

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1985-1986

31 JUILLET 1986

**Projet de loi
sur la concurrence économique**

EXPOSE DES MOTIFS

I. Introduction

Les législations en matière de pratiques restrictives de concurrence, en vigueur dans les pays industrialisés, visent essentiellement à promouvoir ou tout au moins à sauvegarder la concurrence économique.

Au demeurant, on admet généralement que la concurrence, pour autant qu'elle soit effective, offre les meilleures garanties au plan des résultats économiques, de la normalité des prix, de l'amélioration de la qualité et du progrès technique et qu'elle contribue donc à la satisfaction maximale des besoins individuels et collectifs.

La concurrence renforce l'efficacité économique de la production et de la distribution des biens et des services car elle tend vers une allocation optimale des moyens mis en œuvre et stimule constamment l'adaptation aux innovations économiques et techniques.

Par ailleurs, l'efficacité et la compétitivité des entreprises augmentent dans les économies de marché où joue la concurrence, du fait que l'égalité des chances y est plus grande, que le pouvoir de décision y est plus décentralisé et qu'il s'y exerce une pression obligeant à une adaptation constante de la structure de l'offre et de la demande à l'évolution technique.

Si le contrôle de la concurrence se justifie surtout sur les fractions de marchés où l'influence de la concurrence internationale est moins prononcée, il faut reconnaître que le

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1985-1986

31 JULI 1986

**Ontwerp van wet
op de economische mededinging**

MEMORIE VAN TOELICHTING

I. Inleiding

De wetgevingen inzake restrictieve mededingingspraktijken, die van kracht zijn in de geïndustrialiseerde landen, beogen voornamelijk de economische concurrentie te bevorderen of deze tenminste te vrijwaren.

Overigens wordt algemeen aanvaard dat de concurrentie voor zover ze daadwerkelijk is, de beste garantie inhoudt inzake economische resultaten, normale prijzen, kwaliteitsverbetering, technische vooruitgang, en aldus vermag bij te dragen tot een zo hoog mogelijk peil van particuliere en collectieve behoeftenbevrediging.

De concurrentie bevordert de economische doelmatigheid van de produktie en verdeling van goederen en diensten omdat zij naar een optimale toewijzing van middelen neigt en voortdurend aanspoort tot aanpassing aan de economische en technologische vernieuwingen.

Vrije en open markten bij mededinging zijn, door de grotere gelijkheid van kansen, door de meer gedecentraliseerde besluitvorming, en door de druk tot voortdurende aanpassing van de structuur van vraag en aanbod aan de technische ontwikkeling, bevorderlijk voor de efficiëntie en de concurrentiekracht van de ondernemingen.

Terwijl het toezicht op de mededinging zich voornamelijk aandient voor die deelmarkten waar de invloed van de internationale concurrentie minder sterk doorweegt, is het ook

contrôle est également important pour améliorer la compétitivité de l'économie au niveau international, d'autant plus qu'une plus grande efficacité des secteurs nationaux de l'économie profite aussi, par le biais du réseau complexe d'interactions et de sous-traitances, aux secteurs ouverts.

L'amélioration de la compétitivité et le maintien de structures économiques adaptées, sous la pression d'une concurrence effective, sont également profitables à l'emploi.

Une production et une distribution de biens et de services économiquement adéquates, grâce à une structure industrielle et commerciale souple et diversifiée, dans des conditions de concurrence effective, profitent généralement aux utilisateurs et aux consommateurs, parce qu'elles garantissent un choix approprié de biens et de services de qualité à des prix normaux, une meilleure transparence du marché, tout en réduisant les gaspillages qu'entraînent des prix non concurrentiels.

La pression constante qui s'exerce sur les prix et l'incitation permanente à adapter l'offre à la demande, conséquence de l'affrontement entre entreprises concurrentes, influencent favorablement le niveau général des prix et renforcent le pouvoir d'achat.

En se soustrayant à la discipline qui commande d'être efficaces et de s'adapter en permanence aux conditions qui prévalent dans un marché où règne la concurrence, des entreprises tentent, au préjudice du consommateur, de se réserver une plus grande part du bien-être créé, en offrant des quantités réduites à des prix plus élevés, d'où en même temps une perte de prospérité globale pour l'économie.

Parallèlement à l'objectif de réalisation d'une utilisation efficace des ressources économiques, réside l'objectif de diffusion des pouvoirs économiques. Ces deux objectifs concourent ensemble à la satisfaction optimale du consommateur, le second privilégiant quant à lui les éléments qualitatifs par rapport aux éléments quantitatifs, ainsi que le maintien d'une liberté de choix suffisante.

La concurrence sur le marché peut être affectée par des ententes et par des abus de positions dominantes.

Il n'y a toutefois pas lieu, loin s'en faut, de considérer ces pratiques comme étant nuisibles de manière automatique, mais il est manifeste que, dans certains cas, elles peuvent être préjudiciables aux intérêts économiques d'autres entreprises et des consommateurs, et même à l'intérêt économique général.

Le contrôle des entreprises du point de vue de la concurrence s'avère dès lors indispensable. Ce contrôle répond à un double souci : d'une part, permettre aux agents économiques d'exercer leurs activités dans la plus grande sécurité juridique possible et d'autre part, mieux définir les limites dans lesquelles la liberté d'opérer sur les marchés doit être maintenue, sans compromettre cette même liberté dans le chef d'autres agents économiques.

van belang voor de verbetering van de internationale concurrentiekracht van de economie, niet in het minst omdat meer doelmatigheid in de binnenlandse sectoren van de economie via het complex netwerk van toelieferingen en interacties ook ten goede komt aan de open sectoren.

De verbetering van de concurrentiekracht en de handhaving van aangepaste economische structuren onder druk van een daadwerkelijke mededinging is tevens bevorderlijk voor de werkgelegenheid.

Een economische doelmatige produktie en verdeling van goederen en diensten door middel van een soepele en gedi-versifieerde industriële en commerciële structuur onder voorwaarden van een effectieve concurrentie, komt aan de gebruikers en de verbruikers in het algemeen ten goede onder de vorm van een verantwoorde diversiteit en kwaliteit van beschikbare goederen en diensten aan normale prijzen, een grotere marktdoorzichtigheid en minder verspillingen aan niet-prijsc concurrentie.

Door de bestendige druk op de prijzen, en door de aansporing tot voortdurende aanpassing van het aanbod aan de vraag, als gevolg van het met elkaar confronteren van ondernemingen bij mededinging, wordt het algemeen prijspeil gunstig beïnvloed en de koopkracht versterkt.

Door zich echter te onttrekken aan de discipline van efficiëntie en voortdurende aanpassing, die hen opgelegd wordt door het concurrentiegebeuren, streven ondernemingen ernaar ten nadele van de consument een groter aandeel van de welvaartscreatie voor zich te houden, meer bepaald door het aanbieden van kleinere hoeveelheden aan hogere prijzen, wat tevens een verlies aan globale welvaart voor de economie tot gevolg heeft.

Parallel met het streven om een doeltreffend gebruik van de economische hulpbronnen te bewerkstelligen, wordt ook de verdeling van de economische machten beoogd. Deze twee objectieven dragen samen ertoe bij de optimale behoeftebevrediging van de consument te bevorderen daar, in het bijzonder, het tweede objectief meer het accent legt op de kwalitatieve dan op de kwantitatieve aspecten ervan, alsook een voldoende keuzevrijheid te vrijwaren.

De mededinging in de markt kan worden aangetast door kartels en door misbruiken van machtspositie.

Men dient deze praktijken hoegenaamd niet automatisch als schadelijk te beschouwen, maar het is duidelijk dat zij in bepaalde gevallen schadelijk kunnen zijn voor de economische belangen van andere ondernemingen en van de verbruikers, en zelfs voor het algemeen economisch belang.

Het toezicht op de ondernemingen blijkt dan ook vanuit concurrentieel oogpunt onontbeerlijk. Dit toezicht beantwoordt aan een tweevoudige betrachting : enerzijds aan de economische agenten toelaten hun activiteiten in de grootst mogelijke juridische zekerheid uit te oefenen en anderzijds de grenzen beter vast te leggen waarin de vrijheid van handelen op de markt dient behouden te worden, zonder diezelfde vrijheid in hoofde van de andere economische agenten in gevaar te brengen.

La nécessité d'une intervention dynamique des pouvoirs publics à cet effet est d'ailleurs de plus en plus largement admise, comme en témoigne l'éclosion ou le développement, surtout depuis une trentaine d'années, d'un droit de la concurrence nouveau ou rénové, dans la plupart des pays industriels ainsi que dans la Communauté européenne.

Dans cette floraison législative, la Belgique est apparue avec retard et, à ce jour encore, ne présente aucune loi d'ensemble pour la protection de la concurrence.

Depuis 1975, les gouvernements successifs ont exprimé la volonté de légiférer en la matière.

Il y a cependant lieu de remarquer que, dans toutes ces déclarations, les mesures relatives à la concurrence étaient insérées parmi celles concernant les prix ou l'inflation.

De même, dans la déclaration gouvernementale faite au Parlement le 18 décembre 1981, il est mentionné au point 2-5 du premier chapitre relatif à une nouvelle politique économique et sociale, que des actions seront engagées en vue de la diminution des coûts des entreprises, vu leur incidence maximale sur les prix, la compétitivité, l'emploi et les investissements.

Dans ce cadre, il a été estimé qu'une nouvelle loi dans le domaine de la politique de concurrence est nécessaire à la lutte « contre l'abus de pouvoir économique, les accords de cartel et les autres pratiques perturbatrices de la concurrence ainsi que les marges de distribution et les marges bénéficiaires abusives qui en résultent ».

Cette complémentarité entre politique de concurrence et politique des prix est réaffirmée dans l'accord de gouvernement du 24 novembre 1985.

La présente loi donne les moyens de promouvoir efficacement la concurrence. Il sera permis dans cette mesure de procéder à un assouplissement de la réglementation des prix dès lors que celle-ci limite ou fausse la concurrence, et pour les secteurs dans lesquels la concurrence peut jouer de manière effective.

II. Législation belge et enseignement qu'on peut tirer de son application

Parmi les quelques dispositions éparses qui, jusqu'en 1960, permettaient d'intervenir dans le domaine spécifique de la concurrence, seul mérite d'être mentionné l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935, prévoyant l'institution d'une réglementation économique de la production et de la distribution. Cet arrêté, dont l'utilité ne peut être sous-estimée, avait pour but essentiel, dicté par les nécessités de l'époque, de favoriser la coopération entre les entreprises en vue de sauvegarder nos exportations.

Une évolution vers une concentration plus forte et une intégration plus poussée des entreprises se dessinait déjà à cette époque. Ce développement amena la naissance ou

Meer en meer aanvaardt men dat de overheid daartoe dynamisch moet optreden. Dit blijkt uit het ontstaan of uit de ontwikkeling — vooral sinds een dertigtal jaren — van een nieuw of hernieuwd mededingingsrecht in de meeste industrielanden en binnen de Europese Gemeenschappen.

Als men er de wetgeving in andere landen op naleest, dan blijkt dat België ten achteren staat. Tot op heden heeft ons land nog geen enkele algemene wet uitgevaardigd die de concurrentie beschermt.

Sinds 1975 hebben de opeenvolgende regeringen de wil uitgedrukt om op dit stuk wetgevend op te treden.

Er dient niettemin opgemerkt te worden dat in al deze verklaringen de maatregelen betreffende de mededinging tussen die betreffende de prijs of de inflatie ingelast waren.

Zo ook werd in de regeringsverklaring voor het Parlement op 18 december 1981 in punt 2-5 van het eerste hoofdstuk betreffende een nieuw sociaal-economisch beleid, vermeld dat maatregelen zouden genomen worden met het oog op de kostendrukking voor de ondernemingen gelet op de maximale weerslag op de prijzen, het concurrentievermogen, de werkgelegenheid en de investeringen.

In deze context werd een nieuwe wet op het mededingingsbeleid noodzakelijk geacht, ten einde « het economische machtsmisbruik, kartelafspraken en andere concurrentievervalsende praktijken alsook buitensporige distributie- en winstmarges die hieruit voortspruiten, tegen te gaan ».

Het complementair karakter van de mededingingspolitiek en die inzake prijzen werd nogmaals bevestigd in het Regeerakkoord van 24 november 1985.

Deze wet stelt de middelen ter beschikking om de mededinging op een daadwerkelijke wijze te bevorderen. Het zal in die mate mogelijk zijn, voor die sectoren waarin de mededinging daadwerkelijk kan spelen, over te gaan tot een versoepeling van de prijzenreglementering, daar deze de mededinging beperkt of vervalst.

II. Belgische wetgeving. Lessen die men kan trekken uit de toepassing ervan

Tot in 1960 maakten enkele van elkaar losstaande beschikkingen het mogelijk tussenbeide te komen op het specifiek gebied van de mededinging. Onder deze beschikkingen is alleen het koninklijk besluit nr. 62 van 13 januari 1935, dat een economische reglementering van de voortbrenging en van de verdeling instelt, vermeldenswaard. Het belang van dit besluit mag niet onderschat worden. Het hoofddoel werd ingegeven door de tijdsomstandigheden en bestond erin de samenwerking tussen de ondernemingen te bevorderen ten einde onze uitvoer te vrijwaren.

Toen reeds tekende zich een evolutie af naar een sterkere concentratie en een verder doorgedreven integratie van de ondernemingen. Deze ontwikkeling gaf aanleiding tot de

l'extension de sociétés multinationales à caractère monopolistique présentant des dangers qui alors apparurent avec évidence.

Les pays voisins, la France en 1953, les Pays-Bas en 1956 et l'Allemagne en 1957 instaurèrent un contrôle des ententes et abus de position dominante. Des règles *sui generis* des Communautés européennes vinrent compléter la panoplie des législations existantes dans le domaine de la concurrence.

C'est dans ce contexte que vit le jour la loi du 27 mai 1960 sur la protection contre l'abus de puissance économique.

Sans se départir de sa neutralité originaire, le législateur s'engagea avec prudence dans la voie d'une intervention plus directe. Les pratiques restrictives d'entreprises dominantes furent poursuivies dans tous les cas où l'intérêt général était atteint.

Le législateur de l'époque, se gardant de créer de toutes pièces un organe consultatif, fit appel au Conseil du contentieux économique institué par l'arrêté royal du 13 janvier 1935. Il ne fait pas de doute que, dans son esprit, la loi du 27 mai 1960 avait un caractère expérimental.

Si plus d'un cas a pu être résolu grâce à la loi sans même que la procédure ait dû être poursuivie au-delà de l'intervention du Commissaire-rapporteur chargé de l'instruction des affaires, force est cependant de constater que la loi du 27 mai 1960 n'a pas donné les résultats qu'on pouvait en attendre.

Après quelques 25 années d'application de la loi, des conclusions valables peuvent être tirées, qui éclaireront la portée de la réforme envisagée.

La loi ne permet pas d'obtenir des informations précises concernant la situation et l'évolution des secteurs économiques.

La procédure s'avère complexe et lourde. Sans doute ne peut-on perdre de vue que lorsqu'il s'agit de faire un bilan économique, la hâte peut être mauvaise conseillère mais il n'en reste pas moins que l'examen d'une affaire pourrait être accéléré si l'instance chargée de l'instruction disposait entièrement de ses propres agents et ne devait pas recourir à des agents et services administratifs dont les tâches sont, à l'heure actuelle surtout, très absorbantes.

La lourdeur de la procédure mérite une attention particulière du fait qu'elle prévoit que des tentatives de « conciliation » soient entreprises avant toute décision formelle et définitive constatant un abus.

Le nombre peu élevé des cas d'application de la loi peut trouver une certaine explication dans le manque d'informations au sujet des secteurs économiques, la durée et la complexité de la procédure, l'absence de sanctions dissuasives et le manque de publicité.

geboorte, totstandkoming of de uitbreiding van multinationale ondernemingen van monopolistische aard. De gevaren die zij vertegenwoordigen kwamen dan duidelijk naar voren.

De buurlanden stelden een controle in op de kartels en de misbruiken van machtspositie, Frankrijk deed dat in 1953, Nederland in 1956 en Duitsland in 1957. De *sui generis* regels van de Europese Gemeenschappen vervolledigden de waaier van de bestaande wetgevingen op het vlak van de mededinging.

In deze context kwam de wet van 27 mei 1960 tot bescherming tegen het misbruik van economische machtspositie tot stand.

Zonder af te wijken van zijn oorspronkelijke neutraliteit ging de wetgever voorzichtig de weg op van een directer optreden. De restrictieve praktijken van de dominerende ondernemingen die inbreuk pleegden op het algemeen belang werden vervolgd.

De toenmalige wetgever heeft er zich wel voor behoed een nieuw adviserend orgaan in het leven te roepen. Hij deed een beroep op de Raad voor economische geschillen, ingesteld bij koninklijk besluit van 13 januari 1935. Het lijkt geen twijfel dat naar zijn gevoel de wet van 27 mei 1960 een experimenteel karakter bezat.

Dank zij de wet werden verscheidene gevallen opgelost zelfs zonder dat de procedure moest voortgezet worden na de tussenkomst van de met het onderzoek der zaken belaste Commissaris-verslaggever. Nochtans moet men wel vaststellen dat de wet van 27 mei 1960 niet de verhoopte resultaten opgeleverd heeft.

Nu de wet ongeveer 25 jaar wordt toegepast, kunnen geldige besluiten getrokken worden die de draagwijdte van de overwogen hervorming zullen toelichten.

De wet maakt het niet mogelijk precieze inlichtingen te verkrijgen nopens de toestand en de evolutie van de economische sectoren.

De procedure blijkt complex en log te zijn. Men mag weliswaar niet uit het oog verliezen dat bij het opstellen van een economische balans haast en spoed zelden goed is. Dat neemt niet weg dat het onderzoek van een zaak zou kunnen versneld worden indien de met het onderzoek belaste instantie volledig over eigen agenten zou beschikken en zij geen beroep zou moeten doen op ambtenaren en administratieve diensten waarvan de taken, vooral nu, heel veel tijd in beslag nemen.

De logheid van de procedure verdient bijzondere aandacht omdat zij bepaalt dat er pogingen tot « verzoening » dienen ondernomen te worden vóór elke formele en definitieve beslissing waarbij een misbruik wordt vastgesteld.

Enige verklaring van het geringe aantal toepassingsgevallen van de wet kan gezocht worden in het gebrek aan informatie over de economische sectoren, de duur en de ingewikkeldheid van de procedure, het ontbreken van ontmoedigende sancties en het gebrek aan publiciteit.

Il n'est pas besoin de rechercher plus avant les causes possibles de l'échec de la législation de 1960.

III. Caractéristiques de la loi

Dans une matière aussi difficile à cerner que celle de la concurrence, l'emploi de termes assez généraux ne peut être évité. Il était dès lors important pour la sécurité des entreprises qu'elles puissent *mutatis mutandis* se référer à la jurisprudence déjà établie par les instances communautaires.

Ensuite, les domaines d'application du droit communautaire et du droit national peuvent se recouvrir tant matériellement que territorialement; il importe de rendre le plus fructueux possible l'échange d'informations et les consultations réciproques. Cette voie apparaît actuellement, dans l'esprit de bon nombre de spécialistes et de la Commission des C.E., comme la plus réaliste pour réduire au minimum les sources de conflits.

Le système actuellement proposé s'applique aussi bien aux ententes qu'aux abus de position dominante, alors que seuls ces derniers sont directement visés dans la loi du 27 mai 1960 précitée.

La loi prévoit un système d'interdiction des pratiques restrictives de concurrence.

L'occasion est donnée aux entreprises qui souhaitent voir leurs pratiques exemptées de l'interdiction, d'en faire la demande et ce, dans un but de sécurité juridique. Pour la même raison, une demande de déclaration d'inapplicabilité peut s'avérer utile même pour les pratiques légalement exclues du champ d'application de la loi.

Ces demandes, lorsqu'elles seront nombreuses et introduites au préalable, présenteront pour l'autorité le réel avantage, par rapport à la loi du 27 mai 1960, d'une part, de mieux connaître la structure et l'évolution des secteurs économiques grâce aux informations précises reçues et, d'autre part, d'intervenir avant que des effets préjudiciables et difficilement réversibles ne se produisent.

Tout en se gardant de décisions hâtives, parfois synonymes d'arbitraire, dans des matières où un bilan économique positif ou négatif doit être fait, il faut donc, au nom de l'efficacité même de la réglementation, et tout en garantissant à tous la sécurité juridique nécessaire, veiller à mettre sur pied une procédure efficace.

L'expérience étrangère nous apprend que les procédures administratives sont les plus indiquées en vue de contrôler les pratiques restrictives de concurrence.

L'exécutif, et plus spécialement le Ministre ayant les affaires économiques dans ses attributions, lequel est responsable de la concurrence, prend les décisions d'application de la loi aux cas concrets, après avoir reçu l'avis du Conseil de la

Het is niet nodig verder te zoeken naar de mogelijke oorzaken van het falen van de wetgeving van 1960.

III. Kenmerken van de wet

Voor een onderwerp dat zo moeilijk te omvatten is als de mededinging kan het gebruik van nogal algemene termen moeilijk worden vermeden. Het was daarom belangrijk dat, omwille van de rechtszekerheid, de ondernemingen zich *mutatis mutandis* konden beroepen op een rechtspraak die reeds door de communautaire instanties werd ingevoerd.

Vervolgens kunnen de toepassingsgebieden van het communautair en van het nationaal recht elkaar zowel materieel als territoriaal overlappen; het was van belang de inlichtingen- en adviezenwisseling zo vruchtbaar mogelijk te maken. Naar het gevoel van talrijke specialisten en van de E.G.-Commissie lijkt deze weg momenteel de meest realistische te zijn om de conflictoorzaken tot een minimum te herleiden.

Het huidige voorgestelde systeem is zowel van toepassing op de kartels als op de misbruiken van machtspositie, terwijl alleen deze laatste rechtstreeks door de wet van 27 mei 1960 werden geïndiceerd.

De wet voorziet in een verbodssysteem van de restrictieve mededingingspraktijken.

Aan de ondernemingen die hun praktijken willen ontheven zien van het verbod wordt de gelegenheid gegeven hiertoe een aanvraag in te dienen en dit met het oog op hun juridische zekerheid. Een aanvraag tot verklaring van het niet van toepassing zijn kan om dezelfde reden nuttig blijken zelfs voor de praktijken die wettelijk uit het toepassingsgebied van de wet zijn gesloten.

Deze aanvragen, althans wanneer zij talrijk zijn en zij vooraf worden ingediend, bieden voor de overheid een reëel voordeel in vergelijking met de wet van 27 mei 1960, namelijk omdat de overheid, enerzijds een betere kennis zal krijgen van de structuur en de evolutie van de economische sectoren dank zij de precieze inlichtingen die zij zal ontvangen en anderzijds omdat zij kan optreden vooraleer zich nadelige en moeilijk omkeerbare gevolgen voordoen.

Wij moeten ons zeker hoeden voor overrijde soms synoniem van willekeurige beslissingen op een gebied waar een positieve of negatieve economische balans moet opgemaakt worden. Er moet ook aan iedereen de nodige juridische zekerheid gewaarborgd worden. Maar in naam van de doeltreffendheid zelf van de reglementering is het nodig ervoor te waken dat een efficiënte procedure tot stand komt.

De ervaring uit het buitenland leert ons dat de administratieve procedures het best geschikt zijn om toezicht te houden op de restrictieve mededingingspraktijken.

De uitvoerende macht, en meer bepaald de Minister, die de Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft en die verantwoordelijk is voor de mededinging, neemt de beslissingen inzake de toepassing van de wet op concrete gevallen,

concurrence dans le délai prescrit. Cet avis lie le Ministre lorsque le Conseil conclut à l'inexistence d'une pratique restrictive.

Le Ministre se fait assister par le Service de la concurrence de l'Administration du Commerce, lequel est compétent pour rechercher et constater les pratiques anticoncurrentielles et faire un rapport en la matière.

Des délais de rigueur sont prévus à chaque stade de la procédure. Des astreintes peuvent être prononcées en cas de non-respect des décisions ministérielles. Les décisions du Ministre sont susceptibles d'un recours de pleine juridiction auprès des cours d'appel.

Ces considérations permettent d'apprécier le caractère mesuré des dispositions de la loi. Si le Gouvernement veut être à même de se prononcer en connaissance de cause, il a également le souci de respecter les impératifs du monde des affaires, d'assurer la manifestation de tous les intérêts et de garantir l'impartialité des décisions.

Il y a lieu également d'attirer l'attention sur les rapports entre les règles nationales de concurrence et les règles communautaires des C.E.

Si les faits reprochés dans le cadre des deux législations sont de même nature, il faut déterminer si une application cumulative des deux régimes est possible. Ce sera le cas par exemple lorsque des accords entre entreprises d'un même Etat membre contiennent des clauses de restrictions ou d'interdiction d'exportation ou d'importation. La jurisprudence communautaire considère qu'une double interdiction à la suite de deux procédures parallèles, l'une devant les autorités communautaires, l'autre devant les autorités nationales, est possible. Par contre, l'autorité nationale ne saurait intervenir contre une entente exemptée de l'interdiction générale prévue à l'article 85, § 1^{er}, du Traité C.E. A l'égard des ententes qui ne relèvent pas de cet article 85, § 1^{er}, l'autorité belge peut appliquer les règles nationales.

Par ailleurs, si un cumul de sanctions n'est pas à exclure, il est admis qu'une exigence générale d'équité implique qu'il soit tenu compte de toute décision répressive antérieure pour la détermination d'une éventuelle sanction.

CHAPITRE I^{er}

Définitions

Pour une meilleure compréhension de la loi, quelques définitions sont données dans ce chapitre, lesquelles tendent également à délimiter le champ d'application tant *rationae materiae* que *personae* de la loi.

na het advies van de Raad voor de mededinging binnen de voorgeschreven termijn te hebben ontvangen. Dit advies bindt de Minister wanneer de Raad besluit dat er geen restrictieve mededingingspraktijk voorhanden is.

De Minister laat zich bijstaan door de Dienst voor de mededinging van de Administratie van de Handel die bevoegd is inzake het opsporen en constateren van de anti-mededingingspraktijken en die eveneens bevoegd is voor het opmaken van een verslag ter zake.

Strikte termijnen zijn bij elk stadium van de procedure voorgeschreven. Dwangsommen kunnen worden uitgesproken wanneer de ministeriële beslissingen niet worden inachtgenomen. Tegen de beslissingen van de Minister kan beroep van volle rechtsmacht worden aangetekend bij de hoven van beroep.

Deze beschouwingen maken het mogelijk een oordeel te vormen over het gematigd karakter van de bepalingen van de wet. De Regering wenst te kunnen oordelen met kennis van zaken. Zij heeft echter ook de bekommernis om de imperatieven van de zakenwereld in acht te nemen, de uiting van alle belangen aan bod te laten komen en de onpartijdigheid van de beslissingen te waarborgen.

De aandacht moet eveneens getrokken worden op de verhoudingen die bestaan tussen de nationale concurrentieregels en de communautaire regels van de E.G.

Wanneer de in het kader van de twee wetgevingen aangewreven feiten van dezelfde aard zijn, dient men uit te maken of een cumulatieve toepassing van de twee stelsels mogelijk is. Dit zal bijvoorbeeld het geval zijn wanneer overeenkomsten tussen ondernemingen van eenzelfde lid-staat restrictieve clausules of uitvoer- of invoerverbodsbepalingen bevatten. De communautaire jurisprudentie acht het mogelijk dat er op grond van twee parallelle procedures, de ene voor de communautaire autoriteiten, de andere voor de nationale, een tweevoudig verbod wordt uitgesproken. Daarentegen zou de nationale autoriteit niet mogen optreden tegen kartels die ontheven werden van het in artikel 85, § 1, voorziene algemeen verbod. Ten aanzien van kartels die niet onder artikel 85, § 1 vallen, kan de Belgische autoriteit de nationale regels toepassen.

Voor het overige wordt aanvaard dat, wanneer de cumulatie van sancties niet uit te sluiten is, een algemene vereiste van billijkheid inhoudt dat er bij de vaststelling van een eventuele sanctie rekening wordt gehouden met elke vroegere strafmaatregel.

HOOFDSTUK I

Bepalingen

Om de wet beter te begrijpen, worden enkele bepalingen in dit hoofdstuk opgenomen welke er eveneens toe strekken het toepassingsgebied van de wet nader af te bakenen zowel *rationae materiae* dan *personae*.

CHAPITRE II

Pratiques restrictives de concurrence

SECTION 1

Objet

Le but principal de la loi est de sauvegarder et promouvoir la compétitivité de l'économie belge.

Dans cette perspective, elle vise l'instauration d'un régime où sont éliminées au maximum les restrictions apportées par les entreprises à une concurrence effective, concept semblable à celui que les Anglo-saxons désignent par les termes « workable competition » ou « concurrence praticable », lequel se distingue de la concurrence dite parfaite, davantage un modèle théorique. L'essence même d'une situation de concurrence consiste dans la liberté d'action et de choix des producteurs, distributeurs et utilisateurs. Il convient, autant que possible, que soient préservées et garanties, par la concurrence, la liberté individuelle des participants à la vie économique et l'orientation des décisions individuelles des entreprises.

SECTION 2

Pratiques restrictives de concurrence interdites

Cette section définit le champ d'application de la loi ainsi que l'étendue du contrôle des pratiques restrictives de concurrence.

Les comportements visés par la présente loi sont tous ceux par lesquels les entreprises empêchent, restreignent ou faussent la concurrence. C'est pour cette raison qu'ils sont désignés dans la loi par les termes « pratiques restrictives de concurrence ». Il s'agit tant d'accords conclus entre plusieurs entreprises que de pratiques d'une seule entreprise lorsque celle-ci est en situation de position dominante.

Toutes les pratiques restrictives de concurrence sont en principe interdites. Il n'en est pas autrement lorsque ces pratiques émanent de personnes publiques, mais le Roi peut prendre les mesures indispensables à l'accomplissement de missions particulières qui sont imparties à celles-ci.

En outre, certaines pratiques restrictives de concurrence échappent à la présente loi, à savoir celles qui sont autorisées par une loi ou dans le cadre d'une procédure prévue par une loi. Il en est de même pour les pratiques restrictives de concurrence qui ne sont pas susceptibles d'avoir ou n'ont pas un effet restrictif sensible sur la concurrence. Celles-ci sont d'ailleurs très souvent le fait de petites et moyennes entreprises. En ce cas l'inapplicabilité sera réputée acquise lorsque les

HOOFDSTUK II

Restrictieve mededingingspraktijken

AFDELING 1

Doel

Het voornaamste doel van de wet is het behoud en de bevordering van het concurrentievermogen van de Belgische economie.

In dit perspectief beoogt zij een stelsel in te voeren waarin de door de ondernemingen ingevoerde restricties van een daadwerkelijke concurrentie tussen hen zoveel mogelijk worden verbannen. Daadwerkelijke concurrentie is een begrip dat gelijk op wat de Angelsaksen « workable competition » noemen of « werkzame mededinging » en dat verschilt van het meer theoretisch model van de zogeheten volkomen mededinging. De kerngedachte zelf m.b.t. een toestand waarin de mededingingsvoorwaarden vervuld zijn, berust op de bewegings- en keuzevrijheid van de producenten, verdelers en gebruikers. Het past dat de individuele vrijheid van de deelnemers aan het economisch gebeuren en de oriëntatie van de individuele besluiten van de ondernemingen zoveel mogelijk worden gevrijwaard en gewaarborgd door de mededinging.

AFDELING 2

Verboden restrictieve mededingingspraktijken

Deze afdeling bepaalt het toepassingsgebied van de wet alsook de omvang van het toezicht op de restrictieve mededingingspraktijken.

De in de wet bedoelde gedragingen slaan op alle gedragingen waardoor de ondernemingen de concurrentie verhinderen, beperken of vervalsen. Om deze reden worden zij derhalve in de wet vermeld onder de benaming « restrictieve mededingingspraktijken ». Het gaat zowel om de tussen verscheidene ondernemingen afgesloten overeenkomsten als om de praktijken van een enkele onderneming wanneer deze over een machtspositie beschikt.

Alle restrictieve mededingingspraktijken zijn in beginsel verboden. Dit is eveneens het geval wanneer die praktijken uitgaan van openbare personen, maar de Koning kan de maatregelen treffen die onmisbaar zijn voor de vervulling van de bijzondere taken welke aan deze persoon toevertrouwd werden.

Bovendien ontsnappen bepaalde restrictieve mededingingspraktijken wettelijk aan de wet, te weten, die welke door een wet of door en in het kader van een wet voorgeschreven procedure toegestaan zijn. Hetzelfde geldt voor de restrictieve mededingingspraktijken die niet van aard zijn de concurrentie te beperken of die hierop geen merkbaar beperkend effect hebben. Overigens worden deze dikwijls verricht door kleine of middelgrote ondernemingen. In deze gevallen, zal

entreprises participant à une entente satisfont aux conditions prévues à l'article 12, § 2, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, et occupent ensemble une part du marché en cause inférieure ou égale à 10 p.c. Les critères relatifs au chiffre d'affaires et à la part du marché s'entendent cumulativement. Ce système est inspiré de la Communication de la Commission C.E.E. du 27 mai 1970 sur les accords d'importance mineure.

Cependant, il y a lieu de faire remarquer que dès le moment où les pratiques restrictives de concurrence deviennent importantes, elles peuvent perdre le bénéfice de l'inapplicabilité, même si auparavant une décision avait été prise en ce sens.

La possibilité est donnée aux entreprises de demander l'exemption ou la non-application de l'interdiction. Pour pouvoir obtenir une décision d'exemption, il est nécessaire qu'il soit satisfait aux conditions prévues dans la loi, conditions qui sont identiques à celles prévues à l'article 85, § 3, du Traité C.E.E. Toutefois, une décision en ce sens peut également être prise si d'autres raisons d'intérêt général sont en cause. Il faut néanmoins s'attendre à ce que l'utilisation de ces derniers critères d'intérêt général soit plutôt exceptionnelle.

Ce système d'exemption joue un rôle de régulateur. En effet, la politique de concurrence n'est pas une fin en soi. Elle est partie intégrante d'une politique économique. L'objectif poursuivi n'est pas de supprimer toutes les ententes mais de les contrôler et de les limiter dans la mesure où les circonstances économiques le justifient. Dans la mesure où elle est économiquement bienfaisante, une entente pourra être exemptée.

Il est relevé que la loi est rendue inapplicable aux institutions de crédit, aux banques, aux caisses d'épargne et à d'autres entreprises financières ou d'assurance.

SECTION 3

Service de la concurrence

La mission de recherche et de constatation de l'existence des pratiques restrictives de concurrence est confiée au Service de la concurrence existant au sein de l'Administration du Commerce du Ministère des Affaires économiques. Il instruit toutes les affaires pour lesquelles une procédure doit être engagée et veille à l'exécution des décisions intervenues.

Après instruction de l'affaire, il établit un rapport sur base duquel le Conseil émet un avis, qui est ensuite communiqué au Ministre. Si le rapport est suffisamment précis et complet, l'examen ultérieur prévu dans les procédures d'avis et de décision peut se réaliser dans des délais raisonnables. Ledit Service a donc un rôle important à jouer.

de niet-toepasselijkheid als verworven beschouwd worden wanneer ondernemingen die aan een kartel deelnemen, de voorwaarden vervullen welke bij artikel 12, § 2, van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekening van ondernemingen voorgeschreven zijn en zij samen over een aandeel op de betrokken markt beschikken dat lager is dan of gelijk is aan 10 pct. De criteria met betrekking tot de omzet en het marktaandeel dienen samen vervuld te zijn. Dit regime is ingegeven door de Bekendmaking van 27 mei 1970 van de E.E.G.-Commissie inzake overeenkomsten van geringe betekenis.

Desondanks dient er opgemerkt te worden, dat vanaf het ogenblik dat de betrokken restrictieve mededingingspraktijken belangrijk worden, zij het voordeel van het niet van toepassing zijn kunnen verliezen, zelfs indien voorafgaandelijk een beslissing in die zin was getroffen.

De mogelijkheid wordt aan de ondernemingen geboden om de ontheffing of het niet van toepassing zijn van het verbod te vragen. Om een beslissing tot ontheffing te verkrijgen, is het noodzakelijk dat aan de door de wet gestelde voorwaarden voldaan wordt, voorwaarden die identiek zijn met die welke bij artikel 85, § 3, van het E.E.G.-Verdrag voorgeschreven zijn. Maar een beslissing in die zin kan eveneens getroffen worden wanneer er andere redenen van algemeen belang op het spel staan. Men moet er zich toch aan verwachten dat het gebruik van deze laatste criteria van algemeen belang eerder uitzonderlijk zal zijn.

Dit stelsel van ontheffing speelt een regulerende rol. De mededingingspolitiek is immers geen doel op zich. Zij maakt integraal deel uit van de economische politiek. Het nagestreefde doel bestaat er niet in alle kartels te ontbinden, maar er toezicht op te houden en ze te beperken naarmate de economische omstandigheden zulks vereisen. In de mate dat het economisch bevorderlijk is, zal een kartel van het verbod kunnen ontheven worden.

Er wordt opgemerkt dat de wet niet toepasselijk is op de kredietinstellingen, de banken, de spaarkassen en op andere financiële of verzekeringsondernemingen.

AFDELING 3

Dienst voor de mededinging

De opdracht van opsporing en de vaststelling van bestaande restrictieve mededingingspraktijken wordt toevertrouwd aan de Dienst voor de mededinging die thans bestaat in de Administratie van de Handel van het Ministerie van Economische Zaken. Hij onderzoekt alle zaken waarvoor een procedure moet ingeleid worden en hij waakt over de uitvoering van de getroffen beslissingen.

Na het onderzoek van de zaak stelt hij een verslag op dat tot grondslag dient voor het advies van de Raad, een advies dat vervolgens aan de Minister medegedeeld wordt. Indien het verslag voldoende precies en volledig is, kan de latere in de procedure van advies en beslissing bedoelde behandeling verricht worden binnen redelijke termijnen. De Dienst heeft dus een belangrijke rol te spelen.

Il va de soi que les nouvelles tâches dont le Service sera chargé dans le cadre de la présente loi ne peuvent être menées à bien que si son cadre organique est adapté aux besoins accrus et que des moyens adéquats sont mis à sa disposition.

La loi permet également de prendre des mesures destinées à assurer tant l'indépendance — sanctions infligées sur demande motivée du procureur général — que la spécialisation — carrière plane — des agents du Service.

SECTION 4

Conseil de la concurrence

La mission du Conseil de la concurrence consiste à donner au Ministre un avis sur les pratiques restrictives de concurrence qui lui sont soumises par le Service de la concurrence.

Ses avis valent décision dans les deux cas suivants :

- 1) lorsqu'il estime que l'affaire en cause ne constitue pas une pratique restrictive de concurrence;
- 2) lorsque le Ministre ne prend pas la décision dans le délai qui lui est imparti.

Il importe d'observer également que l'avis de ce Conseil peut être demandé sur toute question relative à la politique de concurrence.

Cette mission lui a été confiée dès lors qu'il est amené à assurer un rôle important dans la lutte contre les pratiques restrictives de concurrence.

SECTION 5

Procédure

La procédure prévue par la présente loi doit permettre de réaliser toutes les instructions dans un temps raisonnable. En effet, l'instruction est confiée au Service de la concurrence qui sera chargé exclusivement du contrôle des pratiques restrictives de concurrence. De plus un délai assez court est imparti au Conseil pour rendre son avis et au Ministre pour prendre sa décision.

L'instruction peut être engagée sur plainte d'une personne ou d'une entreprise intéressée, d'office en présence d'indices sérieux de l'existence d'une pratique restrictive de concurrence ou à la demande du Ministre des Affaires économiques.

Elle a pour but d'obtenir les informations et les documents nécessaires à la connaissance aussi complète que possible

Het spreekt voor zichzelf, dat de nieuwe taken, waarmee de Dienst zal belast worden in het kader van deze wet, niet tot een goed einde kunnen gebracht worden tenzij zijn organieke personeelsformatie aangepast wordt aan de toegenomen behoeften en dat de adequate middelen te zijner beschikking worden gesteld.

De wet laat eveneens toe dat er maatregelen worden getroffen die erop gericht zijn zowel voor de onafhankelijkheid — sancties opgelegd op een met redenen omkleed verzoek van de procureur-generaal — als voor de specialisatie — vlakke loopbaan — van de personeelsleden van de Dienst te zorgen.

AFDELING 4

Raad voor de mededinging

De opdracht van de Raad voor de mededinging bestaat erin adviezen te verstrekken, ten behoeve van de Minister, over de gevallen van restrictieve mededingingspraktijken die hem door de Dienst voor de mededinging werden voorgelegd.

Deze adviezen gelden als beslissing in volgende twee gevallen :

- 1) wanneer de Raad van oordeel is dat de bewuste zaak geen restrictieve mededingingspraktijk uitmaakt;
- 2) wanneer de Minister geen beslissing neemt binnen de hem toebedeelde termijn.

Het is van belang eveneens op te merken dat aan deze Raad kan gevraagd worden advies te verstrekken over alle vraagstukken in verband met de mededingingspolitiek.

Deze opdracht werd hem toevertrouwd omdat hij een belangrijke rol zal dienen te spelen in de strijd tegen de restrictieve mededingingspraktijken.

AFDELING 5

Procedure

De in de wet voorgeschreven procedure moet toelaten alle onderzoeken binnen een aanvaardbare termijn uit te voeren. Het onderzoek wordt immers toevertrouwd aan de Dienst voor de mededinging die uitsluitend zal belast worden met het toezicht op de restrictieve mededingingspraktijken. Daarbij komt nog dat een nogal korte termijn toebedeeld is aan de Raad om advies uit te brengen en aan de Minister om te beslissen.

Het onderzoek kan worden ingeleid naar aanleiding van een klacht van een betrokken persoon of onderneming of ambtshalve wanneer er ernstige aanwijzingen over het bestaan van restrictieve handelspraktijken voorhanden zijn of op verzoek van de Minister van Economische Zaken.

Het heeft tot doel inlichtingen en bescheiden te verkrijgen die nodig zijn voor een zo volledig mogelijke kennis van de

des faits, et utiles à l'établissement, dans un premier stade, d'un rapport qui devrait être établi de telle façon que le Conseil puisse rendre son avis dans le délai imparti en toute connaissance de cause.

Les pouvoirs des agents du Service de la concurrence chargés de rechercher les infractions à la présente loi et de constater ces infractions sont sensiblement les mêmes que ceux prévus par la loi du 27 mai 1960 sur la protection contre l'abus de puissance économique ainsi que ceux attribués aux fonctionnaires chargés des vérifications en vertu de l'article 14 du règlement n° 17/62 du Conseil, premier règlement d'application des articles 85 et 86 du Traité C.E.E.

Par contre, dans le cadre des enquêtes générales, sectorielles ou particulières, des pouvoirs moins étendus sont prévus. Ainsi, par exemple, il n'est pas possible de procéder à des perquisitions.

Au moins dans tous les cas où le Service de la concurrence conclut à l'existence d'une pratique restrictive de concurrence, les entreprises intéressées ont l'occasion de faire connaître leurs observations.

Au terme de l'instruction, un rapport sera établi en vue de sa soumission au Conseil. Une copie en sera adressée au Ministre.

Le Conseil transmet le texte du rapport aux entreprises dont les pratiques restrictives de concurrence ont fait l'objet de l'instruction ainsi que, s'il le juge opportun, au plaignant.

En cas de proposition de classement par le Service, le rapport leur est également envoyé, sauf lorsque le Conseil a l'intention de partager cette proposition.

Il importe de mentionner ici que les cours et tribunaux peuvent consulter le Ministre lorsque la solution d'un litige dépend de la licéité d'une pratique restrictive de concurrence.

En l'occurrence, le Ministre répond au tribunal après avoir suivi la procédure d'instruction et d'avis prévue par la présente loi. En l'absence de réponse du Ministre, c'est l'avis du Conseil qui tient lieu de réponse.

Les décisions d'exemptions par catégories, ayant un caractère général, sont prises par arrêté royal.

Le Ministre peut, par arrêté, accorder des déclarations d'inapplicabilité en faveur de certaines pratiques restrictives de concurrence, en exempter ou en interdire d'autres.

Tous les arrêtés ministériels sont dûment motivés. Ils sont en outre publiés au *Moniteur belge* et notifiés aux entreprises qui ont fait l'objet de l'instruction.

faits en die dienstig zijn bij de uitwerking, in een eerste stadium, van een verslag dat derwijze zou dienen opgemaakt te zijn dat de Raad binnen de toegestane termijn zijn advies zou kunnen uitbrengen met volledige kennis van zaken.

De bevoegdheden van de personeelsleden van de Dienst voor de mededinging die belast zijn met het opsporen van de inbreuken op deze wet en met de constatare van deze inbreuken zijn grotendeels dezelfde als die bepaald bij de wet van 27 mei 1960 tot bescherming tegen het misbruik van economische machtspositie, evenals die toegekend aan de ambtenaren belast met de verificaties in het kader van artikel 14 van de verordening nr. 17/62 van de Raad, eerste verordening over de toepassing van de artikelen 85 en 86 van het E.E.G.-Verdrag.

Daarentegen zijn in het kader van een algemeen, sectorieel of bijzonder onderzoek minder uitgebreide bevoegdheden toegekend. Zo is het bijvoorbeeld niet mogelijk om tot huiszoeking over te gaan.

Ten minste in alle gevallen waarin de Dienst voor de mededinging besluit dat er een restrictieve mededingingspraktijk voorhanden is, hebben de betrokken ondernemingen de gelegenheid om hun opmerkingen te formuleren.

Na afloop van het onderzoek, zal een verslag opgemaakt worden om aan de Raad voorgelegd te worden. Een kopie ervan zal aan de Minister gericht worden.

De Raad zal de tekst van het verslag aan de ondernemingen waarvan de restrictieve mededingingspraktijken het voorwerp van het onderzoek hebben uitgemaakt, toezenden alsook wanneer zulks opportuun wordt geacht, aan de klagers.

Wanneer de Dienst de seponering heeft voorgesteld, wordt hem eveneens het verslag toegezonden, tenzij de Raad de bedoeling heeft dit voorstel bij te treden.

Het is belangrijk hier te vermelden dat de hoven en rechtbanken de Minister kunnen raadplegen wanneer de oplossing van een geschil afhangt van de wettelijkheid van een restrictieve mededingingspraktijk.

In voorkomend geval antwoordt de Minister aan de rechtbank na de in deze wet bedoelde procedure van onderzoek en advies gevolgd te hebben. Bij onstentenis van antwoord van de Minister, geldt het advies van de Raad als antwoord.

De groepsgewijze ontheffingsbeslissingen, die een algemene strekking hebben, worden bij koninklijk besluit genomen.

De Minister kan, bij besluit, verklaringen van niet van toepassing zijn ten voordele van zekere restrictieve mededingingspraktijken afleggen en nog andere praktijken ontheffen of verbieden.

Al de ministeriële besluiten zijn met redenen omkleed. Zij worden bovendien in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt en aan de ondernemingen ter kennis gebracht die het voorwerp van het onderzoek hebben uitgemaakt.

SECTION 6

Recours

Afin de permettre aux entreprises d'utiliser pleinement leur droit à la défense, les décisions prises par arrêté ministériel et les avis du Conseil ayant un caractère de décision visés à l'article 17, § 4, peuvent faire l'objet d'un recours de pleine juridiction auprès de la cour d'appel compétente.

La compétence des Cours d'appel a été retenue à l'exclusion de celle du Conseil d'Etat, la loi limitant et réglementant la liberté contractuelle, la liberté du commerce et de l'industrie, et permettant ainsi de frapper le patrimoine, mettant en cause des droits civils. (voir Frédéric Dumon, « Projets de réformes et fonctions juridictionnelles », *J.T.* 1977, p. 540).

Le recours est ouvert à toute personne physique ou morale justifiant d'un intérêt direct et personnel à l'action.

Il y a lieu de préciser que les entreprises qui utilisent ce droit de recours sont néanmoins tenues de payer, aux dates prévues dans les décisions ministérielles, les astreintes qui sont infligées pour non-respect des décisions de cessation des pratiques restrictives de concurrence ou des mesures prises à cette fin. La cour d'appel compétente peut cependant suspendre, à la demande de l'intéressé et par décision avant dire droit, l'obligation de paiement des astreintes et ce jusqu'au jour du prononcé de l'arrêt. Elle peut également ordonner la restitution du montant des astreintes déjà payé.

En ce qui concerne les sanctions pénales, le recou. s'exerce conformément au droit commun.

SECTION 7

Dispositions pénales

Des sanctions sévères, sous forme d'amende pécuniaire, de confiscation de produits ou de bénéfices réalisés peuvent être infligées à ceux qui enfreignent une décision ou un avis-décision pris en application de la présente loi. En outre les cours et tribunaux peuvent ordonner la publication de la condamnation dans les journaux qu'ils désignent.

SECTION 8

Autres dispositions

La présente section prévoit notamment la possibilité donnée au Service de la concurrence de communiquer certains documents et informations en sa possession aux instances internationales compétentes en ce qui concerne la lutte contre les pratiques restrictives de concurrence. La communication de tels renseignements peut être obligatoire tant pour

AFDELING 6

Beroep

Ten einde het de ondernemingen mogelijk te maken hun verweerrecht volledig te benutten is er voorzien in een beroep van volle rechtsmacht bij het hof van beroep tegen de bij ministerieel besluit getroffen beslissingen en tegen de adviezen van de Raad die krachtens artikel 17, § 4, de betekenis hebben van een beslissing.

De bevoegdheid van de Hoven van beroep werd behouden met uitzondering van die van de Raad van State, daar de wet de contractuele vrijheid, de vrijheid van handel en produktie beperkt en regelt en aldus toestaat dat het patrimonium wordt aangetast en waarbij dus de burgerrechten spelen (zie Frédéric Dumon, « Projets de réformes et fonctions juridictionnelles », *J.T.* 1977, blz. 540).

Het beroep is mogelijk voor elke natuurlijke of rechtspersoon die daarbij een rechtstreeks en persoonlijk belang heeft.

Er dient te worden gepreciseerd dat de ondernemingen die van dit beroep gebruik maken toch verplicht zijn om, op de in de ministeriële beslissingen bepaalde data, de dwangsommen te betalen die hun werden opgelegd wegens de niet-naleving van beslissingen tot beëindiging van de restrictieve mededingingspraktijken of van de daartoe genomen maatregelen. Het bevoegde hof van beroep kan echter, op verzoek van de geïnteresseerde en bij beslissing vooraleer recht te doen, de verplichting tot het betalen van dwangsommen schorsen en zulks tot op de dag van de uitspraak van het arrest. Het kan eveneens de terugbetaling bevelen van het bedrag van de reeds betaalde dwangsommen.

Met betrekking tot de strafrechtelijke sancties, wordt beroep aangetekend overeenkomstig het gemeen recht.

AFDELING 7

Strafbepalingen

Strenge straffen, in de vorm van geldboete, verbeurdverklaring van produkten of gemaakte winsten kunnen opgelegd worden aan hen die een inbreuk plegen op een krachtens deze wet getroffen beslissing of advies-beslissing. Bovendien kunnen de hoven en rechtbanken bevelen, dat de veroordeling in de door hen aangewezen dagbladen wordt bekendgemaakt.

AFDELING 8

Andere bepalingen

Deze afdeling voorziet onder meer in de voor de Dienst voor de mededinging geboden mogelijkheid bepaalde in zijn bezit zijnde bescheiden en inlichtingen aan de internationale autoriteiten die bevoegd zijn inzake de strijd tegen de restrictieve mededingingspraktijken mede te delen. De mededeling van dergelijke gegevens kan verplichtend zijn, zowel voor

l'autorité belge que pour les entreprises quand ils sont demandés dans le cadre des traités C.E.

Cependant, il est interdit aux entreprises de donner, à quelque autre autorité étrangère que ce soit, des renseignements et documents non publiés concernant leurs pratiques restrictives de concurrence. Pour ce faire, elles doivent obtenir l'autorisation du Service de la concurrence.

CHAPITRE III

Notification de hausse de prix

Il est conféré au Roi le pouvoir de déterminer les secteurs, catégories de produits ou services et produits ou services pour lesquels le Ministre ne peut plus infliger des prix maxima individualisés ni imposer la procédure de déclaration de hausses de prix. Il s'agit des secteurs pour lesquels, compte tenu de leur configuration, une politique de concurrence est de nature à engendrer la stabilité des prix.

Le Ministre pourra également prescrire la notification des hausses de prix pratiquées par les entreprises et ce, à titre purement informatif. Cependant, pour les secteurs ou entreprises auxquels est accordée une déclaration d'inapplicabilité ou d'exemption en vertu de l'article 5, § 1^{er}, a), ou 6, b), le Ministre peut signifier avant l'expiration d'un délai de deux mois, et après avis de la Commission pour la Régulation des prix, que la hausse notifiée ne peut être appliquée, en tout ou en partie.

La liaison entre une politique de concurrence et l'objectif macroéconomique de stabilité des prix est communément admise. Le processus inflationniste est en bonne partie d'origine structurelle et une politique de concurrence réduit la rigidité de l'économie, par une incitation plus grande à la recherche des moyens de maintenir des coûts et des prix plus faibles.

L'observation d'une liaison politique de concurrence/stabilité des prix, ne vaut cependant qu'au niveau de l'économie toute entière. Elle ne peut l'être au niveau de chaque marché particulier.

Une forme de contrôle des prix doit donc coexister à une politique de concurrence aux fins d'agir sur les secteurs fortement concentrés ou cartellisés. Cette constatation définit l'étendue et les limites du pouvoir octroyé au Roi par l'article 30.

CHAPITRE IV

Dispositions finales

L'objet de ce chapitre est soit d'abroger les textes législatifs dont le champ d'application est repris par la présente loi,

de Belgische autoriteit als voor de onderneming, wannecr deze in het kader van E.G.-verdragen opgevraagd worden.

Het is echter aan de ondernemingen verboden niet-bekend-gemaakte inlichtingen of bescheiden met betrekking tot hun restrictieve mededingingspraktijken aan om het even welke andere buitenlandse autoriteit mede te delen. Om zulks te kunnen doen, dienen zij de toestemming te krijgen van de Dienst voor de mededinging.

HOOFDSTUK III

Kennisgeving van prijsverhoging

Aan de Koning wordt de macht gegeven de sectoren, de groepen van de produkten of diensten en de produkten of diensten aan te wijzen waarvoor de Minister geen individuele maximumprijzen kan opleggen noch de procedure voorschrijven met betrekking tot de prijsverhogingsaangiften. Het gaat om sectoren waarvoor, gelet op hun configuratie een politiek inzake mededinging van aard is de prijzenstabiliteit teweeg te brengen.

De Minister kan eveneens de kennisgeving van de door de ondernemingen toegepaste prijsverhogingen voorschrijven, en dit louter ter informatieve titel. Nochtans kan de Minister, voor de sectoren of de ondernemingen waarvoor krachtens artikel 5, § 1, a), of 6, b), een verklaring van niet van toepassing zijn of van ontheffing wordt toegestaan, voorschrijven vóór het verstrijken van een termijn van twee maanden, en na advies van de Commissie tot Regeling der Prijzen, dat de ter kennis gebrachte verhoging niet kan toegepast worden, of slechts ten dele.

Het verband tussen de mededingingspolitiek en het macro-economisch objectief van het prijzenbeleid is algemeen erkend. Het inflatieproces heeft voor een goed deel een structurele oorsprong. De economische strengheid wordt door een mededingingspolitiek verzacht want zij spoort in grotere mate aan middelen te zoeken die de kosten en prijzen drukken.

De opmerking over het verband tussen de mededingingspolitiek en de prijzenstabiliteit geldt slechts op het niveau van de gehele economie. Zij gaat niet op voor elke markt afzonderlijk.

Een vorm van toezicht op de prijzen moet dus blijven bestaan naast de mededingingspolitiek om in de sterk geconcentreerde of gekartelliseerde sectoren te kunnen optreden. Deze constataatie bepaalt de omvang en de grenzen van de in artikel 30 aan de Koning toegekende macht.

HOOFDSTUK IV

Slotbepalingen

Het doel van dit hoofdstuk bestaat erin hetzij die wettelijke teksten op te heffen waarvan het toepassingsgebied is

soit de substituer le Conseil de la concurrence au Conseil du contentieux économique créé par l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935 permettant l'institution d'une réglementation économique de la production et de la distribution.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

La définition de l'entente directement inspirée de l'article 85, 1°, du Traité C.E.E., conçoit celle-ci de la manière la plus large : accords entre entreprises, pratiques concertées, décisions d'associations d'entreprises. Dans chaque variante cependant, un concours d'au moins deux volontés autonomes est requis. En ce qui concerne les pratiques concertées, il est sans doute important de faire remarquer que ce terme couvre les formes de coordination ou de parallélisme de comportements entre entreprises qui, sans avoir conclu une convention ou passé un accord, instituent sciemment entre elles une coopération pratique susceptible d'affecter la concurrence.

Quant aux décisions d'associations d'entreprises, elles peuvent viser les recommandations et tout autre acte susceptible d'amener leurs membres à commettre des pratiques interdites par la présente loi.

La définition donnée à la lettre *c*) du présent article vise tant la position dominante du côté de l'offre que celle du côté de la demande. En ce qui concerne cette dernière, il importe de préciser que l'obtention d'avantages anormaux peut également avoir des répercussions concurrentielles fâcheuses vis-à-vis d'autres entreprises éventuelles situées au même stade de la production ou de la distribution ainsi que sur les marchés en aval.

Article 2

La loi tend à la sauvegarde d'une concurrence effective, qui implique une appréciation concrète de ce que la concurrence est dans tel ou tel secteur, sur tel ou tel marché, compte tenu de la structure de l'offre et de la demande. Elle tend, dans ce but, à faire cesser toutes les pratiques et, d'une manière générale, tout comportement d'entreprises qui peut constituer un obstacle à la concurrence.

Seul le jeu de la concurrence sur le territoire du Royaume ou une partie substantielle de celui-ci est pris en considération. Afin d'apprécier si la concurrence est affectée, il y a lieu de se référer au marché relevant. Celui-ci est constitué de l'ensemble des produits ou services considérés par l'utilisateur comme similaires aux produits ou services concernés par

overgenomen door deze wet, hetzij de Raad voor de mededinging te substitueren aan de Raad voor economische geschillen, die bij koninklijk besluit nr. 62 van 13 januari 1935, waarbij toelating wordt verleend tot het instellen van een economische reglementering voor de voortbrenging en de verdeling, opgericht werd.

Commentaar op de artikelen

Artikel 1

De definitie van kartel die rechtstreeks ingegeven is door artikel 85, 1°, van het E.E.G.-Verdrag, omschrijft dit begrip op de meest uitgebreide wijze : overeenkomsten tussen ondernemingen, onderling afgestemde feitelijke gedragingen, besluiten van verenigingen van ondernemingen. Bij elke variante echter, is een samengaan van ten minste twee zelfstandige wilsuitingen vereist. Wat betreft de onderling afgestemde praktijken, is het ongetwijfeld belangrijk te doen opmerken dat deze term alle vormen van coördinatie of van parallelisme van gedragingen tussen ondernemingen omvat, die, zonder daarom een overeenkomst of een akkoord te hebben afgesloten, welbewust tot een praktische samenwerking overgaan die van aard is de mededinging te schaden.

Wat betreft de besluiten van de verenigingen van ondernemingen, deze kunnen eveneens de aanbevelingen en elke andere handeling op het oog hebben die hun leden ertoe zou kunnen brengen praktijken uit te oefenen die door deze wet verboden zijn.

De onder letter *c*) vermelde definitie viseert zowel de machtspositie van de zijde van het aanbod als die van de zijde van de vraag. Wat deze laatste betreft, dient gepreciseerd te worden dat de verkrijging van abnormale voordelen eveneens een nadelige weerslag kan hebben vooral voor andere ondernemingen die op hetzelfde niveau van de productie of de distributie opereren alsook op de navolgende markten.

Artikel 2

De wet streeft naar de vrijwaring van een daadwerkelijke mededinging, wat een concrete appreciatie inhoudt van wat de mededinging is in deze of gene sector, op deze of gene markt, rekening houdend met de structuur van vraag en aanbod. Met dit doel wil zij alle praktijken, en meer in het algemeen, elk gedrag van ondernemingen doen ophouden, voor zover dit gedrag een hinderpaal voor de mededinging kan vormen.

Enkel het spel van de mededinging op het grondgebied van het Koninkrijk of op een wezenlijk deel ervan, wordt in aanmerking genomen. Om uit te maken of de mededinging beïnvloed wordt dient met de betrokken markt rekening gehouden te worden. Deze slaat op het geheel van de producten of diensten die, op het grondgebied van het Konink-

l'entente ou la position dominante en raison de leurs propriétés, de leur prix et de leur usage, à l'échelle du territoire du Royaume ou d'une partie substantielle de celui-ci.

Article 3

Les pratiques restrictives interdites par le présent article sont notamment, en ce qui concerne les ententes et abus de position dominante, celles qui consistent à :

- a) fixer ou imposer de façon directe ou indirecte les prix d'achat ou de vente ou d'autres conditions de transaction,
- b) limiter ou contrôler la production, les débouchés, le développement technique ou les investissements,
- c) appliquer, à l'égard de partenaires commerciaux, des conditions inégales à des prestations équivalentes en leur infligeant de ce fait un désavantage dans la concurrence,
- d) subordonner la conclusion de contrats à l'acceptation par les partenaires, de prestations supplémentaires qui, par leur nature ou selon les usages commerciaux, n'ont pas de lien avec l'objet de ces contrats.

Il s'agit également, en ce qui concerne les ententes, des pratiques consistant à répartir les marchés ou les sources d'approvisionnement.

De plus, est susceptible de constituer un abus de position dominante, entre autres, le fait, pour une entreprise en position dominante, de renforcer cette position par exemple par des concentrations, au point que le degré de domination ainsi atteint entraverait substantiellement la concurrence et compromettrait gravement la liberté de comportement du consommateur. Il est ainsi donné à la notion d'abus de position dominante une extension identique à celle admise par la Cour de Justice des Communautés européennes.

Article 4

Les pratiques restrictives de concurrence émanant d'une autorité publique, d'un établissement public ou d'un organisme d'intérêt public sont soumises au contrôle prévu par la loi.

Le Roi peut néanmoins, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre les mesures nécessaires pour rendre la loi inapplicable aux pratiques en cause lorsque celles-ci sont indispensables à l'accomplissement en droit ou en fait de la mission d'intérêt général impartie à ces autorités ou organismes publics.

Article 5

L'article 5, § 1^{er}, a), rend la loi inapplicable aux pratiques restrictives de concurrence autorisées par une loi ou dans le cadre d'une procédure prévue par la loi.

rijk of op een wezenlijk deel ervan, op grond van hun eigenschappen, hun prijs en hun gebruik, door de gebruiker als gelijksoortige produkten of diensten worden beschouwd als die waarop het kartel of de machtspositie betrekking heeft.

Artikel 3

De bij dit artikel verboden restrictieve praktijken zijn met name, wat betreft de kartels en de misbruiken van machtspositie, die welke bestaan in :

- a) het rechtstreeks of zijdelings bepalen of opleggen van de aan- of verkoopprijzen of van andere contractuele voorwaarden,
- b) het beperken of controleren van de produktie, de afzet, de technische ontwikkeling of de investering,
- c) het ten opzichte van handelspartners toepassen van ongelijke voorwaarden bij gelijkwaardige prestaties, hun daarmee nadeel berokkenend bij de mededinging,
- d) het afhankelijk stellen van het sluiten van overeenkomsten van de aanvaarding door de handelspartners van bijkomende prestaties welke naar hun aard of volgens het handelsgebruik geen verband houden met het onderwerp van deze overeenkomsten.

Het gaat ook met betrekking tot de kartels, om praktijken die bestaan uit de verdeling van de markten of van de voorzieningsbronnen.

Bovendien, kan een misbruik van economische machtspositie onder meer ook bestaan in het feit dat een onderneming die over een machtspositie beschikt, haar positie dermate versterkt bijvoorbeeld bij wijze van concentratie, dat de aldus verkregen graad van overheersing, substantieel de mededinging aantast en de vrijheid van handelen van de consument ernstig in het gedrang brengt. Aldus wordt aan het begrip misbruik van machtspositie een identieke uitbreiding gegeven zoals dit begrip door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen werd aanvaard.

Artikel 4

De restrictieve mededingingspraktijken die uitgaan van een openbare overheid, van een openbare instelling of van een instelling van openbaar nut worden aan de in deze wet bedoelde controle onderworpen.

De Koning kan evenwel, bij besluit na het advies van de in Raad vergaderde Ministers, de nodige maatregelen treffen om de wet niet toepasselijk te maken op de bewuste praktijken wanneer die onmisbaar zijn voor de vervulling, in feite of in rechte, van de opdracht van algemeen belang die aan deze overheden of openbare instellingen is toevertrouwd.

Artikel 5

Artikel 5, § 1, a), bepaalt dat de wet niet van toepassing is op de restrictieve mededingingspraktijken die door een wet of in het kader van een door een wet voorgeschreven procedure toegestaan zijn.

A cet égard, à titre d'exemple, peuvent être cités les accords conclus entre les entreprises d'un secteur déterminé en vue d'étendre des obligations à toutes les entreprises dudit secteur en vertu de l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935 permettant l'institution d'une réglementation économique de la production et de la distribution.

Echappent également à la loi, les pratiques restrictives de concurrence qui ne constituent pas un obstacle sensible à la concurrence. La loi considère que les entreprises participant à une entente bénéficient d'emblée de cette mesure lorsqu'elles satisfont aux conditions prévues par la loi du 17 juillet 1975 (article 12, § 2) relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et lorsqu'elles détiennent une part de marché d'un maximum de 10 p.c. Les critères relatifs à la dimension de l'entreprise et à la part de marché s'entendent cumulativement. Est prévu également que le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, peut hausser le pourcentage visé à l'alinéa 1^{er} pour les secteurs qu'il désigne, sur avis du Conseil supérieur des Classes moyennes et du Conseil de la Concurrence.

En ce qui concerne l'alinéa 3, il se justifie par le fait que, bien que les pratiques visées à l'alinéa 1^{er} soient légalement exclues du champ d'application de la loi, les entreprises concernées peuvent souhaiter obtenir une déclaration formelle en ce sens, dans la recherche de la sécurité juridique.

En raison de leurs statuts particuliers, les banques, les institutions parafinancières et les entreprises d'assurance ne tombent pas sous le coup de la loi. C'est l'objet du § 2 de l'article.

Article 6

Le présent article reprend en son lettre a) essentiellement la terminologie utilisée dans l'article 85, § 3, du Traité C.E.E.

Par le terme « production » il faut entendre aussi bien la production des produits que des services.

Ainsi il est possible d'exempter les ententes qui, nonobstant certaines clauses anticoncurrentielles, sont considérées comme bénéfiques à la production, à la distribution, au progrès technique ou économique ou à la consommation.

Cet article a notamment pour objectif de consacrer des accords de concurrence conclus entre petites et moyennes entreprises afin de leur permettre d'affermir leur position compétitive vis-à-vis des grandes entreprises et de favoriser une dispersion des opérateurs économiques.

Certains intérêts peuvent être considérés comme prioritaires par rapport à ceux d'une concurrence effective. Ce n'est que dans des cas extrêmes que le recours à des considérations basées sur de tels intérêts peuvent entrer en ligne de compte.

Wat dit betreft kunnen, bijvoorbeeld, de overeenkomsten worden aangehaald tussen ondernemingen van een bepaalde sector, waarbij beoogd wordt de verplichtingen uit te breiden tot alle ondernemingen van de betrokken sector op grond van het koninklijk besluit nr. 62 van 13 januari 1935 waarbij toelating wordt verleend tot het oprichten van een economische reglementering van de voortbrenging en de verdeling.

Aan de wet ontsnappen eveneens de restrictieve mededingingspraktijken die geen merkbare hinderpaal vormen voor de mededinging. De wet beschouwt dat de ondernemingen die aan een kartel deelnemen deze maatregel zonder meer kunnen invoeren wanneer zij voldoen aan de voorwaarden bepaald in de wet van 17 juli 1975 (artikel 12, § 2) met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen en wanneer zij een marktaandeel hebben van maximum 10 pct. De criteria met betrekking tot de omvang van de onderneming en het marktaandeel dienen samen vervuld te zijn. Er is eveneens bepaald dat de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het in lid 1 bedoeld percentage kan verhogen voor de sectoren die Hij aanwijst, na advies van de Hoge Raad voor de Middenstand en de Raad voor de Mededinging.

Wat lid 3 betreft, dit is verantwoord omdat de betrokken ondernemingen, alhoewel de praktijken die bedoeld worden in lid 1 wettelijk buiten het toepassingsgebied van de wet vallen, bij het zoeken naar rechtszekerheid een formele verklaring in die zin kunnen wensen te verkrijgen.

Om reden van hun bijzonder statuut vallen de banken, de parafinanciële instellingen en de verzekeringsmaatschappijen niet onder de toepassing van de wet. Dit is het voorwerp van § 2 van dit artikel.

Artikel 6

Dit artikel neemt in zijn letter a) essentieel de terminologie over die in artikel 85, § 3, van het E.E.G.-Verdrag wordt gebruikt.

Onder de term « produktie » dient zowel de produktie van goederen als van diensten begrepen te worden.

Aldus is het mogelijk kartels die, ondanks enkele anti-konkurrentiële clausules, beschouwd worden als bevorderlijk voor de produktie, de distributie, de technische of economische vooruitgang of het verbruik, van het verbod te ontheffen.

Dit artikel heeft onder meer tot doel, de mededingingsovereenkomsten die tussen kleine en middelgrote ondernemingen zijn afgesloten, als wettig te aanzien, om ze in staat te stellen hun concurrentiepositie ten opzichte van de grote ondernemingen te versterken, en een verspreiding van de economische operatoren te bevorderen.

Bepaalde belangen kunnen als voorranghebbend worden beschouwd boven die van een daadwerkelijke mededinging. Het is maar in uiterste gevallen dat naar een op dergelijke overwegingen stoelend beroep kan gegrepen worden. Het

Il s'agit en l'occurrence d'importants intérêts commerciaux et autres prévus au littera *b*) de cet alinéa.

Les demandes d'exemption ne sont pas imposées. Les entreprises ont toutefois avantage à y recourir pour des raisons de sécurité juridique.

Article 7

Les activités d'instruction et d'exécution prévues par la présente loi sont confiées au Service de la concurrence déjà constitué au sein de l'Administration du commerce du Ministère des Affaires économiques.

Les rapports dont question dans le présent article, sont rédigés à l'attention des Chambres législatives et sont annuels. Ils sont publiés. Ils visent tant les avis du Conseil de la concurrence que les décisions prises en application de la loi, et exposent, entre autres, les orientations jurisprudentielles et les principes dont elles s'inspirent. Ils relatent l'essentiel de la procédure suivie, les décisions prises et les avis donnés. Il convient qu'il soit tenu compte de l'intérêt légitime des entreprises, à ce que leurs secrets d'affaires ne soient pas divulgués.

Articles 9, 10 et 11

Ces articles instituent un Conseil de la concurrence qui intervient le plus fréquemment comme organe consultatif.

L'importance dudit Conseil est d'autant plus grande que ses avis ont un caractère de décision lorsqu'il conclut à l'inexistence d'une pratique restrictive de concurrence ou en l'absence de décision ou de réponse du Ministre dans les délais prescrits.

De plus, le Conseil a pour mission de donner un avis sur toute question concernant la politique de concurrence.

La composition du Conseil répond à deux objectifs : garantir l'indépendance et la spécialisation de ses membres. De là découle, d'une part la présence de 14 magistrats, dont l'un siège en qualité de président et un autre de vice-président, et d'autre part, l'exigence pour les membres fonctionnaires, d'un grade élevé dans l'administration.

Article 12

L'instruction se fait sur plainte, à la demande du Ministre, à la demande d'une entreprise, en cas d'application des articles 5, § 1^{er}, ou 6, ou d'office.

Peuvent saisir le Service de la concurrence d'une plainte, les personnes physiques ou morales justifiant d'un intérêt direct et personnel à l'action.

betreft dan vooral belangrijke handelsbelangen en andere bedoeld onder letter *b*) van dit lid.

De aanvragen tot ontheffing zijn niet verplichtend gesteld. De ondernemingen hebben er evenwel belang bij er toch hun toevlucht toe te nemen omwille van de juridische zekerheid.

Artikel 7

De activiteiten van onderzoek en uitvoering waarin deze wet voorziet worden aan de Dienst voor de mededinging toevertrouwd die reeds opgericht is in de schoot van de Administratie van de handel van het Ministerie van Economische Zaken.

De verslagen waarvan in dit artikel melding wordt gemaakt worden opgesteld ter attentie van de Wetgevende Kamers en zijn jaarlijks. Zij worden bekendgemaakt. Zij slaan zowel op de adviezen van de Raad voor de mededinging als op de beslissingen die in toepassing van de wet getroffen werden, en zij zetten onder meer de jurisprudentiële oriëntaties en de beginselen waarop deze stelen uiteen. Zij beschrijven de essentiële ontwikkelingen van de gevolgde procedure, de getroffen beslissingen en de verstrekte adviezen. Het past dat er rekening wordt gehouden met het rechtmatig belang van de ondernemingen opdat hun zakengeheimen niet worden prijsgegeven.

Artikelen 9, 10 en 11

Bij deze artikelen wordt de Raad voor de mededinging ingesteld die meestal optreedt als een consultatief orgaan.

De belangrijkheid van deze Raad is des te meer groot daar zijn adviezen gelden als beslissingen wanneer hij besluit dat er geen restrictieve praktijk voorhanden is of bij ontstentenis van beslissing of van antwoord van de Minister binnen de voorgeschreven termijnen.

Bovendien, heeft de Raad als opdracht adviezen te verstrekken voor alle vragen die verband houden met de mededingingspolitiek.

De samenstelling van de Raad beantwoordt aan twee objectieven : het waarborgen van de onafhankelijkheid en van de specialisatie van zijn leden. Daaruit vloeit voort, enerzijds de aanwezigheid van 14 magistraten waaronder er een zetelt in hoedanigheid van voorzitter, en een andere van ondervoorzitter, en anderzijds de vereisten voor de leden-ambtenaren om tot een hoge rang in de administratie te behoren.

Artikel 12

Het onderzoek gebeurt naar aanleiding van een klacht, op verzoek van de Minister, op vraag van een onderneming in geval van toepassing van artikel 5, § 1, of artikel 6, of ambtshalve.

De Dienst voor de mededinging kan met een klacht gevat worden door de fysieke of rechtspersonen die een rechtstreeks en persoonlijk belang hebben bij de zaak.

En cas de plainte jugée non fondée ou irrecevable, il n'y a pas lieu de procéder à une instruction. Le Service de la concurrence propose alors le classement de l'affaire.

Les agents du Service de la concurrence visés au § 2 du présent article et chargés de l'instruction reçoivent un mandat dont la validité est limitée cas par cas.

Ils ont pratiquement les mêmes pouvoirs que ceux prévus par la loi du 27 mai 1960 sur la protection contre l'abus de puissance économique. Ces pouvoirs sont cependant adaptés à l'article 14, § 1^{er}, du règlement 17/62 du Conseil des C.E.

Des missions de vérification et d'assistance aux vérificateurs peuvent être confiées à ces mêmes agents dans le cadre des articles 85 et 86 du Traité de la C.E.E. Il est logique dès lors de les doter de tous les moyens de vérification prévus par le règlement 17/62 mentionné ci-dessus.

Ainsi, les agents visés à l'article 12 ont également le libre accès aux moyens de transport.

En ce qui concerne les pouvoirs confiés aux agents en matière de perquisition, il y a lieu de noter que le présent article les entoure d'importantes garanties pour les entreprises.

Les droits de perquisition et de saisie sont en effet nettement délimités. De plus, les agents mandatés sont, au même titre que les officiers de police judiciaire, soumis à la surveillance du procureur général. En outre, ils ne peuvent procéder à des perquisitions au domicile des chefs d'entreprises, administrateurs, gérants, directeurs et comptables qu'après autorisation du juge du tribunal de police.

Article 13

Le Service de la concurrence doit entendre les entreprises intéressées avant d'établir son rapport motivé.

Le rapport motivé est envoyé au Conseil de la concurrence et une copie est adressée au Ministre.

Article 14

La présente disposition n'a pas uniquement pour but de déceler d'éventuelles pratiques restrictives de concurrence, mais également d'étudier la situation du point de vue de la concurrence en général ou d'un secteur déterminé. Cet examen peut, par exemple, déboucher sur une exemption générale de certaines pratiques.

Article 15

Le § 1^{er} du présent article répond au souci de respecter entièrement les droits de la défense.

Wanneer een klacht ongegrond of niet ontvankelijk wordt geacht, wordt geen onderzoek ingesteld. De Dienst voor de mededinging stelt het sepot van de zaak voor.

De in § 2 van dit artikel geïmponeerde personeelsleden van de Dienst voor de mededinging die belast zijn met het onderzoek ontvangen voor elk geval afzonderlijk een geldig mandaat.

Zij hebben praktisch dezelfde bevoegdheid als die waarin de wet van 27 mei 1960 tot bescherming tegen het misbruik van economische machtspositie voorziet. Deze bevoegdheden worden evenwel aangepast aan artikel 14, § 1, van verordening 17/62 van de E.G.-Raad.

Aan dezelfde personeelsleden kunnen ook, in het kader van de artikelen 85 en 86 van het E.E.G.-Verdrag, verificatieopdrachten en opdrachten tot bijstand van de verificateurs worden toevertrouwd. Het is derhalve logisch dat zij beëdigd worden met dezelfde verificatiemogelijkheden als die bedoeld in bovenvermelde verordening 17/62.

De in artikel 12 geïmponeerde personeelsleden hebben aldus eveneens vrije toegang tot de vervoermiddelen.

Wat de onderzoeksbevoegdheid aangaat, die aan de personeelsleden wordt toevertrouwd, kan worden opgemerkt dat dit artikel deze bevoegdheid met belangrijke waarborgen voor de ondernemingen omkleedt.

Het recht op onderzoek en op beslaglegging is inderdaad strikt afgebakend. De gemandateerde personeelsleden zijn bovendien zoals de officieren van de gerechtelijke politie, onderworpen aan het toezicht van de procureur-generaal. Ook kunnen zij enkel overgaan tot huiszoeking in de woning van de ondernemingshoofden, bestuurders, zaakvoerders, directeurs en boekhouders met de instemming van de rechter van de politierechtbank.

Artikel 13

De Dienst voor de mededinging is ertoe gehouden de geïnteresseerde ondernemingen te horen alvorens zijn met redenen omkleed verslag op te maken.

Het met redenen omkleed verslag wordt naar de Raad voor de mededinging gezonden en een kopie wordt aan de Minister gericht.

Artikel 14

Deze bepaling heeft niet alleen het opsporen van eventuele restrictieve mededingingspraktijken tot doel, maar eveneens de studie vanuit het oogpunt van de mededinging van de toestand in het algemeen of van een bepaalde sector. Dit onderzoek kan, bijvoorbeeld, leiden tot een algemene ontlasting van bepaalde praktijken.

Artikel 15

De § 1 van dit artikel komt tegemoet aan de bekommernis om de rechten van de verdediging volledig in acht te nemen.

A propos du 2^e alinéa dudit § 1^{er}, il est à signaler que le Service de la concurrence peut proposer le classement d'une plainte sans avoir dû procéder à l'instruction, à savoir lorsque la plainte a été jugée non fondée ou irrecevable.

Dans d'autres cas, les propositions de classement émanant du Service sont faites après instruction et figurent dans son rapport.

En ce qui concerne le § 2, il importe de préciser qu'il n'a pas été estimé nécessaire, dans un but d'accélération de la procédure, d'emendrer obligatoirement le plaignant qui a déjà eu l'occasion de faire part de ses griefs. Néanmoins, si ce dernier estime indispensable d'être entendu, il peut en faire la demande au Conseil.

Article 16

Lorsque, comme le stipule le § 3, le Conseil conclut à l'inexistence d'une pratique restrictive de concurrence, il s'agit d'un avis-décision en ce sens qu'il lie le Ministre.

Article 17

Dans tous les cas cités au présent article, le Ministre prend sa décision soit après avoir pris connaissance de l'avis du Conseil soit, en l'absence d'un avis de ce dernier dans le délai prescrit de trois mois, à partir du lendemain du jour auquel expire ce délai.

Par contre, l'avis du Conseil tient lieu de décision lorsque, comme le stipule le § 4 du présent article, le Ministre ne prend pas de décision dans le délai prescrit. Il y a lieu d'observer qu'en ce cas, les propositions d'astreintes du Conseil font corps avec la décision.

La disposition de cet article permet au Roi de décerner un brevet de licéité à des catégories d'ententes dont les effets bénéfiques pour l'économie sont patents. Il en est de même lorsque le Ministre doit prendre une décision au sujet d'ententes. Il s'agit par exemple d'ententes de coopération, de certains accords d'exclusivité, de sous-traitance, des accords ayant pour effet la protection des droits de la propriété intellectuelle. La C.E.E. a procédé de façon similaire.

Lorsque le Ministre propose au Roi de prendre une déclaration d'exemption par catégories ou prend lui-même une déclaration d'inapplicabilité ou d'exemption individuelle, il en indique la durée de validité.

Les déclarations individuelles ou par catégories peuvent être accompagnées de conditions et de charges, telles par exemple l'interdiction de clauses dans les accords visés ou l'obligation de fournir des renseignements ou des documents.

Wat het 2^e lid van bedoelde § 1 betreft, dient er vermeld te worden dat de Dienst voor de mededinging de seponering van een klacht kan voorstellen zonder dat er tot een onderzoek diende te worden overgegaan, te weten wanneer de klacht ongegrond of niet ontvankelijk werd geacht.

In andere gevallen worden de door de Dienst gedane voorstellen tot sepot na onderzoek opgesteld en komen zij voor in zijn verslag.

Met betrekking tot § 2, is het van belang te preciseren dat het ten einde de procedure te bespoedigen, niet noodzakelijk werd geacht de klager te horen die reeds de gelegenheid heeft gehad zijn grieven bekend te maken. Niettemin kan deze, wanneer hij zulks onmisbaar acht, daartoe een verzoek indienen bij de Raad.

Artikel 16

Wanneer, zoals § 3 bepaalt, de Raad besluit dat er geen restrictieve mededingingspraktijken voorhanden is, gaat het om een adviesbeslissing omdat zij de Minister bindt.

Artikel 17

In alle van de in dit artikel vermelde gevallen neemt de Minister zijn beslissing hetzij na kennis genomen te hebben van het advies van de Raad, hetzij bij ontstentenis van advies van deze laatste binnen de voorgeschreven termijn van drie maanden te rekenen vanaf de dag volgend op het verstrijken van deze termijn.

Maar het advies van de Raad geldt als beslissing wanneer, zoals § 4 van dit artikel het bepaalt, de Minister binnen de voorgeschreven termijn geen beslissing neemt. Hierbij dient opgemerkt te worden dat de door de Raad voorgestelde dwangsommen deel uitmaken van de beslissing.

De bepalingen van dit artikel staan de Koning toe een bewijs van geoorloofdheid uit te reiken aan die groepen van kartels welke duidelijk gunstige gevolgen hebben voor de economie. Hetzelfde geldt voor de Minister wanneer hij een beslissing over een kartel moet treffen. Het gaat bijvoorbeeld om samenwerkingskartels, zekere exclusiviteits- en toeleveringsovereenkomsten, overeenkomsten die de bescherming van intellectuele eigendomsrechten beogen. De E.E.G. is op een gelijkaardige wijze tewerkgegaan.

Wanneer de Minister aan de Koning voorstelt een verklaring van groepsgewijze ontheffing te geven of wanneer hij zelf een verklaring van het individueel niet van toepassing zijn of van ontheffing geeft, vermeldt hij de geldigheidsduur ervan.

Aan de individuele of groepsgewijze verklaringen kunnen voorwaarden en verplichtingen verbonden zijn, zoals bijvoorbeeld het verbod van clausules in de geviseerde overeenkomsten of de verplichting inlichtingen te geven of documenten te overhandigen.

Article 18

Les tribunaux peuvent consulter le Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions lorsque la solution du litige dépend de la licéité d'une pratique restrictive de concurrence. Le Ministre donne sa réponse aux tribunaux après instruction par le Service de la concurrence et avis du Conseil. En l'absence de réponse du Ministre, l'avis du Conseil tient lieu de réponse.

L'intérêt de cette disposition apparaît dans les cas de pratiques restrictives de concurrence examinés par les tribunaux à l'occasion d'une action basée sur d'autres dispositions légales, notamment la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce.

Article 19

Contre les décisions prises par arrêté ministériel et les avis du Conseil ayant un caractère de décision, un recours de pleine juridiction auprès des cours d'appel est prévu.

La cour d'appel compétente peut suspendre l'obligation de paiement des astreintes et même ordonner la restitution du montant des astreintes déjà payé.

Article 22

L'alinéa 2 du présent article sanctionne les entreprises qui contreviennent à la disposition de l'article 29 qui leur interdit de communiquer des renseignements ou des documents qui n'ont pas été publiés au préalable et qui sont relatifs à leurs pratiques restrictives de concurrence exercées en Belgique, à un Etat étranger ou à un organisme relevant de celui-ci.

Cette disposition vise à garantir la souveraineté de la Belgique et à protéger les entreprises belges contre les applications extraterritoriales du droit de la concurrence, en infraction avec les accords internationaux auxquels a souscrit la Belgique ou en violation de son ordre juridique interne. Il ressort donc de ce qui précède que l'article 22, alinéa 2, tout comme l'article 29 ne visent pas la communication de renseignements ou de documents demandés en vertu des traités instituant les Communautés européennes.

Article 23

La loi du 27 mai 1960 précitée prévoyait une disposition similaire en ce sens qu'elle interdisait en son article 22 à un agent ayant procédé à une enquête dans une entreprise et qui quittait le service de l'Etat, d'exercer un emploi dans cette entreprise avant l'écoulement d'un délai de cinq ans

Artikel 18

De rechtbanken kunnen de Minister die de Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft raadplegen wanneer de oplossing van een geschil afhangt van de geoorloofdheid van een beperkende mededingingspraktijk. De Minister verstrekt zijn antwoord aan de rechtbanken na onderzoek door de Dienst voor de mededinging en advies van de Raad. Bij ontstentenis van antwoord van de Minister, geldt het advies van de Raad als antwoord.

Het belang van deze bepaling komt tot uiting in de door de rechtbanken onderzochte gevallen van restrictieve mededingingspraktijken die gegrond zijn op een vordering naar aanleiding van een of andere wettelijke bepaling, zoals onder andere de wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken.

Artikel 19

Er is een beroep van volle rechtsmacht voorzien tegen de bij ministerieel besluit getroffen beslissingen en de adviezen van de Raad die als beslissing gelden bij de hoven van beroep.

Het bevoegde hof van beroep kan de verplichting tot betaling van de dwangsommen schorsen en zelfs de terugbetaling bevelen van het bedrag van de reeds betaalde dwangsommen.

Artikel 22

Het lid 2 van dit artikel bestraft de ondernemingen die de bepalingen van artikel 29 overtreden waarbij hun verboden is inlichtingen en bescheiden die niet vooraf gepubliceerd zijn en die betrekking hebben op hun, in België begane restrictieve mededingingspraktijken, mede te delen aan een vreemde Staat of een daarvan afhankelijk organisme.

Deze bepaling heeft tot doel de soevereiniteit van België te vrijwaren en de Belgische ondernemingen te beschermen tegen de extra-territoriale toepassingen van het mededingingsrecht, die in strijd zijn met de door België ondertekende internationale verdragen of met zijn eigen interne juridische orde. Uit hetgeen voorafgaat volgt dat zowel artikel 22, lid twee, als artikel 29 niet van toepassing zijn op de mededeling van inlichtingen en bescheiden die krachtens de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen worden gevraagd.

Artikel 23

De bovenvermelde wet van 27 mei 1960 voorzag in een gelijkaardige bepaling in die zin dat ze in artikel 22 aan een ambtenaar die deelgenomen had aan een onderzoek in een onderneming en die de staatsdienst verliet, verbood een activiteit uit te oefenen in dat bedrijf vóór het verstrijken van

courant à partir du jour où il a cessé d'être désigné pour rechercher les abus de puissance économique.

Or, cette désignation ne pouvant prendre fin que soit à la suite d'un arrêté royal pris en ce sens, soit à l'issue de la carrière de l'agent au service de l'Etat, le délai pouvait être excessif.

En effet, les enquêtes dans les entreprises déterminées étaient souvent exécutées très longtemps avant la fin de la désignation de l'agent et pourtant celui-ci devait encore attendre cinq ans avant de pouvoir être employé dans ces entreprises.

Il a donc été jugé plus équitable dans la loi actuelle de faire courir le délai à partir de la cessation effective de la mission des fonctionnaires auprès de l'entreprise en cause.

Article 25

La disposition prévue au § 1^{er} a pour but de limiter sensiblement dans le temps les possibilités de poursuites à l'égard des pratiques restrictives de concurrence commises dans le passé.

En ce qui concerne la prescription des sanctions pénales, il y a lieu de rappeler que c'est le droit commun qui s'applique.

Article 27

Cet article vise la compétence résiduaire accordée aux autorités nationales par l'article 88 du Traité de la C.E.E. et maintenue en partie par l'article 9, § 3, du règlement 17/62 du Conseil des C.E.

Cette compétence faisait déjà l'objet de l'article 28 de la loi du 27 mai 1960 sur la protection contre l'abus de puissance économique.

Article 28

En vue de faciliter l'exécution des dispositions du Traité instituant l'Union économique Benelux, relatives à la coordination des politiques en matière économique, il a paru souhaitable d'autoriser expressément la communication des documents et des informations.

Il va de soi que l'usage de ces dispositions doit rester dans les limites fixées par la présente loi.

La communication de documents ou d'informations sera également effectuée conformément au traité de la C.E.E. et ses mesures d'exécution.

een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de dag waarop hij niet meer aangewezen was voor het opsporen van het misbruik van economische machtspositie.

Daar de aanwijzing enkel kan beëindigd worden, hetzij op grond van een in die zin getroffen koninklijk besluit, hetzij bij het beëindigen van de loopbaan van de rijksambtenaar, zou deze termijn overdreven kunnen zijn.

Inderdaad, de onderzoeken in welbepaalde ondernemingen waren dikwijls uitgevoerd geruime tijd voordat de aanwijzing van de ambtenaar een einde had genomen en niettemin diende deze nog 5 jaar te wachten vooraleer een activiteit te kunnen uitoefenen in deze ondernemingen.

In deze wet werd het dan ook billijker geacht de termijn te laten lopen vanaf de werkelijke beëindiging van de opdracht van de ambtenaren bij de betrokken onderneming.

Artikel 25

De in § 1 bedoelde bepaling heeft tot doel de mogelijkheid tot vervolging van in het verleden begane restrictieve mededingingspraktijken aanmerkelijk in de tijd te beperken.

Wat de verjaringstermijn voor strafsancities betreft, wordt eraan herinnerd dat het gemeen recht van toepassing is.

Artikel 27

Dit artikel viseert de residuaire bevoegdheid die bij artikel 88 van het E.E.G.-verdrag aan de nationale overheden wordt toegerekend en die gedeeltelijk bij artikel 9, § 3, van de verordening 17/62 van de E.G.-Raad is gehandhaafd geworden.

De bevoegdheid heeft reeds het voorwerp uitgemaakt van artikel 28 van de wet van 27 mei 1960 tot bescherming tegen het misbruik van economische machtspositie.

Artikel 28

Ten einde de uitvoering te vergemakkelijken van de bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Benelux Economische Unie betreffende de coördinatie van het economisch beleid, bleek het wenselijk de mededeling van bescheiden en inlichtingen uitdrukkelijk toe te laten.

Het spreekt vanzelf dat het gebruik van deze bepalingen binnen de door deze wet vastgestelde grenzen dient te blijven.

Tot het ter inzage geven van bescheiden en het mededelen van inlichtingen zal eveneens overgegaan worden overeenkomstig het E.E.G.-verdrag en zijn uitvoeringsbepalingen.

Article 29

Il est renvoyé au commentaire de l'article 22.

Articles 30 et 31

Le Roi détermine les secteurs, catégories de produits ou services et produits ou services libérés du régime du prix maximum individualisé et de la déclaration de hausse, prévu par la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix. Le Ministre peut cependant prescrire la notification des hausses de prix, mais uniquement à titre informatif. Ce n'est que pour les secteurs ou entreprises auxquels est accordée une déclaration d'inapplicabilité ou d'exemption en vertu des articles 5, § 1^{er}, a), ou 6, b), que le Ministre peut refuser tout ou partie des hausses de prix notifiées.

Il est à noter que les arrêtés qui seront pris en application de l'article 30 n'auront pas d'effets limités dans le temps et que leur abrogation éventuelle ne pourra avoir lieu que par des arrêtés délibérés également en Conseil des Ministres.

Articles 33 et 34

L'exposé des motifs de la loi du 27 mai 1960 faisait déjà observer que le problème des abus de puissance économique et celui de la réglementation économique qui est visé par l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935, ont entre eux des points de connexité.

Cette constatation vaut à fortiori à l'égard de la présente loi qui vise non seulement les abus de positions dominantes mais également les ententes.

C'est la raison pour laquelle les instances prévues par ladite loi ont été rendues compétentes pour l'application de l'arrêté royal n° 62.

Quant à la modification apportée à l'arrêté-loi du 30 janvier 1947, elle ne fait que tenir compte des adaptations introduites dans l'arrêté royal n° 62.

Article 36

La loi comportant des arrêtés d'exécution de nature complexe, il est apparu de meilleure technique de laisser au Roi le soin de fixer la date d'entrée en vigueur de la loi.

Cet article impose toutefois au Roi de respecter une simultanéité dans le temps entre l'entrée en vigueur du chapitre II, celle du chapitre III et celle de l'arrêté royal pris en exécution de l'article 30.

Artikel 29

Er wordt verwezen naar de commentaar op artikel 22.

Artikelen 30 en 31

De Koning wijst de sectoren, de groepen van produkten of diensten en de produkten of diensten aan, die vrijgesteld worden van het regime van de geïndividualiseerde maximumprijzen en van de prijsverhogingsaangiften, dat door de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen bedoeld is. De Minister kan evenwel de kennisgeving van de prijsverhogingen voorschrijven, maar alleen bij wijze van informatie. Het is slechts voor de sectoren of ondernemingen waarvoor een verklaring van niet van toepassing zijn of van ontheffing in toepassing van de artikelen 5, § 1, a), of 6, b), dat de Minister de ter kennis gebrachte prijsverhogingen geheel of gedeeltelijk kan weigeren.

Het valt op te merken dat de besluiten die zullen genomen worden bij toepassing van artikel 30 geen beperkt gevolg in de tijd zullen hebben en dat hun eventuele afschaffingen slechts kunnen plaatshebben door middel van eveneens in de Ministerraad overlegde besluiten.

Artikelen 33 en 34

In de memorie van toelichting van de wet van 27 mei 1960 werd reeds opgemerkt dat het probleem van het misbruik van economische machtspositie en het probleem van de in het koninklijk besluit nr. 62 van 13 januari 1935 bedoelde economische reglementering punten van overeenkomst vertonen.

Deze vaststelling geldt a fortiori voor deze wet die niet alleen het misbruik van machtspositie beoogt maar ook de kartels.

Om deze reden werden de instanties, waarin deze wet voorziet, bevoegd gemaakt voor de toepassing van het koninklijk besluit nr. 62.

Wat de wijzigingen aan de besluit-wet van 30 januari 1947 betreft, wordt vermeld dat zij slechts rekening houden met de in het koninklijk besluit nr. 62 aangebrachte aanpassingen.

Artikel 36

Daar de wet nogal ingewikkelde uitvoeringsbesluiten vereist, leek het technisch beter het aan de Koning over te laten de datum van inwerkingtreding van de wet vast te leggen.

Dit artikel legt echter de Koning de verplichting op om een gelijktijdigheid in acht te nemen bij de inwerkingtreding van hoofdstuk II, van hoofdstuk III en van het in uitvoering van artikel 30 genomen koninklijk besluit.

Afin de permettre au Service de la Concurrence et au Conseil de la Concurrence d'être pleinement opérationnels lorsque la loi sera d'application, il est prévu enfin que les sections 3 et 4 du chapitre II entreront en vigueur six mois avant les autres dispositions de la loi.

Le Ministre des Affaires économiques,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre de la Justice,

J. GOL.

Ten einde de Dienst voor de Mededinging en de Raad voor de Mededinging de mogelijkheid te geven volledig operationeel te zijn wanneer de wet van toepassing zal zijn, is er bepaald dat de afdelingen 3 en 4 van hoofdstuk II, zes maanden vóór de andere bepalingen van de wet in werking zullen treden.

De Minister van Economische Zaken,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Justitie,

J. GOL.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{er}**Définitions****ARTICLE 1^{er}**

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par :

a) entreprise : toutes personnes physiques ou morales exerçant une activité industrielle, commerciale, agricole ou financière;

b) entente : tous accords entre entreprises, toutes pratiques concertées entre entreprises et toutes décisions d'associations d'entreprises qui ont pour objet ou pour effet d'empêcher, de restreindre ou de fausser la concurrence;

c) position dominante : le pouvoir que possède une ou plusieurs entreprises d'exercer une influence prépondérante sur le marché d'un ou plusieurs produits ou d'un ou plusieurs services déterminés;

d) le Ministre : le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions.

CHAPITRE II**Pratiques restrictives de concurrence****SECTION 1^{re}****Objet****ART. 2**

La présente loi a pour objet de lutter contre les comportements d'entreprises qui constituent un obstacle à une concurrence effective sur le territoire du Royaume, ou une partie substantielle de celui-ci.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op het voorstel van Onze Minister van Economische Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Economische Zaken is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, luidend als volgt :

HOOFDSTUK I**Bepalingen****ARTIKEL 1**

Voor de toepassing van deze wet dient er verstaan te worden onder :

a) onderneming : alle natuurlijke of rechtspersonen, die een nijverheids-, handels-, landbouw- of financiële activiteit verrichten;

b) kartel : alle overeenkomsten tussen ondernemingen, alle onderling afgestemde feitelijke gedragingen en alle besluiten van verenigingen van ondernemingen die tot voorwerp of tot gevolg hebben, de mededinging te verhinderen, te beperken of vervalsen;

c) machtspositie : de mogelijkheid van één of meer ondernemingen om een overwegende invloed uit te oefenen op de markt van één of meer bepaalde producten of één of meer bepaalde diensten;

d) de Minister : de Minister die de Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft.

HOOFDSTUK II**Restrictieve mededingingspraktijken****AFDELING 1****Doel****ART. 2**

Deze wet heeft tot doel de gedragingen van ondernemingen te bestrijden die een hinderpaal vormen voor een daadwerkelijke mededinging op het grondgebied van het Koninkrijk, of op een wezenlijk deel ervan.

SECTION 2

Pratiques restrictives de concurrence interdites

ART. 3

§ 1^{er}. Sont interdites toutes ententes visées à l'article 1^{er}, b), qui peuvent être ou sont préjudiciables à l'objet de la présente loi.

§ 2. De même, est interdit le fait pour toute entreprise d'exploiter de façon abusive une position dominante.

§ 3. Les ententes et abus de position dominante sont qualifiés ci-après de pratiques restrictives de concurrence.

ART. 4

La présente loi s'applique également à l'Etat, aux Communautés et aux Régions, aux provinces, aux communes, aux associations de communes, aux fédérations et agglomérations de communes, de même qu'aux établissements publics et aux organismes d'intérêt public. Toutefois, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre les mesures indispensables à l'accomplissement des missions particulières qui leur sont imparties.

ART. 5

§ 1^{er}. La présente loi n'est pas applicable :

a) aux pratiques restrictives de concurrence autorisées par une loi ou dans le cadre d'une procédure prévue par une loi;

b) aux pratiques restrictives de concurrence qui ne sont pas susceptibles de constituer ou ne constituent pas un obstacle sensible à la concurrence. En ce cas, l'inapplicabilité de la loi est réputée acquise lorsque les entreprises participant à une entente satisfont aux conditions prévues à l'article 12, § 2, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, et occupent ensemble une part du marché en cause inférieure ou égale à 10 p.c.

Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et pour les secteurs qu'il désigne, peut hausser le pourcentage visé à l'alinéa qui précède, après avis du Conseil supérieur des classes moyennes et du Conseil de la concurrence.

Les entreprises qui souhaitent obtenir une déclaration d'inapplicabilité peuvent en faire la demande.

§ 2. La présente loi n'est pas applicable aux institutions de crédit créées par ou en vertu d'une loi particulière, aux associations de crédit agréées par ces institutions, aux banques, aux caisses d'épargne privées et aux entreprises régies par le chapitre I^{er} de la loi du 10 juin 1964 et par la loi du 9 juillet 1975.

AFDELING 2

Verboden restrictieve mededingingspraktijken

ART. 3

§ 1. Alle door artikel 1, b), geviseerde kartels die nadelig zijn of kunnen zijn voor het doel van deze wet, zijn verboden.

§ 2. Het is voor elke onderneming verboden misbruik te maken van een machtspositie.

§ 3. De kartels en misbruiken van machtspositie worden hierna restrictieve mededingingspraktijken genoemd.

ART. 4

Deze wet is eveneens van toepassing op de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten, de provincies, de gemeenten, de verenigingen van gemeenten, de federaties en de agglomeraties van gemeenten alsook op de openbare instellingen en de instellingen van openbaar nut. De Koning kan echter bij in Ministerraad overlegd besluit, de maatregelen treffen die onmisbaar zijn voor de vervulling van de bijzondere taken die hun toevertrouwd zijn.

ART. 5

§ 1. Deze wet is niet van toepassing :

a) op de restrictieve mededingingspraktijken die door een wet of in het kader van een door een wet voorgeschreven procedure toegestaan zijn;

b) op de restrictieve mededingingspraktijken die niet tot gevolg kunnen hebben een merkbare hinderpaal te vormen voor de mededinging of er geen merkbare hinderpaal voor zijn. In dit geval wordt de niet-toepasselijkheid van de wet geacht verworven te zijn wanneer de ondernemingen die aan een kartel deelnemen de voorwaarden vervullen welke bij artikel 12, § 2, van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen voorgeschreven zijn, en die samen over een aandeel op de betrokken markt beschikken dat lager is dan of gelijk aan 10 pct.

De Koning kan, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, en voor de sectoren die Hij aanwijst, het in voorgaande alinea geviseerde percentage verhogen na advies van de Hoge Raad voor de Middenstand en van de Raad voor de mededinging.

De ondernemingen die een verklaring van het niet van toepassing zijn wensen te verkrijgen, kunnen daartoe een aanvraag indienen.

§ 2. Deze wet is niet van toepassing op de kredietinstellingen opgericht door of krachtens een bijzondere wet, de door deze instellingen erkende kredietverenigingen, de banken, de private spaarkassen en de ondernemingen onderworpen aan het eerste hoofdstuk van de wet van 10 juni 1964 en aan de wet van 9 juli 1975.

ART. 6

Les pratiques restrictives de concurrence peuvent être déclarées exemptées, à titre individuel ou par catégories et pour une durée déterminée, de l'interdiction prévue à l'article 3, § 1^{er} :

a) lorsqu'elles peuvent contribuer à améliorer la production ou la distribution ou à promouvoir le progrès technique ou économique tout en réservant aux utilisateurs une partie équitable du profit qui en résulte et à condition qu'elles soient indispensables pour atteindre ces objectifs et qu'elles n'éliminent pas la concurrence sur le marché concerné;

b) pour d'autres raisons d'intérêt général : sont pris en considération notamment les impératifs de politique industrielle, commerciale, agricole, financière, technologique, culturelle, sociale ou régionale et de compétitivité des entreprises sur les marchés étrangers.

Les entreprises qui souhaitent l'application des dispositions du présent article peuvent en faire la demande.

SECTION 3

Service de la concurrence

ART. 7

Le Service de la concurrence est chargé de la recherche et de la constatation des pratiques restrictives de concurrence. Il instruit les affaires introduites en vertu de la présente loi et veille à l'exécution des décisions intervenues. Il soumet en outre annuellement au Ministre, pour être déposé sur le bureau des Chambres législatives, un rapport sur l'application de la loi. Ce rapport fait l'objet d'une publication.

Le Roi peut désigner le Service de la concurrence pour représenter les autorités belges auprès d'organismes internationaux.

ART. 8

Le Roi fixe le nouveau cadre organique du Service de la concurrence au sein de l'Administration du commerce. En vue d'assurer à ce Service une stabilité nécessaire à son fonctionnement, il sera fait application de l'article 74 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant statut des agents de l'Etat.

Les sanctions prévues par ce même arrêté ne peuvent être infligées, dans le cadre des activités prévues à l'article 12, que sur base d'une demande motivée du procureur général au Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions.

ART. 6

De restrictieve mededingingspraktijken kunnen, voor een bepaalde termijn, individueel of groepsgewijze, van het in artikel 3, § 1, bedoeld verbod ontheven worden verklaard :

a) wanneer zij kunnen bijdragen tot verbetering van de produktie of de distributie of tot bevordering van de technische of economische vooruitgang, mits een billijk aandeel in de daaruit voortvloeiende voordelen de gebruikers ten goede komt, en op voorwaarde dat zij onmisbaar zijn voor het bereiken van deze doelstellingen en dat zij de mededinging op de betrokken markt niet uitschakelen;

b) wegens andere redenen van algemeen belang : in aanmerking worden genomen met name de vereisten van de nijverheids-, handels-, landbouw-, financiële, technologische, culturele, sociale of regionale politiek en van het mededingingsvermogen van de ondernemingen op de buitenlandse markten.

De ondernemingen, die de toepassing van de bepalingen van dit artikel wensen, kunnen daartoe een aanvraag indienen.

AFDELING 3

Dienst voor de mededinging

ART. 7

De Dienst voor de mededinging is belast met de opsporing en de vaststelling van de restrictieve mededingingspraktijken. Hij onderzoekt de op grond van deze wet ingediende zaken en hij waakt over de uitvoering van de getroffen beslissingen. Bovendien legt hij jaarlijks aan de Minister een verslag voor over de toepassing van de wet om te worden ingediend bij de wetgevende Kamers. Dit verslag wordt gepubliceerd.

De Koning kan de Dienst voor de mededinging aanwijzen om de Belgische autoriteiten te vertegenwoordigen bij internationale organisaties.

ART. 8

De Koning bepaalt het nieuwe personeelskader van de Dienst voor de mededinging in de Administratie van de handel. Ten einde aan deze Dienst de voor zijn werking nodige stabiliteit te verlenen, zal artikel 74 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, worden toegepast.

De in genoemd besluit voorziene sancties kunnen, in het kader van de in artikel 12 bedoelde activiteiten, slechts worden opgelegd dan op grond van een gemotiveerd verzoek van de procureur-generaal aan de Minister, die de Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft.

SECTION 4

Conseil de la concurrence

ART. 9

Il est institué un Conseil de la concurrence qui est chargé de donner au Ministre un avis sur les pratiques restrictives de concurrence ayant fait l'objet d'une instruction, ainsi que sur toute question relative à la politique de concurrence.

ART. 10

Le Conseil de la concurrence est composé de :

a) un président, un vice-président et quatorze membres nommés par le Roi parmi les magistrats de l'Ordre judiciaire. Leur mandat, qui est renouvelable, est de six ans.

b) quatre fonctionnaires, titulaires du rang 14 au moins :

1. le fonctionnaire dirigeant le Service de la concurrence ou le remplaçant qu'il désigne;

2. trois fonctionnaires, désignés par le Roi, dont l'un au moins est membre de l'Administration de l'Industrie du Ministère des Affaires économiques.

Ces quatre fonctionnaires n'ont dans le délibéré que voix consultative; ils cessent d'être membres lorsque leurs fonctions au service de l'Etat prennent fin.

Le Conseil est divisé en quatre chambres. Le Président répartit les membres parmi les chambres.

Le Conseil peut faire appel à des experts ayant une connaissance certaine du secteur dans lequel des pratiques restrictives de concurrence sont constatées.

Le Conseil établit son règlement d'ordre intérieur et le soumet à l'approbation du Ministre.

ART. 11

Le Roi règle le secrétariat et fixe le montant des allocations attribuées aux membres et aux experts.

SECTION 5

Procédure

ART. 12

§ 1^{er}. L'instruction des affaires par le Service de la concurrence se fait sur plainte, à la demande du Ministre ou, en cas d'application des articles 5, § 1^{er}, ou 6, à la demande d'une entreprise concernée.

AFDELING 4

Raad voor de mededinging

ART. 9

Er wordt een Raad voor de mededinging ingesteld die belast is met adviesverstrekking aan de Minister over de restrictieve mededingingspraktijken die het voorwerp waren van een onderzoek, alsook over alle vraagstukken die verband houden met de mededingingspolitiek.

ART. 10

De Raad voor de mededinging bestaat uit :

a) een voorzitter, een ondervoorzitter en veertien leden, die door de Koning benoemd worden onder de magistraten van de Rechterlijke Orde. Hun mandaat, dat hernieuwbaar is, heeft een duur van zes jaar.

b) vier ambtenaren van ten minste rang 14 :

1. de ambtenaar die de Dienst voor de mededinging leidt of de plaatsvervanger die hij aanwijst;

2. drie door de Koning aangewezen ambtenaren, van wie er minstens één lid is van de Administratie van de Nijverheid van het Ministerie van Economische Zaken.

Deze vier ambtenaren hebben slechts raadgevende stem bij de beraadslaging; zij houden op lid te zijn wanneer hun functies in Staatsdienst beëindigd worden.

De Raad is ingedeeld in vier kamers. De Voorzitter verdeelt de leden tussen de kamers.

De Raad kan een beroep doen op deskundigen die een reële kennis van de sector hebben waarin de restrictieve mededingingspraktijken vastgesteld zijn.

De Raad stelt zijn huishoudelijk reglement op en legt het ter goedkeuring voor aan de Minister.

ART. 11

De Koning regelt het secretariaat en stelt het bedrag van de geldelijke toewijzingen aan de leden en de deskundigen vast.

AFDELING 5

Procedure

ART. 12

§ 1. Het onderzoek van de zaken door de Dienst voor de mededinging gebeurt naar aanleiding van een klacht, op verzoek van de Minister of, in geval van toepassing van de artikelen 5, § 1 of 6, op verzoek van een betrokken onderneming.

Elle peut également être faite d'office, lorsqu'il existe des indices sérieux de l'existence de pratiques restrictives de concurrence.

Elle se fait enfin lorsque le tribunal saisi surseoit à statuer et saisit le Ministre, conformément à l'article 18.

§ 2. Sans préjudice des pouvoirs des officiers de police judiciaire, les agents du Service de la concurrence sont compétents pour rechercher les infractions à la présente loi et pour constater ces infractions par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire.

Dans l'exercice des missions qui leur sont confiées, ils sont soumis à la surveillance du procureur général.

Ils recueillent tous renseignements, reçoivent toutes dépositions ou tous témoignages écrits ou oraux, se font communiquer, quel qu'en soit le détenteur, tous documents ou éléments d'information qu'ils estiment nécessaires à l'accomplissement de leur mission et dont ils peuvent prendre copie et procèdent sur place aux constatations nécessaires.

Ils peuvent procéder à des perquisitions :

— au domicile des chefs d'entreprise, administrateurs, gérants, directeurs et comptables, entre 8 et 18 heures, avec l'autorisation préalable du juge du tribunal de police;

— dans les locaux, moyens de transport et autres lieux où ils ont des raisons de croire qu'ils trouveront des documents ou éléments d'information qu'ils estiment nécessaires à l'accomplissement de leur mission et dont ils peuvent prendre copie.

Ils ne peuvent saisir, sauf sur place, ni apposer des scellés.

Dans l'accomplissement de leur mission, ils peuvent requérir les agents de la force publique.

Les agents du Service de la concurrence doivent en outre être porteurs d'un mandat écrit délivré par le fonctionnaire dirigeant le Service de la concurrence ou par le remplaçant qu'il désigne, précisant l'objet et le but de leur mission.

Le fonctionnaire dirigeant le Service de la concurrence peut également commettre des experts dont il détermine la mission.

§ 3. Sans préjudice des lois particulières qui garantissent le secret des déclarations, les administrations publiques sont tenues de prêter leur concours aux agents mandatés du Service de la concurrence dans l'exécution de leur mission.

Het kan eveneens ambtshalve worden ingesteld, wanneer er ernstige aanwijzingen over het bestaan van restrictieve mededingingspraktijken voorhanden zijn.

Tenslotte kan het onderzoek worden ingesteld wanneer de rechtbank, waarbij de zaak aanhangig werd gemaakt, de uitspraak uitstelt en de zaak overeenkomstig artikel 18 aan de Minister voorlegt.

§ 2. Onverminderd de bevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie zijn de personeelsleden van de Dienst voor de mededinging bevoegd om overtredingen van deze wet op te sporen, en om deze overtredingen vast te stellen bij processen-verbaal die gelden als bewijs tot het tegendeel is bewezen.

Bij de uitvoering van de hun toevertrouwde opdrachten, zijn zij onderworpen aan het toezicht van de procureur-generaal.

Zij verzamelen alle inlichtingen, nemen alle geschreven of mondelinge verklaringen of getuigenissen af, doen zich alle documenten of inlichtingen, wie ook de houder ervan is, mededelen, die zij nodig achten ter vervulling van hun opdracht en waarvan zij copie mogen nemen en doen ter plaatse de nodige vaststellingen.

Zij mogen een huiszoeking verrichten :

— in de woning van de ondernemingshoofden, bestuurders, zaakvoerders, directeurs en boekhouders en zulks van 8 tot 18 uur, en met machtiging van de rechter van de politierechtbank;

— in de lokalen, vervoermiddelen en plaatsen waar zij redelijkerwijs vermoeden bescheiden en gegevens te kunnen vinden, welke zij voor het vervullen van hun opdracht nodig achten en waarvan zij kopie mogen nemen.

Zij kunnen enkel ter plaatse beslag leggen en kunnen niet verzegelen.

Bij het volbrengen van hun opdracht kunnen zij een beroep doen op de openbare macht.

De personeelsleden van de Dienst voor de mededinging moeten bovendien houder zijn van een geschreven bevelschrift, uitgereikt door de ambtenaar die de Dienst voor de mededinging leidt of de plaatsvervanger die hij aanwijst, en dat melding maakt van het voorwerp en het doel van hun opdracht.

De ambtenaar die de Dienst voor de mededinging leidt kan eveneens deskundigen aanstellen, wier opdracht hij bepaalt.

§ 3. Onverminderd de bijzondere wetten, die de geheimhouding van de mededelingen waarborgen, moeten de openbare besturen de gemandateerde personeelsleden van de Dienst voor de mededinging bij de uitvoering van hun opdracht behulpzaam zijn.

ART. 13

§ 1^{er}. Au terme de l'instruction et avant l'établissement d'un rapport motivé, le Service de la concurrence entend les entreprises intéressées.

§ 2. Le Service de la concurrence soumet le dossier ainsi que son rapport motivé au Conseil de la concurrence. Le rapport motivé contient une proposition de règlement par arrêté royal ou de décision par arrêté ministériel ou de réponse aux cours et tribunaux.

§ 3. S'il estime la plainte irrecevable ou non fondée, le Service de la concurrence soumet au Conseil de la concurrence sa proposition de classement.

§ 4. Si, à la requête du plaignant, il estime qu'une procédure d'urgence se justifie, le Service de la concurrence soumet le dossier ainsi que son rapport motivé au Conseil de la concurrence dans les trois mois qui suivent la réception de la requête.

§ 5. Le Service de la concurrence adresse copie des rapports et des propositions de classement au Ministre.

§ 6. Le Roi fixe les modalités de la procédure devant le Service.

ART. 14

Le Service de la concurrence peut procéder à des enquêtes générales ou sectorielles. Il procède de même lorsqu'il en est requis par le Ministre.

Dans l'accomplissement de cette mission, il peut réunir toute documentation nécessaire et entendre toute personne à même de lui procurer des renseignements utiles.

ART. 15

§ 1^{er}. Après réception du rapport, le Conseil en avise les entreprises dont l'activité a fait l'objet de l'instruction, ainsi que, s'il le juge opportun, le plaignant, et leur envoie copie, au moins un mois avant la date de l'audience au cours de laquelle il procédera à l'examen de l'affaire. Il porte à leur connaissance qu'ils peuvent consulter le dossier au secrétariat et en obtenir copie contre remboursement. Si le dossier contient des pièces confidentielles, le président du Conseil les retire.

Le Conseil fait de même lorsque le classement d'une plainte est proposé dans le rapport, à moins qu'il ne partage cette proposition.

§ 2. Le Conseil instruit chaque affaire à l'audience. Il entend les entreprises dont l'activité a fait l'objet de l'instruction, ainsi que le plaignant, à la demande de ce dernier. Il peut entendre toute personne ou entreprise s'il le juge opportun. Il peut demander au Service de la concurrence de procéder à une enquête ou à un complément d'enquête.

ART. 13

§ 1. Na afloop van het onderzoek en alvorens het met redenen omkleed verslag op te stellen, hoort de Dienst voor de mededinging de geïnteresseerde ondernemingen.

§ 2. De Dienst voor de mededinging legt het dossier alsook zijn met redenen omkleed verslag voor aan de Raad voor de mededinging. Het met redenen omkleed verslag bevat een voorstel tot reglementering bij koninklijk besluit of beslissing bij ministerieel besluit of antwoord aan de hoven en rechtbanken.

§ 3. Wanneer hij de klacht niet-ontvankelijk of ongegrond acht, legt de Dienst voor de mededinging zijn voorstel tot sepot voor aan de Raad voor de mededinging.

§ 4. Wanneer hij, op verzoek van de klager, oordeelt dat een spoedprocedure gerechtvaardigd is, legt de Dienst voor de mededinging, binnen de drie maanden volgend op de ontvangst van het verzoekschrift, het dossier alsook zijn met redenen omkleed verslag voor aan de Raad voor de mededinging.

§ 5. De Dienst voor de mededinging zendt kopie van de verslagen en van de voorstellen tot sepot naar de Minister.

§ 6. De Koning stelt de modaliteiten vast wat de procedure voor deze Dienst aangaat.

ART. 14

De Dienst voor de mededinging kan algemene of sectoriële onderzoeken instellen. Hij stelt eveneens op vordering van de Minister een onderzoek in.

Bij het volbrengen van deze opdracht kan hij alle nodige documenten verzamelen en elke persoon horen die hem nuttige inlichtingen kan verschaffen.

ART. 15

§ 1. Na het verslag ontvangen te hebben, brengt de Raad daarvan de ondernemingen, op wier activiteit het onderzoek betrekking had op de hoogte, alsook de klager, wanneer zulks dienstig wordt geacht, en zendt hun ervan kopie ten minste een maand vóór de datum van de zitting waarop hij de zaak in behandeling zal nemen. Hij brengt hun ter kennis dat zij ter secretarie inzage kunnen nemen van het dossier en ervan tegen betaling kopie kunnen krijgen. Indien het dossier vertrouwelijke stukken bevat, haalt de Voorzitter van de Raad ze eruit.

De Raad handelt op dezelfde wijze wanneer in het verslag het sepot van een klacht werd voorgesteld, tenzij hij zich met dit voorstel akkoord verklaart.

§ 2. De Raad behandelt elke zaak ter zitting. Hij hoort de ondernemingen, waarop het onderzoek betrekking had, alsook de klager, wanneer deze erom vraagt. Wanneer hij zulks dienstig acht, kan hij elke persoon of onderneming horen. Hij kan aan de Dienst voor de mededinging vragen om tot een onderzoek of een aanvullend onderzoek over te gaan.

§ 3. Le Roi fixe les modalités de la procédure devant le Conseil.

ART. 16

§ 1^{er}. Le Conseil remet son avis motivé au Ministre, ainsi que le dossier, dans un délai de nonante jours à partir de la réception du rapport ou de la proposition de classement. Sur demande motivée du Conseil, le Ministre peut accorder des prolongations de délai.

§ 2. Lorsque le Service de la concurrence estime qu'une procédure d'urgence se justifie, le délai visé au § 1^{er} est de soixante jours.

§ 3. Si le Conseil conclut à l'inexistence d'une pratique restrictive de concurrence, l'instruction est laissée sans suite. Le Ministre en avise l'entreprise qui a fait l'objet de l'instruction ainsi que le plaignant.

ART. 17

§ 1^{er}. Dans un délai de nonante jours à partir de la réception de l'avis du Conseil concluant à l'existence d'une pratique restrictive de concurrence, soit, en l'absence d'un avis dans le délai prescrit, à partir du lendemain du jour auquel expire ce délai, le Ministre :

1. propose au Roi de déclarer, par catégories, des pratiques restrictives de concurrence exemptées de l'interdiction prévue à l'article 3, § 1^{er}, conformément à l'article 6; cette exemption peut être assortie de conditions et de charges;

2. déclare, par arrêté motivé, l'article 3 inapplicable aux pratiques visées à l'article 5, § 1^{er};

3. déclare, par arrêté motivé, des pratiques restrictives de concurrence exemptées, à titre individuel, de l'interdiction prévue à l'article 3, § 1^{er}, conformément à l'article 6; cette exemption peut être assortie de conditions et de charges;

4. constate, par arrêté motivé, l'existence d'une pratique restrictive de concurrence et ordonne la cessation de celle-ci dans le délai et, s'il y a lieu, suivant les modalités qu'il prescrit.

§ 2. Dans le délai de nonante jours prévu au § 1^{er}, le Ministre peut, par arrêté motivé, conclure à l'inexistence d'une pratique restrictive de concurrence.

§ 3. Le Ministre peut, par arrêté motivé, infliger des astreintes pour non-respect des décisions prises par arrêté ministériel et ce, à raison d'un montant journalier d'un maximum de 250 000 francs pour chacune des entreprises concernées.

§ 3. De Koning stelt de modaliteiten vast wat de procedure voor de Raad aangaat.

ART. 16

§ 1. De Raad legt binnen een termijn van negentig dagen, vanaf de ontvangst van het verslag of van het voorstel tot sepot, zijn met redenen omkleed advies alsook het dossier voor aan de Minister. Op een met redenen omkleed verzoek van de Raad, kan de Minister de termijn verlengen.

§ 2. Wanneer de Dienst voor de mededinging oordeelt dat een spoedprocedure gerechtvaardigd is, is de in § 1 geïndiceerde termijn zestig dagen.

§ 3. Wanneer de Raad besluit dat er geen restrictieve mededingingspraktijk voorhanden is, wordt aan het onderzoek geen verder gevolg gegeven. De Minister brengt dit ter kennis van de onderneming die het voorwerp van het onderzoek was alsook van de klager.

ART. 17

§ 1. Binnen een termijn van negentig dagen vanaf de ontvangst van het advies van de Raad, die besluit dat er een restrictieve mededingingspraktijk voorhanden is, of bij ontstentenis van advies binnen de voorgeschreven termijn, vanaf de dag volgend op het verstrijken van deze termijn :

1. stelt de Minister aan de Koning voor de restrictieve mededingingspraktijken overeenkomstig artikel 6 groepsge wijze ontheven te verklaren van het in artikel 3, § 1, bedoeld verbod; aan deze ontheffing kunnen voorwaarden en verplichtingen verbonden zijn;

2. verklaart hij, bij een met redenen omkleed besluit, dat artikel 3 niet van toepassing is op de in het artikel 5, § 1, bedoelde praktijken;

3. verklaart hij, bij een met redenen omkleed besluit, dat de in artikel 3 bedoelde restrictieve mededingingspraktijken overeenkomstig artikel 6 individueel van het in artikel 3, § 1, bedoelde verbod ontheven zijn; aan deze ontheffing kunnen voorwaarden en verplichtingen verbonden zijn;

4. stelt hij, bij een met redenen omkleed besluit vast, dat de restrictieve mededingingspraktijk bestaat en beveelt hij dat zij beëindigd wordt binnen de termijn en indien daartoe redenen bestaan, volgens de door hem voorgeschreven modaliteiten.

§ 2. Binnen de in § 1 bedoelde termijn van negentig dagen, kan de Minister besluiten, bij een met redenen omkleed besluit, dat een restrictieve mededingingspraktijk niet voorhanden is.

§ 3. De Minister kan, bij een met redenen omkleed besluit, dwangsommen opleggen van ten hoogste 250 000 frank per dag aan elk der betrokken ondernemingen wegens niet-naleving van de bij ministerieel besluit getroffen beslissingen.

Le Roi détermine les modalités de paiement des astreintes.

§ 4. En l'absence de décision du Ministre dans le délai prescrit, l'avis du Conseil tient lieu de décision.

§ 5. Les décisions prises par arrêté ministériel ainsi que les avis tenant lieu de décision sont publiés au *Moniteur belge* et notifiés aux entreprises dont les pratiques restrictives de concurrence ont fait l'objet de l'instruction.

ART. 18

Lorsque la solution d'un litige dépend de la licéité d'une pratique restrictive de concurrence, le tribunal saisi peut surseoir à statuer et saisir le Ministre.

Le Ministre répond au tribunal après instruction par le Service de la concurrence et avis du Conseil, suivant la procédure et dans les délais prévus par la présente section.

Toute décision rendue par les cours et tribunaux et relative à un litige mettant en cause la licéité d'une pratique restrictive de concurrence, doit être communiquée au Service de la concurrence dans la huitaine et à la diligence du greffier de la juridiction compétente.

En outre, le greffier est tenu d'informer, sans délai, le Service de la concurrence, des recours introduits contre toute décision visée dans le précédent alinéa.

SECTION 6

Recours

ART. 19

Les décisions prises par arrêté ministériel ainsi que celles visées à l'article 17, § 4, peuvent faire l'objet d'un recours de pleine juridiction auprès de la Cour d'appel compétente en vertu de l'article 624 du Code judiciaire.

Le recours doit être introduit dans les trente jours de la date de publication au *Moniteur belge* des décisions ou avis tenant lieu de décision.

Le recours n'est pas suspensif de l'obligation de paiement des astreintes infligées pour le non-respect des décisions de cessation des pratiques restrictives de concurrence.

La Cour d'appel compétente peut, à la demande de l'intéressé et par décision avant dire droit, suspendre l'obligation

De Koning bepaalt de modaliteiten voor de betaling van de dwangsommen.

§ 4. Bij ontstentenis van beslissing van de Minister binnen de voorgeschreven termijn, geldt het advies van de Raad als beslissing.

§ 5. De bij ministerieel besluit genomen beslissingen als ook de adviezen die als beslissing gelden, worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt en aan de ondernemingen ter kennis gebracht op wier restrictieve mededingingspraktijken het onderzoek betrekking had.

ART. 18

Wanneer de oplossing van een geschil afhangt van de goorloofdheid van een beperkende mededingingspraktijk, kan de rechtbank, waarbij de zaak aanhangig werd gemaakt, de uitspraak uitstellen en de zaak aan de Minister voorleggen.

De Minister antwoordt aan de rechtbank, na de volgens de in deze afdeling bedoelde procedure en termijnen door de Dienst voor de mededinging verricht onderzoek en het door de Raad uitgebracht advies.

Elke door de hoven en rechtbanken getroffen beslissing waarbij het gaat om de goorloofdheid van een restrictieve mededingingspraktijk, dient binnen de acht dagen, aan de Dienst voor de mededinging medegedeeld te worden door toedoen van de griffier van de bevoegde jurisdictie.

Bovendien is de griffier ertoe gehouden zonder verwijl de Dienst voor de mededinging kennis te geven van de beroepen die tegen om het even welke in voorgaand lid geïnteresseerde beslissing werden aangetekend.

AFDELING 6

Beroep

ART. 19

Tegen de bij ministerieel besluit genomen beslissingen, als ook tegen die bedoeld in artikel 17, § 4, kan een beroep van volle rechtsmacht worden ingesteld bij het krachtens artikel 624 van het *Gerechtelijk Wetboek* bevoegde Hof van beroep.

Het beroep moet binnen de dertig dagen ingediend zijn te rekenen vanaf de datum van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de beslissingen of adviezen die als beslissing gelden.

Het beroep schorst de verplichting niet om de opgelegde dwangsommen te betalen die wegens de niet-naleving van de beslissingen tot beëindiging van de restrictieve mededingingspraktijken werden opgelegd.

Het bevoegde Hof van beroep kan, op verzoek van de geïnteresseerde en bij beslissing vooraleer recht te doen, de

de paiement des astreintes et ce jusqu'au jour du prononcé de l'arrêt. Elle peut, s'il échet, ordonner la restitution à l'intéressé du montant des astreintes payées en application de l'article 17.

SECTION 7

Dispositions pénales

ART. 20

§ 1^{er}. Sont punis d'une amende de 100 à 10 000 000 de francs ceux qui enfreignent une décision prise en application de la présente loi.

En cas de récidive, l'amende est doublée.

§ 2. La confiscation des produits qui font l'objet de l'infraction est prononcée conformément aux dispositions des articles 42 et 43 du Code pénal. Les cours et tribunaux ont, en outre, la faculté de la prononcer si l'objet de l'infraction est la propriété d'un tiers.

§ 3. Les cours et tribunaux peuvent condamner le contrevenant à payer une somme correspondant au bénéfice indûment réalisé.

§ 4. Les cours et tribunaux peuvent ordonner que la décision de condamnation soit publiée, intégralement ou par extrait, dans les journaux qu'ils désignent ou par tout autre moyen et ce, aux frais du contrevenant.

§ 5. Lorsque les faits soumis au tribunal font l'objet d'un recours conformément à l'article 19 du présent chapitre, il ne peut être statué sur l'action pénale qu'après qu'une décision coulée en force de chose jugée ait été rendue relativement au recours.

ART. 21

Tous empêchements ou entraves volontaires aux instructions prévues à l'article 12 ainsi qu'aux enquêtes générales ou sectorielles visées à l'article 14, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 100 à 100 000 francs ou d'une de ces peines seulement.

ART. 22

L'utilisation de documents ou de renseignements reçus en application des dispositions de la présente loi à d'autres fins que celles pour lesquelles ils ont été donnés ou obtenus, est punie d'une amende de 100 à 10 000 francs et d'un

verplichting tot het betalen van de dwangsommen schorsen en zulks tot op de dag van de uitspraak van het arrest. Het kan, in voorkomend geval, bevelen dat het met toepassing van artikel 17 betaalde bedrag van de dwangsommen, aan de betrokkene wordt terugbetaald.

AFDELING 7

Strafbepalingen

ART. 20

§ 1. Met een geldboete van 100 tot 10 000 000 frank worden gestraft zij die een inbreuk plegen op een met toepassing van deze wet getroffen beslissing.

Bij recidive wordt de geldboete verdubbeld.

§ 2. Verbeurdverklaring van de produkten, die het voorwerp van de inbreuk uitmaken, wordt uitgesproken overeenkomstig artikelen 42 en 43 van het Strafwetboek. De hoven en rechtbanken zijn er daarenboven toe gemachtigd de verbeurdverklaring uit te spreken, wanneer de eigenaar van het voorwerp van de inbreuk een derde persoon is.

§ 3. De hoven en rechtbanken kunnen de overtreder veroordelen tot het betalen van een som welke overeenstemt met de ten onrechte gemaakte winst.

§ 4. De hoven en rechtbanken kunnen bevelen dat de beslissing houdende veroordeling, volledig of bij uittreksel bekendgemaakt wordt in de dagbladen die zij aanduiden of door elk ander middel, en zulks op de kosten van de overtreder.

§ 5. Wanneer de aan de rechtbank voorgelegde feiten, het voorwerp zijn van een beroep overeenkomstig artikel 19 van dit hoofdstuk, kan er slechts uitspraak gedaan worden over de strafzaak nadat er een in kracht van gewijsde getreden beslissing met betrekking tot het beroep werd uitgebracht.

ART. 21

Elke met opzet verrichte verhindering of belemmering van de in het artikel 12 bedoelde onderzoeken, alsook van de in artikel 14 geviseerde algemene of sectoriële onderzoeken, wordt met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en een geldboete van 100 tot 100 000 frank of met één van die straffen alleen gestraft.

ART. 22

Het gebruik van de met toepassing van de bepalingen van deze wet verkregen bescheiden en inlichtingen voor andere doeleinden dan die waarvoor zij gegeven of verkregen zijn, wordt met een geldboete van 100 frank tot 10 000 frank

emprisonnement de deux mois à cinq ans ou d'une de ces peines seulement. Leur révélation est punie des mêmes peines ou d'une de celles-ci lorsqu'elle constitue une violation du secret professionnel.

Toute infraction à l'article 29 est également punie d'une amende de 100 à 10 000 francs et d'un emprisonnement de deux mois à cinq ans ou d'une de ces peines seulement.

ART. 23

Les agents mandatés visés à l'article 12 qui quittent le Service de la concurrence ne peuvent exercer une activité quelconque dans les entreprises auprès desquelles ils ont accompli leur mission avant l'expiration d'un délai de cinq ans courant à partir de la cessation de celle-ci.

Les infractions à cette disposition sont punies d'un emprisonnement de huit jours à deux ans et d'une amende de 1 000 à 100 000 francs ou d'une de ces peines seulement.

ART. 24

Les dispositions du livre premier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions visées aux articles 20, 21, 22 et 23.

SECTION 8

Autres dispositions

ART. 25

§ 1^{er}. Les poursuites ne peuvent porter rétroactivement que sur des faits ne remontant pas à plus de trois ans. Ce délai se compte à partir de la date de l'audition des entreprises intéressées par application de l'article 13, § 1^{er}.

§ 2. La prescription extinctive est de :

1. en ce qui concerne les poursuites, cinq ans à partir de la date de l'audition des entreprises intéressées par application de l'article 13, § 1^{er};

2. en ce qui concerne les astreintes, cinq ans à partir de la date de la notification prévue à l'article 17, § 5.

§ 3. Le Roi fixe les règles d'interruption et de suspension de la prescription.

en met een gevangenisstraf van twee maanden tot vijf jaar gestraft of met één van deze straffen alleen. De openbaarmaking van die documenten of inlichtingen wordt wanneer daardoor het beroepsgeheim wordt geschonden, gestraft met dezelfde straffen of met één daarvan.

Elke inbreuk op artikel 29 wordt eveneens gestraft met een geldboete van 100 frank tot 10 000 frank en met een gevangenisstraf van twee maanden tot vijf jaar of met één van deze straffen alleen.

ART. 23

De in artikel 12 bedoelde gemandateerde personeelsleden die de Dienst voor de mededinging verlaten, mogen generlei activiteit uitoefenen in de ondernemingen waarbij zij hun opdracht hebben vervuld, vóór het verstrijken van een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf het beëindigen van deze opdracht.

Overtredingen van deze bepaling worden gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot twee jaar en met een geldboete van 1 000 tot 100 000 frank of met één van die straffen alleen.

ART. 24

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII, en artikel 85 inbegrepen, zijn van toepassing op de in de artikelen 20, 21, 22 en 23 bedoelde inbreuken.

AFDELING 8

Andere bepalingen

ART. 25

§ 1. De vervolgingen mogen slechts retroactief slaan op feiten die zich niet langer dan drie jaar geleden voordeden. De termijn wordt berekend vanaf de datum van het in toepassing van artikel 13, § 1, horen van de geïnteresseerde ondernemingen.

§ 2. De bevrijdende verjaringstermijn is :

1. met betrekking tot de vervolgingen, vijf jaar, te rekenen vanaf de datum van het in toepassing van artikel 13, § 1, horen van de geïnteresseerde ondernemingen;

2. met betrekking tot de dwangsommen, vijf jaar, te rekenen vanaf de datum van de bij artikel 17, § 5, bedoelde kennisgeving.

§ 3. De Koning bepaalt de regels voor stuiting en schorsing van de verjaring.

ART. 26

§ 1^{er}. Le fonctionnaire dirigeant le Service de la concurrence peut désigner les agents qui sont chargés d'accomplir, auprès des entreprises, des missions d'assistance, de vérification ou autres dans le cadre des dispositions relatives au contrôle des pratiques restrictives de concurrence des Traités des Communautés européennes.

§ 2. Les agents mandatés dans ce but ont les mêmes pouvoirs et obligations que ceux des agents mandatés visés à l'article 12 de la présente loi.

ART. 27

Lorsque le Ministre est appelé à statuer en application d'un règlement pris en vertu de l'article 88 du Traité instituant la Communauté économique européenne, la décision est prise en conformité avec les articles 85 et 86 du même Traité et selon les dispositions compatibles de la présente loi.

ART. 28

Nonobstant les dispositions de l'article 22, le Service de la concurrence peut communiquer les documents et informations en sa possession aux autorités compétentes en ce qui concerne l'application des articles 8 et 9 du Traité instituant l'Union économique Benelux et des articles 10 et 11 du protocole d'exécution y annexé, ainsi qu'aux autorités communautaires compétentes en vertu de l'article 89 du Traité instituant la Communauté économique européenne.

ART. 29

Il est interdit aux entreprises, sauf autorisation du Service de la concurrence, de donner des renseignements ou des documents qui ne sont pas publiés et portant sur leurs pratiques restrictives de concurrence à un Etat étranger ou à un organisme relevant de celui-ci.

CHAPITRE III

Notification de hausse de prix

ART. 30

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les secteurs, catégories de produits ou services et produits ou services pour lesquels l'article 2, § 2bis, et § 4, alinéas premier à trois, de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, n'est plus d'application.

ART. 26

§ 1. De ambtenaar die de Dienst voor de mededinging leidt kan de personeelsleden aanwijzen die belast worden met opdrachten van bijstand, verificatie of andere opdrachten in het kader van de bepalingen die betrekking hebben op het toezicht op de restrictieve mededingingspraktijken van de Verdragen van de Europese Gemeenschappen.

§ 2. De daartoe gemandateerde personeelsleden hebben dezelfde bevoegdheid en verplichtingen als die van de in artikel 12 van deze wet bedoelde gemandateerde personeelsleden.

ART. 27

Wanneer de Minister, in toepassing van een krachtens artikel 88 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap genomen verordening, uitspraak moet doen, wordt de beslissing genomen in overeenstemming met de artikelen 85 en 86 van hetzelfde Verdrag en volgens de ermee verenigbare bepalingen van deze wet.

ART. 28

Niettegenstaande de bepalingen van artikel 22, kan de Dienst voor de mededinging de in zijn bezit zijnde bescheiden en inlichtingen mededelen aan de bevoegde instanties wat betreft de toepassing van de artikelen 8 en 9 van het Verdrag tot oprichting van de Benelux Economische Unie en van de artikelen 10 en 11 van het daaraan als bijlage gehecht uitvoeringsprotocol, evenals aan de krachtens artikel 89 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap bevoegde communautaire overheden.

ART. 29

Behoudens machtiging door de Dienst voor de mededinging, is het de ondernemingen verboden niet bekendgemaakte inlichtingen of bescheiden met betrekking tot hun restrictieve mededingingspraktijken aan een buitenlandse Staat of aan een daarvan afhankelijk organisme te geven.

HOOFDSTUK III

Kennisgeving van prijsverhoging

ART. 30

De Koning wijst bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de sectoren, de groepen van produkten of diensten en de produkten of diensten aan, waarvoor het artikel 2, § 2bis, en § 4, leden 1 tot 3, van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, niet meer van toepassing is.

ART. 31

Le Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions peut prescrire la notification des hausses de prix pratiquées par les entreprises et en déterminer les modalités d'application.

La notification des hausses de prix ne peut être prescrite qu'à titre informatif.

Toutefois, et par dérogation à l'alinéa qui précède, pour les secteurs ou entreprises auxquels est accordée une déclaration d'inapplicabilité ou d'exemption en application des articles 5, § 1^{er}, a), ou 6, b), de la présente loi, le Ministre peut refuser tout ou partie des hausses de prix notifiées. En ce cas, il prend sa décision dans un délai de deux mois à dater de la réception de la notification, après examen des justifications demandées et sur avis de la Commission pour la régulation des prix.

ART. 32

Les infractions aux dispositions du présent chapitre sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions des chapitres II et III de la loi du 22 janvier 1945 précitée sur la réglementation économique et les prix.

CHAPITRE IV

Dispositions finales

ART. 33

Sont abrogés :

a) les articles 6, 7, 8, alinéa 2, 9 et 10 et l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935 permettant l'institution d'une réglementation économique de la production et de la distribution, modifié par l'arrêté royal du 30 mars 1936 et complété par l'arrêté royal du 28 novembre 1939;

b) les articles 4bis et 4ter, insérés par l'arrêté-loi du 7 juin 1946 dans l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays, intitulé « loi sur la réglementation économique et les prix » par la loi du 30 juillet 1971;

c) la loi du 27 mai 1960 sur la protection contre l'abus de puissance économique.

ART. 34

Sont remplacés :

a) les mots « le Conseil du contentieux économique » et « la Chambre » par « le Conseil de la concurrence » dans

ART. 31

De Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren kan de kennisgeving voorschrijven van de door de ondernemingen toegepaste prijsverhogingen, en daarvoor de toepassingsmodaliteiten bepalen.

De kennisgeving van de prijsverhogingen kan slechts ter informatie voorgeschreven worden.

Nochtans, en in afwijking van het voorgaand lid, kan de Minister voor de sectoren of de ondernemingen waarvoor een verklaring van niet van toepassing zijn of van ontheffing in toepassing van de artikelen 5, § 1, a), of 6, b), van deze wet werd toegestaan, geheel of gedeeltelijk de ter kennis gebrachte prijsverhogingen weigeren. In voorkomend geval treft hij binnen een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de ontvangst van de kennisgeving, zijn beslissing na onderzoek van de gevraagde rechtvaardigingsgronden en op advies van de Commissie tot regeling der prijzen.

ART. 32

De inbreuken op de bepalingen van onderhavig hoofdstuk worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig de bepalingen van de hoofdstukken II en III van de bovengenoemde wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen.

HOOFDSTUK IV

Slotbepalingen

ART. 33

Worden opgeheven :

a) de artikelen 6, 7, 8, lid 2, 9 en 10 van het koninklijk besluit nr. 62 van 13 januari 1935, waarbij toelating wordt verleend tot het instellen van een economische reglementering van de voortbrenging en de verdeling, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 maart 1936 en aangevuld bij het koninklijk besluit van 28 november 1939;

b) de artikelen 4bis en 4ter, ingevoegd bij de besluitwet van 7 juni 1946 in de besluitwet van 22 januari 1945 betreffende het beteugelen van de inbreuken op de reglementeringen inzake de bevoorrading van het land, waarvan het opschrift gewijzigd werd bij de wet van 30 juli 1971 in « wet betreffende de economische reglementering en de prijzen »;

c) de wet van 27 mei 1960 tot bescherming tegen het misbruik van economische machtspositie.

ART. 34

Worden vervangen :

a) de woorden « de Raad der economische geschillen » en « de Kamer » door « de Raad voor de mededinging » in

l'intitulé du chapitre II et les articles 5 et suivants de l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935 mentionné ci-avant;

b) les mots « au Conseil du contentieux économique institué par le chapitre II de l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935 » par « au Conseil de la concurrence » à l'article 17 de l'arrêté-loi du 30 janvier 1947 fixant le statut de création et de fonctionnement de Centres chargés de promouvoir et de coordonner le progrès technique des diverses branches de l'économie nationale, par la recherche scientifique;

c) les mots « Conseil du contentieux économique » par « Conseil de la concurrence » dans les articles 18 et 20 de l'arrêté royal du 30 janvier 1947 mentionné ci-dessus.

ART. 35

Les dispositions légales visées à l'article 33 restent applicables aux affaires en cours à la date de mise en vigueur de cet article 33 de la loi.

ART. 36

Le Roi détermine la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Les dispositions du chapitre III entreront en vigueur six mois après les sections 3 et 4 du chapitre II et le même jour que les autres dispositions du chapitre II.

L'arrêté royal pris en exécution de l'article 30 entrera en vigueur le même jour que le chapitre III.

Donné à Bruxelles, le 17 juillet 1986.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

PH. MAYSTADT.

Le Ministre de la Justice,

J. GOL.

het opschrift van hoofdstuk II en de artikelen 5 en volgende van het vorenvermelde koninklijk besluit nr. 62 van 13 januari 1935;

b) de woorden « aan de Raad voor economische geschillen ingesteld door hoofdstuk II van het koninklijk besluit nr. 62 van 13 januari 1935 » door « aan de Raad voor de mededinging » in artikel 17 van de besluitwet van 30 januari 1947 tot vaststelling van het statuut van oprichting en werking van de Centra, belast met de bevordering en de coördinatie van de technische vooruitgang van de verschillende takken van 's lands bedrijfsleven, door het wetenschappelijk onderzoek;

c) de woorden « Raad der economische geschillen » door « Raad voor de mededinging » in de artikelen 18 en 20 van het bovenvermelde koninklijk besluit van 30 januari 1947.

ART. 35

De in artikel 33 geïndiceerde wettelijke bepalingen blijven van toepassing op de zaken die hangende zijn de dag van de inwerkingtreding van dit artikel 33 van de wet.

ART. 36

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze wet.

De bepalingen van hoofdstuk III treden in werking zes maanden na de inwerkingtreding van de afdelingen 3 en 4 van hoofdstuk II en op dezelfde dag als de andere bepalingen van hoofdstuk II.

Het koninklijk besluit dat genomen wordt in uitvoering van artikel 30 treedt in werking op dezelfde dag als hoofdstuk III.

Gegeven te Brussel, 17 juli 1986.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

PH. MAYSTADT.

De Minister van Justitie,

J. GOL.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 8 mai 1985, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « sur la concurrence », a donné le 14 mai 1985 l'avis suivant :

Eu égard au très bref délai dans lequel son avis est demandé, le Conseil d'Etat se limite aux observations ci-après.

I. OBSERVATIONS GENERALES

1. Le projet contient deux groupes distincts de dispositions. Les unes concernent les pratiques restrictives de concurrence, à savoir les ententes interdites et les abus de puissance économique, et se substitueront, du moins pour ce qui est des abus de puissance économique, à la loi du 27 mai 1960 sur la protection contre l'abus de puissance économique; les autres concernent la communication éventuelle des prix pratiqués et remplacent le régime de déclaration obligatoire et préalable de hausse de prix (organisé actuellement, en vertu de l'article 2, §§ 2bis et 4, de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, par l'arrêté ministériel du 22 décembre 1971 prescrivant la déclaration de hausses des prix) par un régime de simple information que le Ministre des Affaires économiques peut organiser en ce qui concerne les hausses de prix appliquées par les entreprises.

Selon l'exposé des motifs, le but des deux groupes de dispositions est de « sauvegarder et promouvoir la compétitivité de l'économie belge ».

2. La rédaction des dispositions relatives aux pratiques restrictives de concurrence s'inspire manifestement de l'article 85 (ententes) et de l'article 86 (abus de position dominante) du Traité CEE.

Contrairement au Traité CEE, le projet n'indique pas, à titre d'exemples, les actes qui peuvent constituer des formes d'ententes interdites ou d'abus de position dominante. Le projet se maintient donc, semble-t-il, dans la ligne qui a été suivie lors de l'élaboration de la loi du 27 mai 1960. Cette loi s'était elle aussi abstenue de définir de manière plus concrète les pratiques interdites.

On observera néanmoins que, plus la définition de l'entente interdite ou de l'abus de position dominante est imprécise et générale, plus est large le pouvoir d'appréciation de celui qui est appelé à se prononcer sur l'existence d'une pratique restrictive de concurrence interdite ou de celui qui est associé à la prise de décision à ce sujet.

L'imprécision des notions est encore accentuée par le fait que l'indication des éléments constitutifs des pratiques interdites est dispersée dans plusieurs articles du projet.

C'est ainsi que, pour dégager une définition de l'entente interdite, il faut combiner les dispositions de trois articles différents, à savoir l'article 1^{er}, b), l'article 2 et l'article 3, § 1^{er}. Il résulte de cette combinaison que constituent une entente interdite tout accord entre entreprises, toute pratique concertée entre entreprises et toute décision d'associations d'entreprises qui ont pour objet ou pour effet d'empêcher, de restreindre ou de fausser la concurrence et qui, partant, peuvent être ou sont préjudiciables à une concurrence effective sur le territoire du Royaume ou une partie substantielle de celui-ci.

Quant à la seconde forme de pratique restrictive de concurrence, le projet se borne à énoncer : « De même, est interdit le fait pour toute

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 8e mei 1985 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « op de mededinging », heeft de 14e mei 1985 het volgend advies gegeven :

Gelet op de zeer korte termijn waarin om het advies wordt gevraagd, beperkt de Raad van State zich tot de opmerkingen die hierna volgen.

I. ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Het ontwerp bevat twee onderscheiden groepen van bepalingen. De ene betreffen de restrictieve mededingingspraktijken, te weten de verboden kartelovereenkomsten en het misbruik van economische machtspositie, en komen, althans wat het misbruik van economische machtspositie betreft, in de plaats van de wet van 27 mei 1960 tot bescherming tegen het misbruik van economische machtspositie; de andere betreffen de mogelijke mededeling van de toegepaste prijzen en vervangen het stelsel van de verplichte en voorafgaande aangifte van prijsverhoging (krachtens artikel 2, §§ 2bis en 4, van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, thans geregeld in het ministerieel besluit van 22 december 1971 houdende verplichting tot aangifte der prijsverhogingen) door een door de Minister van Economische Zaken mogelijk in te richten stelsel van gewone informatie over de door de onderneming toegepaste prijsverhoging.

Volgens de memorie van toelichting zijn beide groepen van bepalingen gericht « op het behoud en de bevordering van het concurrentievermogen van de Belgische economie ».

2. Bij de redactie van de bepalingen omtrent de restrictieve mededingingspraktijken is kennelijk aanleuning gezocht bij de bewoordingen van artikel 85 (kartelovereenkomsten) en artikel 86 (misbruik van machtspositie) van het EEG-Verdrag.

In tegenstelling met het EEG-Verdrag, bevat het ontwerp geen aanduiding, bij wege van voorbeelden, omtrent de handelingen die vormen van verboden kartelovereenkomsten of van misbruik van machtspositie kunnen zijn. Het ontwerp lijkt aldus de lijn voort te zetten die ten tijde van de totstandkoming van de wet van 27 mei 1960 werd aangenomen. Ook in die wet werd ervan afgezien de verboden praktijken meer in concreto te omschrijven.

Desalniettemin mag worden opgemerkt dat, hoe vager en algemener de omschrijving van een verboden kartelovereenkomst of van een misbruik van machtspositie wordt gehouden, des te groter het appreciatierecht wordt van wie over het bestaan van een verboden restrictieve mededingingspraktijk uitspraak hoeft te doen of van wie bij de besluitvorming dienomtrent betrokken wordt.

De vaagheid van de begrippen wordt bovendien in de hand gewerkt door de spreiding over diverse artikelen van de elementen die constitutief zijn voor de verboden praktijken.

Zo dienen, om een definitie van een verboden kartel samen te stellen, de bepalingen van drie artikelen te worden samengelezen, te weten artikel 1, b), artikel 2 en artikel 3, § 1. Uit die samenlezing blijkt dat verboden kartels zijn, alle overeenkomsten tussen ondernemingen, alle onderling afgestemde feitelijke gedragingen en alle besluiten van verenigingen van ondernemingen die tot voorwerp of tot gevolg hebben de mededinging te verhinderen, te beperken of te vervalsen en die bijgevolg nadelig zijn of kunnen zijn voor een daadwerkelijke mededinging op het grondgebied van het Koninkrijk of op een wezenlijk deel ervan.

Wat de tweede vorm van een restrictieve mededingingspraktijk betreft, beperkt het ontwerp zich ertoe te stellen : « Het is voor elke onder-

entreprise d'exploiter de façon abusive une position dominante » (art. 3). Selon les définitions qui figurent à l'article 1^{er}, la position dominante réside dans le pouvoir que possèdent une ou plusieurs entreprises d'exercer une influence prépondérante sur le marché d'un ou de plusieurs produits ou d'un ou de plusieurs services déterminés.

Il est évident que l'existence d'un abus de position dominante devra s'apprécier à la lumière de l'objectif que se donne la loi en projet et qui est, ainsi qu'en témoigne son article 2, de lutter contre les comportements qui constituent un obstacle à une concurrence effective. Cette disposition n'en comporte pas moins, elle aussi, de multiples éléments à l'égard desquels un large pouvoir d'appréciation est laissé à l'autorité qui décide. La reproduction des termes du Traité CEE et le commentaire donné dans l'exposé des motifs font escompter que l'autorité investie du pouvoir de décision se laissera guider par la jurisprudence de la Cour de justice des Communautés européennes. Il n'empêche que la réglementation en projet est très sommaire quant au fond.

L'exercice du large pouvoir d'appréciation attribué à l'autorité qui décide est assurément entouré de garanties, notamment par l'intervention d'un Conseil de la concurrence. Bien que la compétence de ce Conseil soit une compétence d'avis, il ressort clairement de l'économie du projet que la mission qu'il est appelé à accomplir sera déterminante et participera même, dans certains cas, de la nature d'une décision. Le Conseil sera composé principalement de magistrats de l'ordre judiciaire. Les fonctionnaires qui y siégeront n'auront que voix consultative.

La réunion des diverses constatations qui viennent d'être faites — à savoir le large défaut de normes, l'impact reconnu en la matière à la jurisprudence des Communautés européennes et la composition donnée au Conseil de la concurrence —, oblige à conclure que, du point de vue institutionnel, la loi en projet aura pour conséquence que le contrôle des pratiques restrictives de concurrence sera en quelque sorte placé sous un régime de gestion dont on ne peut pas dire, compte tenu de la qualité des personnes qui y seront associées, qu'il soit purement administratif.

3. Dans l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935 permettant l'institution d'une réglementation économique de la production et de la distribution, la loi en projet n'abroge que les articles 6 et 7, alinéa 1^{er}, qui concernent l'institution et l'organisation du Conseil du contentieux économique, encore existant (article 33, § 1^{er}, a), du projet). Les producteurs et les distributeurs conserveront donc la possibilité de faire, à leur initiative, attribuer force obligatoire, pour l'ensemble du secteur concerné, à leurs accords en matière de production, de distribution, de vente, d'exportation ou d'importation.

4. Le projet contient plusieurs articles qui confient certaines tâches à des membres de l'ordre judiciaire. Une règle de bonne administration veut dès lors que le Ministre de la Justice soit associé à la proposition et au contreseing du projet.

5. La division du projet laisse à désirer.

Avec le temps, le système de déclaration de hausses des prix, qui était initialement un moyen de recueillir des informations, a évolué jusqu'à devenir un instrument de maîtrise des prix. Devant cette évolution et sans préjudice de la modification prévue par le projet, on peut dire que les dispositions qui concernent les pratiques restrictives de concurrence et celles qui sont relatives à la déclaration des prix pratiqués ont un objectif propre et distinct, les premières visant à éliminer les obstacles à une concurrence effective, les secondes à procurer à l'autorité des renseignements sur le niveau général des prix.

Cette distinction n'apparaît pas dans la division du projet. Par ailleurs, l'article 2, qui définit l'objet de la loi, ne semble viser que les dispositions relatives aux pratiques restrictives de concurrence. C'est certainement le cas pour les dispositions pénales prévues par les articles 20 et suivants.

neming verboden misbruik te maken van een machtspositie » (art. 3). Volgens de definities onder artikel 1 bestaat de machtspositie in de mogelijkheid van één of meer ondernemingen om een overwegende invloed uit te oefenen op de markt van één of meer bepaalde producten of één of meer bepaalde diensten.

Het ligt voor de hand dat het bestaan van een misbruik van machtspositie zal moeten worden afgewogen aan de doelstelling van de wet die is, zoals blijkt uit artikel 2, het bestrijden van de gedragingen die een hinderpaal vormen voor een daadwerkelijke mededinging. Toch blijft ook die bepaling vol van gegevens waaromtrent een ruim appreciatierecht wordt gelaten aan de beslissende overheid. Uit het overnemen van de bewoordingen van het EEG-Verdrag en uit de commentaar in de memorie van toelichting mag men afleiden dat het in de lijn van de verwachtingen ligt dat de beslissende overheid zich zal laten leiden door de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. Zulks neemt niet weg dat de ontworpen normering inhoudelijk zeer summier is gehouden.

De uitoefening van het ruim appreciatierecht van de beslissende overheid wordt zonder twijfel met waarborgen omringd, inzonderheid door de inschakeling van een Raad voor mededinging. Ofschoon de bevoegdheid van de Raad voor mededinging van adviserende aard is, blijkt duidelijk uit de opzet van het ontwerp dat hij een opdracht van doorslaggevende, in bepaalde gevallen zelfs van beslissende aard, zal te vervullen hebben. De Raad zal overwegend gevormd worden uit magistraten van de rechterlijke orde. De ambtenaren die erin zetelen hebben slechts raadgevende stem.

Wanneer men de voorgaande vaststellingen samenbrengt — met name het ruime afwezig zijn van normen, de bevestigde invloed van de EEG-rechtspraak en de samenstelling van de Raad voor mededinging — kan men niet anders dan concluderen dat, institutioneel gezien, het ontwerp ertoe leidt dat het toezicht op de restrictieve mededingingspraktijken als het ware onder een beheer wordt geplaatst dat, rekening gehouden met de personen die erbij betrokken zijn, geen zuiver bestuurlijk beheer kan worden genoemd.

3. In het koninklijk besluit nr. 62 van 13 januari 1935 waarbij toelating wordt verleend tot het oprichten van een economische reglementering van de voortbrenging en de verdeling, worden enkel de artikelen 6 en 7, eerste lid, opgeheven, die betrekking hebben op de oprichting en de inrichting van de alsnog bestaande Raad der economische geschillen (artikel 33, § 1, a), van het ontwerp). Het blijft de voortbrengers en verdelers dus mogelijk, op hun initiatief, aan afspraken omtrent de produktie, verdeling, verkoop, uitvoer of invoer voor de ganse betrokken sector bindende kracht te doen verlenen.

4. In verschillende artikelen van het ontwerp worden taken opgedragen aan leden van de rechterlijke orde. Het is dan ook een regel van behoorlijk bestuur dat de Minister van Justitie bij de voordracht en bij de medeondertekening van het ontwerp betrokken zou worden.

5. Het ontwerp is onnauwkeurig ingedeeld.

Mettertijd is het stelsel van de prijsverhogingsaangifte van een middel tot inzameling van informatie geëvolueerd tot een gegeven in de prijzenbeheersing. Met die evolutie voor ogen en onverminderd de wijziging die het ontwerp inhoudt, mag men zeggen dat de bepalingen welke de restrictieve mededingingspraktijken en die welke de aangifte van de toegepaste prijzen betreffen, ieder een eigen doelstelling hebben, de eerste het wegnemen van de hinderpalen voor een daadwerkelijke mededinging, de tweede het verschaffen van informatie aan de overheid omtrent het algemeen niveau der prijzen.

Dat onderscheid komt niet tot uiting in de indeling van het ontwerp. Bovendien lijkt de bepaling van artikel 2 omtrent het doel van de wet, enkel betrekking te hebben op de voorzieningen ter zake van de restrictieve mededingingspraktijken. Dit is zeker zo voor de strafbepalingen vervat in de artikelen 20 en volgende.

Comme la division d'un texte doit contribuer à la lisibilité, il serait préférable de structurer le projet comme suit :

« Chapitre I^{er}. — Définitions.

Article 1^{er}.

Chapitre II. — Des pratiques restrictives de concurrence.

Section 1. Objet.

Article 2.

Section 2. Des pratiques restrictives de concurrence interdites.

Articles 3 à 6.

Section 3. Service de la concurrence.

Articles 7 et 8.

Section 4. Conseil de la concurrence.

Articles 9 à 11.

Section 5. Procédure.

Articles 12 à 18.

Section 6. Recours.

Article 19.

Section 7. Dispositions pénales.

Articles 20 à 24.

Section 8. Autres dispositions.

Articles 25 à 29.

Chapitre III. — Déclaration de la hausse de prix.

Articles 30 à 32.

Chapitre IV. — Dispositions finales.

Articles 33 à 35. »

Dans les dispositions relatives aux pratiques restrictives de concurrence, il faudra dès lors, chaque fois qu'il y aura lieu, remplacer la référence à « la présente loi » par une référence au « présent chapitre ».

6. Faute de temps, le Conseil d'Etat s'abstient de toute observation qui concernerait uniquement le style et la correction du langage. Il signale cependant que le texte néerlandais, plus particulièrement, nécessite une sérieuse révision.

II. OBSERVATIONS PARTICULIERES

Intitulé

Etant donné le but premier de la loi en projet, il serait préférable de rédiger l'intitulé comme suit : « Projet de loi sur la protection de la concurrence ». En tout état de cause, l'intitulé figurant en tête de l'exposé des motifs doit être identique à celui qui figure en tête du projet.

ARTICLE 1^{er}

1. Aux termes du *b)* de cet article, il faut, pour l'application de la loi, entendre par « entente » : « tous accords entre entreprises, toutes pratiques concertées entre entreprises et toutes décisions d'entreprises ».

Cette définition ne prend de contenu que combinée avec l'article 2, qui concerne l'objet de la loi.

2. Selon le *c)*, la position dominante est « le pouvoir que possède une ou plusieurs entreprises d'exercer une influence prépondérante sur le marché d'un ou plusieurs produits ou d'un ou plusieurs services déterminés ».

Erop gelet dat de indeling van een tekst tot de leesbaarheid dient bij te dragen, ware het ontwerp beter ingedeeld als volgt :

« Hoofdstuk I. — Definities.

Artikel 1.

Hoofdstuk II. — Restrictieve mededingingspraktijken.

Afdeling 1. Doel.

Artikel 2.

Afdeling 2. Verboden restrictieve mededingingspraktijken.

Artikelen 3 tot 6.

Afdeling 3. Dienst voor de mededinging.

Artikelen 7 en 8.

Afdeling 4. Raad voor de mededinging.

Artikelen 9 tot 11.

Afdeling 5. Procedure.

Artikelen 12 tot 18.

Afdeling 6. Beroep.

Artikel 19.

Afdeling 7. Strafbepalingen.

Artikelen 20 tot 24.

Afdeling 8. Andere bepalingen.

Artikelen 25 tot 29.

Hoofdstuk III. — Aangifte van de prijsverhoging.

Artikelen 30 tot 32.

Hoofdstuk IV. — Slotbepalingen.

Artikelen 33 tot 35. »

In de bepalingen betreffende de restrictieve mededingingspraktijken zal de verwijzing naar « de wet » dan, waar nodig, telkens door een verwijzing naar « dit hoofdstuk » dienen te worden vervangen.

6. Opmerkingen die enkel de taal betreffen worden, bij gebrek aan tijd, in dit advies niet gemaakt. Niettemin is vooral de Nederlandse tekst aan een grondige herziening toe.

II. BIJZONDERE OPMERKINGEN

Opschrift

Gelet op het doel dat in hoofddorde met de wet wordt nagestreefd, ware het opschrift beter gesteld als volgt : « Ontwerp van wet tot bescherming van de mededinging ». In ieder geval dient het opschrift boven de memorie van toelichting en dat boven het ontwerp, hetzelfde te zijn.

ARTIKEL 1

1. Volgens het bepaalde in *b)* moet voor de toepassing van de wet onder kartel worden verstaan : « alle overeenkomsten tussen ondernemingen, alle onderling afgestemde feitelijke gedragingen en alle besluiten van ondernemingen ».

Die definitie verwerft slechts een inhoud wanneer men ze samenleest met het bepaalde in artikel 2 omtrent het doel van de wet.

2. Volgens het bepaalde in *c)* is machtspositie « de mogelijkheid van een of meer ondernemingen om een overwegende invloed uit te oefenen op de markt van een of meer bepaalde produkten of een of meer bepaalde diensten ».

Aux termes de la décision de la Commission des Communautés européennes du 9 décembre 1971, en cause Continental Can Company, les entreprises sont en position dominante « lorsqu'elles ont une possibilité de comportements indépendants qui les met en mesure d'agir sans tenir notablement compte des concurrents, des acheteurs ou des fournisseurs » (*Journal officiel des Communautés européennes*, n° L7 du 8 janvier 1972, p. 35).

3. Dès lors qu'il est prévu au a) que le mot « entreprise » recouvre également les associations d'entreprises, il ne paraît plus nécessaire de mentionner séparément ces dernières au b).

ART. 2

1. Il n'est guère d'usage de définir dans le texte d'une loi le but de celle-ci. Dans le présent projet, une telle définition est cependant nécessaire pour donner à certaines de ses autres dispositions un objet et un contenu.

2. Aux termes de l'article 2, la loi a pour but de lutter contre les comportements d'entreprises qui constituent un obstacle à une concurrence effective sur le territoire du Royaume « ou une partie substantielle de celui-ci ».

Les mots cités sont empruntés à l'article 86 du Traité CEE. Alors que dans un contexte européen ils ont manifestement un sens, on peut se demander si dans le présent projet ces mots ajoutent, dans une mesure comparable, à la règle selon laquelle l'entrave à la concurrence doit être localisée « sur le territoire du Royaume ». A moins que l'intention des auteurs ne soit d'exprimer par là que, pour qu'elle soit interdite, l'entrave ne doit pas nécessairement s'étendre à l'ensemble du territoire.

ART. 3

1. Le paragraphe 1^{er} de cet article dispose que sont interdites les ententes qui ont pour objet ou pour effet d'empêcher, de restreindre ou de fausser la concurrence « et, partant, peuvent être ou sont préjudiciables à l'objet de la présente loi ». De deux choses l'une. Ou bien ces mots ajoutent un élément à ce qui précède et dans ce cas l'emploi de la conjonction « partant », qui marque une conséquence, est inadéquate. Ou bien ils n'y ajoutent rien et alors il est préférable de les supprimer. Si le membre de phrase qui subsistera après la suppression du mot « partant » est maintenu, le premier membre de phrase et le second, qui se réfère à l'objet de la loi, feront double emploi, du moins en partie, pour ce qui est du contenu.

2. Au paragraphe 1^{er}, on remplacera le mot « concurrence » par les mots « concurrence effective », compte tenu de la signification que cette expression a acquise dans la jurisprudence et dans la doctrine.

3. Aux termes du paragraphe 2, il est interdit à toute entreprise d'exploiter de façon abusive une position dominante.

Pour qu'il y ait abus de position dominante, il n'est pas nécessaire, aux fins de l'article 86 du Traité CEE, qu'il y ait intention de nuire (J. Megret, J.V. Louis, D. Vignes et M. Waelbroeck, *Le droit de la Communauté économique européenne*, volume 4 — *La concurrence*, Bruxelles, 1972, p. 67). On peut considérer que le même principe vaut pour l'abus de position dominante visé par le projet.

4. Il serait préférable, vu son contenu, de transférer la disposition du paragraphe 3 à l'article 1^{er}. On écrira de toute façon : « Les ententes interdites et les abus... ».

ART. 4

1. L'alinéa 1^{er} de cet article prévoit que la loi s'appliquera aussi, notamment, aux Communautés et aux Régions, du moins pour autant

Volgens de beschikking van 9 december 1971 van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, inzake Continental Can Company, nemen ondernemingen een machtspositie in « wanneer zij de mogelijkheid hebben tot onafhankelijk gedrag, dat hen in staat stelt te handelen zonder in aanzienlijke mate rekening hoeven te houden met concurrenten, afnemers of leveranciers » (*Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, nr. L.7 van 8 januari 1972, blz. 35).

3. Vermits onder a) de verenigingen van ondernemingen in het woord « onderneming » begrepen zijn, lijkt het niet meer nodig de verenigingen van ondernemingen onder b) afzonderlijk te vermelden.

ART. 2

1. Het is niet zeer gebruikelijk in de tekst van de wet het doel van de wet te omschrijven. In dit ontwerp is die omschrijving evenwel nodig om de betekenis van elders gestelde bepalingen een voorwerp en een inhoud te verschaffen.

2. Naar luid van artikel 2 heeft de wet tot doel de gedragingen van ondernemingen te bestrijden die een hinderpaal vormen voor een daadwerkelijke mededinging op het grondgebied van het Koninkrijk « of op een wezenlijk deel ervan ».

De aangehaalde woorden zijn ontleend aan artikel 86 van het EEG-Verdrag. Waar die woorden kennelijk een zin hebben in een Europese context, mag de vraag worden gesteld of ze, in een vergelijkbare mate, in dit ontwerp iets toevoegen aan de regel dat de belemmering van de mededinging zich moet lokaliseren « op het grondgebied van het Koninkrijk ». Tenzij het de bedoeling is daarmee tot uitdrukking te brengen dat het effect van de belemmering, opdat deze verboden zou zijn, niet noodzakelijkerwijs het ganse grondgebied hoeft te betreffen.

ART. 3

1. Volgens het bepaalde in § 1 zijn verboden kartels, die welke tot voorwerp of tot gevolg hebben de mededinging te verhinderen, te beperken of te vervalsen « en die bijgevolg nadelig zijn of kunnen zijn voor het doel van deze wet ». Ofwel voegen die woorden iets toe aan het voorgaande en dan is « bijgevolg » onjuist, ofwel voegen ze niets toe aan het voorgaande en dan dienen ze beter te worden weggelaten. Indien, na schrapping van het woord « bijgevolg », de resterende zinsnede behouden blijft, zal er een inhoudelijke overlapping zijn, minstens voor een deel, tussen de eerste zinsnede en de tweede zinsnede waarin naar het doel van de wet verwezen wordt.

2. In § 1 vervange men « mededinging » door « daadwerkelijke mededinging », gelet op de betekenis welke die uitdrukking in de rechtspraak en de rechtsleer verworven heeft.

3. Naar luid van § 2 is het voor elke onderneming verboden misbruik te maken van een machtspositie.

Opdat er misbruik van een machtspositie zou zijn, is voor de toepassing van artikel 86 van het EEG-Verdrag niet vereist dat er een oogmerk van benadeling aanwezig is (J. Megret, J.V. Louis, D. Vignes en M. Waelbroeck, *Le droit de la Communauté économique européenne*, volume 4 — *La concurrence*, Brussel 1972, blz. 67). Men mag aannemen dat hetzelfde beginsel geldt voor het in het ontwerp bedoelde misbruik van machtspositie.

4. De bepaling van § 3 ware, gelet op haar inhoud, beter naar artikel 1 overgebracht. In ieder geval leze men : « De verboden kartels en misbruiken... ».

ART. 4

1. Volgens de bepaling van het eerste lid zal de wet mede van toepassing zijn onder meer op de Gemeenschappen en de Gewesten,

qu'il s'agisse, ainsi qu'il ressort de l'article 1^{er}, a), de leurs activités à caractère industriel, commercial, agricole ou financier.

Les règles prévues par le projet relèvent manifestement du « cadre normatif dans lequel s'exercent l'activité économique et la concurrence », pour lequel l'autorité nationale a, conformément à l'article 6, § 1^{er}, VI, 4^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, conservé sa pleine compétence.

2. Par souci de concordance entre les deux textes, il convient d'écrire à la fin de l'alinéa 1^{er} du texte néerlandais : ...alsook op de openbare instellingen en de instellingen van openbaar nut ».

3. Aux termes de l'alinéa 2, le Roi peut prendre les mesures nécessaires « pour compléter et adapter la loi à cet effet ».

Il est permis d'inférer de l'exposé des motifs que, si ce pouvoir est attribué au Roi, c'est pour prévoir, en faveur des autorités et des organismes publics visés à l'article 4, aux règles relatives aux pratiques restrictives de concurrence, à l'instar de ce que dispose l'article 90, paragraphe 2, du Traité CEE.

Telle qu'elle est rédigée, la disposition de l'alinéa 2 est illisible. Elle devra dès lors être réécrite dans le sens indiqué par l'exposé des motifs.

4. La conception de l'article 4, selon lequel la loi s'applique également à l'Etat et à d'autres entités publiques, n'est pas conforme au point de départ du projet, qui s'adresse à des « entreprises », ce que l'Etat et les autres entités visées ne sont pas.

Pour concilier les deux éléments, il conviendrait de disposer que la loi s'applique également aux activités industrielles, commerciales, agricoles ou financières de l'Etat et des autres entités visées.

ART. 5

1. L'article 5 désigne les catégories d'entreprises auxquelles les dispositions de la loi sont déclarées inapplicables. Les entreprises de la première catégorie sont celles dont les pratiques restrictives de concurrence sont autorisées par une loi ou en vertu d'une loi. Les entreprises de la seconde catégorie sont celles qui se livrent à des pratiques restrictives de concurrence qui ne sont pas susceptibles de constituer ou ne constituent pas un obstacle sensible à la concurrence. Pour cette dernière catégorie, le projet crée une présomption légale d'inapplicabilité de la loi, et ce dans les termes suivants : « L'inapplicabilité de la loi est réputée acquise lorsqu'une entreprise exploitant de manière abusive une position dominante ou celles participant à une entente enregistrent un chiffre d'affaires inférieur ou égal à 100 millions de francs au cours du dernier exercice comptable, et occupent une part du marché relevant inférieure ou égale à 10 p.c. »

Telle qu'elle est formulée, cette présomption exige que l'entreprise en question abuse de sa position dominante pour pouvoir être dispensée de l'application de la loi, ce qui est une formulation pour le moins étrange.

2. Par souci de concordance entre les deux textes, il convient d'écrire dans le texte néerlandais du § 2 : « ... een merkbare hinderpaal te vormen voor de mededinging of er geen merkbare hinderpaal voor zijn ».

3. Afin d'éviter toute contestation relativement au montant annuel du chiffre d'affaires, il se recommanderait de fournir, à tout le moins dans l'exposé des motifs, certaines précisions sur la manière dont le

althans in zover het gaat, zoals blijkt uit artikel 1, a), om deze activiteiten met een nijverheids-, handels- of landbouwkarakter of om activiteiten van financiële aard.

De regelen vervat in het ontwerp behoren kennelijk tot « het normatief kader waarbinnen de economische bedrijvigheid en de concurrentie worden uitgeoefend », waarvoor, overeenkomstig artikel 6, § 1, VI, 4^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de nationale overheid haar bevoegdheid onverminderd behouden heeft.

2. Om de teksten in overeenstemming te brengen, leze men *in fine* van het eerste lid « ...alsook op de openbare instellingen en de instellingen van openbaar nut ».

3. Naar luid van het tweede lid kan de Koning de nodige maatregelen treffen « om de wet met dit doel aan te vullen en aan te passen ».

Uit de memorie van toelichting mag men afleiden dat de bedoelde bevoegdheid aan de Koning wordt verleend om, naar het voorbeeld van hetgeen in artikel 90, § 2, van het EEG-Verdrag is bepaald, ten gunste van de in artikel 4 genoemde overheden of overheidsinstellingen in afwijkingen van de regels betreffende de restrictieve mededingingspraktijken te voorzien.

De bepaling van het tweede lid die, zoals ze gesteld is, onleesbaar is, zal dan ook dienen te worden herschreven in de zin toegelicht in de memorie.

4. De conceptie van artikel 4, waarin bepaald wordt dat de wet mede van toepassing is op de Staat en andere staatsentiteiten, strookt niet met het uitgangspunt van het ontwerp, dat zich richt tot « ondernemingen ». De Staat en de andere vermelde entiteiten zijn geen ondernemingen.

Om het ene met het andere in overeenstemming te brengen stelle men dat de wet mede van toepassing is op de nijverheids-, handels- of landbouwactiviteiten of financiële activiteiten van de Staat en van de andere vermelde entiteiten.

ART. 5

1. Artikel 5 duidt de ondernemingen aan waarvoor de bepalingen van de wet buiten toepassing worden verklaard. De eerste groep betreft de ondernemingen waarvan de restrictieve mededingingspraktijken door of krachtens een wet zijn toegestaan. De tweede groep betreft de ondernemingen die restrictieve mededingingspraktijken voeren die niet tot gevolg kunnen hebben een merkbare hinderpaal te vormen voor de mededinging of er geen merkbare hinderpaal voor zijn. Voor deze groep richt het ontwerp een wettelijk vermoeden van het niet van toepassing zijn van de wet in, en wel in de volgende bewoordingen : « De niet-toepasselijkheid van de wet wordt geacht verworven te zijn wanneer een onderneming die van een machtspositie misbruik maakt of deze die aan een kartel deelnemen, tijdens het laatste boekjaar een omzet realiseren die kleiner is dan of gelijk is aan 100 miljoen frank en op de betrokken markt een marktaandeel hebben dat kleiner is dan of gelijk aan 10 pct. »

Zoals het vermoeden is geformuleerd moet de betrokken onderneming haar machtspositie misbruiken om van de vrijstelling van de wet te kunnen genieten, wat wel een eigenaardige formulering is.

2. In § 2 leze men, om de teksten in overeenstemming te brengen : « ... een merkbare hinderpaal te vormen voor de mededinging of er geen merkbare hinderpaal voor zijn ».

3. Om alle betwisting te vermijden omtrent het bedrag van de jaaromzet ware het aangewezen, minstens in de memorie van toelichting, te verduidelijken hoe het bedoelde bedrag van 100 miljoen frank dient

montant visé de 100 millions de francs doit être calculé, par exemple en indiquant si la taxe sur la valeur ajoutée doit ou non être prise en compte pour calculer ledit montant.

4. Le § 3 prévoit que les entreprises qui souhaitent obtenir une déclaration d'inapplicabilité peuvent en faire la demande.

Le projet ne dit pas à qui la demande doit être adressée, ni selon quelle procédure elle sera instruite; il ne précise pas davantage si la déclaration d'inapplicabilité est temporaire et si elle peut être rapportée.

Bien que la procédure à suivre puisse en partie se déduire des articles 12 et 17, il conviendrait, dans l'intérêt de la sécurité juridique, que les différents points évoqués ci-dessus soient précisés dès l'article 5, § 3, le cas échéant par voie de références internes. Toujours est-il qu'aucune disposition du projet ne permet de déterminer si la décision qui déclare inapplicables les dispositions de la loi en projet peut être rapportée ou non.

La disposition de l'article 6, § 2, appelle une observation analogue, encore qu'il soit expressément prévu que les décisions visées auront une durée de validité déterminée.

Pour les deux types de décisions, le projet laisse incertains, dans une large mesure, la valeur qu'il faut leur reconnaître et les effets qui s'y attachent.

ART. 6

L'article 6 concerne les décisions par lesquelles les pratiques restrictives de concurrence sont « exemptées de l'interdiction ». On observera qu'alors que, dans sa définition de la notion de « position dominante », l'article 1^{er} parle à la fois de produits et de services, l'article 6, § 1^{er}, a), mentionne uniquement les produits.

Le texte néerlandais du même littéra a) utilise l'expression « verbetering van de technische en economische vooruitgang ». Il serait préférable de remplacer le mot « verbetering » par le mot « bevordering ».

Le littéra b) prévoit que « d'autres raisons d'intérêt général » peuvent justifier que certaines pratiques restrictives de concurrence soient exemptées de l'interdiction. Peuvent notamment être retenues comme raisons d'intérêt général, selon le texte du projet, les impératifs de politique culturelle, sociale ou régionale. En vertu des lois sur la réforme de l'Etat, les matières culturelles et la politique régionale échappent de toute évidence à l'autorité nationale. Lorsque le projet habilite le Ministre des Affaires économiques à tenir compte des impératifs visés, cela ne saurait signifier que le Ministre des Affaires économiques puisse, en ce qui concerne les matières culturelles ou la politique régionale, prendre une décision qui ne relèverait pas de la compétence de l'autorité nationale. Les dispositions portées par le littéra b) doivent dès lors être comprises en ce sens.

En ce qui concerne la disposition du § 2, on se reportera à l'observation qui a été faite au sujet de l'article 5, § 3.

ART. 7

L'alinéa 2 dispose que le Roi peut prévoir les modalités d'exécution des missions prévues à l'alinéa 1^{er}.

Au cas où cette disposition viserait des mesures ordinaires d'exécution, il convient de remarquer que le Roi tient déjà ce pouvoir de l'article 67 de la Constitution. Si l'on a en vue d'autres mesures, l'attribution de pouvoirs au Roi doit être définie de manière plus précise.

ART. 8

Selon l'article 8, le Roi fixe le nouveau cadre organique du Service de la concurrence. L'article prévoit en outre que les agents de ce service bénéficieront d'une carrière plane et qu'en ce qui concerne les

te worden berekend, bijvoorbeeld of het bedrag van de belasting op de toegevoegde waarde al dan niet meetelt om het bepaalde bedrag te berekenen.

4. Volgens de bepaling in § 3 kunnen de ondernemingen die een verklaring van het niet van toepassing zijn wensen te verkrijgen, daartoe een aanvraag indienen.

Het ontwerp bepaalt niet bij wie die aanvraag moet worden ingediend noch volgens welke procedure zij zal worden behandeld; het bepaalt evenmin of die verklaring tijdelijk is en of zij kan worden ingetrokken.

Uit de artikelen 12 en 17 kan men wel voor een deel de te volgen gang van zaken afleiden, doch de rechtszekerheid zou er bij gebaat zijn mocht de ene en het andere al meer verduidelijkt worden in de bepaling van artikel 5, § 3, desnoods bij wege van interne verwijzingen. In ieder geval kan men uit geen bepaling afleiden of de beslissing waarbij de bepalingen van de wet buiten toepassing worden verklaard, kan worden ingetrokken.

Een zelfde opmerking betreft de bepaling in artikel 6, § 2, al is voor die beslissingen uitdrukkelijk gesteld dat zij voor een bepaalde termijn gelding hebben.

Voor beide soorten van beslissingen wordt de waarde ervan en het gevolg dat eraan verbonden is, in ruime mate in het ongewisse gelaten.

ART. 6

Artikel 6 betreft de beslissingen tot ontheffing van het verbod van restrictieve mededingingspraktijken. Men zal opmerken dat waar in artikel 1 met betrekking tot de definitie van machtspositie, sprake is van produkten en diensten, in artikel 6, § 1, a), alleen produkten worden vermeld.

In dat zelfde a) wordt gehandeld over « verbetering van de technische en economische vooruitgang ». Het ware beter het woord « verbetering » te vervangen door « bevordering ».

Volgens het bepaalde in b) kan wegens andere redenen van algemeen belang van het verbod van restrictieve mededingingspraktijken ontheffing worden verleend. Volgens de tekst komen als redenen van algemeen belang in aanmerking de vereisten van onder meer de culturele, sociale of regionale politiek. De culturele aangelegenheden of de regionale politiek behoren, overeenkomstig de wetten op de staatsvorming, uiteraard niet tot het beleid van de nationale overheid. Wanneer het ontwerp de Minister van Economische Zaken de bevoegdheid geeft om met de vereisten van een zodanig beleid rekening te houden, kan die bepaling niet inhouden dat met betrekking tot de culturele aangelegenheden of de regionale politiek door de Minister van Economische Zaken een beslissing zou worden genomen die niet tot de bevoegdheid van de nationale overheid behoort. De bepalingen vervat in b) dienen dan ook in die betekenis te worden gelezen.

Voor de bepaling onder § 2 mag worden verwezen naar de opmerking die omtrent artikel 5, § 3, is gemaakt.

ART. 7

Volgens de bepaling van het tweede lid kan de Koning de uitvoeringsmodaliteiten van de in het eerste lid bedoelde opdrachten voorschrijven.

Indien die bepaling doelt op gewone maatregelen van uitvoering, ligt 's Konings bevoegdheid al besloten in artikel 67 van de Grondwet. Indien men andere maatregelen bedoelt, dient de toewijzing van bevoegdheid aan de Koning nader te worden omschreven.

ART. 8

Volgens artikel 8 bepaalt de Koning het nieuwe personeelskader van de Dienst voor de mededinging. Tevens is gesteld dat het personeel een vlakke loopbaan zal hebben en dat het tuchtrecht met betrekking tot

faits qu'ils commettraient dans l'exercice des pouvoirs que l'article 12 leur confère en matière de recherche des infractions, l'action disciplinaire ne peut s'exercer qu'à la requête du procureur général.

Le Service de la concurrence est une simple direction du Ministère des Affaires économiques. Il n'a pas de personnalité juridique propre. En vertu de l'article 66, alinéa 2, de la Constitution, c'est dès lors au Roi qu'il appartient d'établir les règles relatives au cadre organique et au statut du personnel, dans le respect des formalités prescrites, notamment en ce qui concerne l'accord du Budget et de la Fonction publique et l'exigence de la consultation syndicale.

Il s'ensuit que les dispositions examinées doivent être écartées du projet, à l'exception de celle qui concerne l'intervention du procureur général lors de l'exercice du pouvoir disciplinaire relativement aux activités visées à l'article 12.

ART. 11

Les articles 9 et 10 instituent un Conseil de la concurrence et en règlent la composition. L'article 11 dispose pour sa part : « Le Roi établit les incompatibilités, règle le secrétariat et fixe le montant des allocations attribuées aux membres et aux experts. »

Le Conseil de la concurrence est appelé à se substituer au Conseil du contentieux économique institué par l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935 permettant l'institution d'une réglementation économique de la production et de la distribution. Les compétences du Conseil du contentieux économique ont été élargies par la loi du 27 mai 1960 précitée dont l'article 8 dispose, à cet égard, que pour l'accomplissement de la mission qui lui est dévolue par la loi, le Conseil du contentieux économique est composé et fonctionne de la manière prévue par les articles 6 à 10, alinéa 1^{er} inclus, de l'arrêté royal n° 62.

Le projet maintient la compétence que le Conseil du contentieux économique puise dans l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935. Les articles 6 à 18 dudit arrêté règlent de manière générale le fonctionnement de ce Conseil.

Le projet (article 33, § 1^{er}, a)) n'abroge dans l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935 que les seules dispositions de l'article 6 et de l'article 7, première phrase.

Il apparaît donc, à l'analyse, qu'il y a un certain chevauchement entre la disposition de l'article 11 du projet et les dispositions maintenues de l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935.

Toujours en ce qui concerne l'article 11, on remarquera que le soin d'établir les incompatibilités qui existeront dans le chef des membres du Conseil est laissé au Roi. Vu l'importance et la composition du Conseil de la concurrence, il s'indiquerait de définir ces incompatibilités dans la loi.

ART. 12

1. Le paragraphe premier prévoit que l'instruction des affaires par le Service de la concurrence se fait « sur plainte, à la demande du Ministre ou à la demande d'une entreprise concernée ». Il a été communiqué au Conseil d'Etat que, dans le dernier cas, il s'agit d'une demande introduite en application des articles 5 ou 6. Il convient dès lors d'écrire : « ... à la demande du Ministre ou, en cas d'application des articles 5 ou 6, à la demande d'une entreprise concernée ».

2. La lecture de l'alinéa 3 du § 1^{er} serait plus aisée si cette disposition comportait une référence à l'article 18.

3. Les dispositions du § 2 règlent les pouvoirs de recherche conférés aux agents du Service de la concurrence.

feiten gepleegd bij uitoefening van de opsporingsbevoegdheid bedoeld in artikel 12, niet kan worden uitgeoefend dan op verzoek van de procureur-generaal.

De Dienst voor de mededinging is een gewoon bestuur van het Ministerie van Economische Zaken. Die Dienst heeft geen eigen rechtspersoonlijkheid. Regelen omtrent de personeelsformatie en omtrent het statuut van het personeel dienen dan ook, overeenkomstig artikel 66, tweede lid, van de Grondwet, door de Koning te worden vastgesteld, met naleving van de opgelegde vormen, onder meer wat betreft het akkoord van Begroting en van het Openbaar Ambt en het vereiste van de syndicale raadpleging.

Die bepalingen moeten dan ook uit dit ontwerp worden gelicht, behalve de bepaling die betrekking heeft op de tussenkomst van de procureur-generaal bij de uitoefening van het tuchtrecht omtrent de activiteiten bedoeld in artikel 12 van het ontwerp.

ART. 11

In de artikelen 9 en 10 is voorzien in de oprichting en de samenstelling van een Raad voor de mededinging. In artikel 11 is dan het volgende gesteld : « De Koning bepaalt de onverenigbaarheden, regelt het secretariaat en stelt het bedrag van de geldelijke toewijzingen (sic) van de leden en de deskundigen vast. »

De Raad voor de mededinging komt in de plaats van de Raad der economische geschillen, opgericht bij het koninklijk besluit nr. 62 van 13 januari 1935 waarbij toelating wordt verleend tot het oprichten van een economische reglementering van de voortbrenging en de verdeling. De bevoegdheden van de Raad der economische geschillen werden uitgebreid bij de meervermelde wet van 27 mei 1960. Artikel 8 van die wet bepaalt in dit verband dat voor het vervullen van de hem bij de wet opgelegde taak, de Raad der economische geschillen samengesteld is en werkt overeenkomstig de artikelen 6 tot 10, eerste lid inbegrepen, van het koninklijk besluit nr. 62.

Het ontwerp behoudt de bevoegdheid welke de Raad der economische geschillen ontleent aan het koninklijk besluit nr. 62 van 13 januari 1935. De artikelen 6 tot 18 van dat besluit regelen op een algemene wijze de werking van die raad.

Volgens het ontwerp (artikel 33, § 1, a)) worden in het koninklijk besluit nr. 62 van 13 januari 1935 enkel artikel 6 en artikel 7, eerste zin, opgeheven.

Uit die ontleding volgt dat er tussen de bepaling van artikel 11 van het ontwerp en de behouden bepalingen van het koninklijk besluit nr. 62 van 13 januari 1935 een overlapping is.

Wat nog artikel 11 betreft, mag worden opgemerkt dat aan de Koning wordt overgelaten de onverenigbaarheden van de leden van de Raad vast te stellen. Gelet op de belangrijkheid en op de samenstelling van de Raad voor de mededinging, ware het aangewezen dat die onverenigbaarheden in de wet zouden worden opgenomen.

ART. 12

1. In § 1 is gesteld dat de Dienst voor de mededinging de zaken onderzoekt « naar aanleiding van een klacht, op verzoek van de Minister of op verzoek van een betrokken onderneming ». Aan de Raad van State is medegedeeld dat het laatste verzoek doelt op een verzoek dat met toepassing van de bepalingen van de artikelen 5 of 6 wordt ingediend. Men schrijve dan ook : « ... op verzoek van de Minister of, in geval van toepassing van de artikelen 5 of 6, op verzoek van een betrokken onderneming ».

2. Om het derde lid van § 1 meer leesbaar te maken, is het aangewezen in die bepaling een verwijzing naar artikel 18 op te nemen.

3. De bepalingen van § 2 betreffen de opsporingsbevoegdheid van de ambtenaren van de Dienst voor de mededinging.

L'alinéa 2 de ce paragraphe prévoit que dans l'exercice de ces pouvoirs, les agents visés sont soumis à la surveillance du procureur général.

Cette disposition figurait déjà à l'article 23 de la loi du 27 mai 1960. Pour ne pas créer la confusion, elle peut être maintenue dans le présent projet, bien qu'il résulte déjà des articles 9 et 279 du Code d'instruction criminelle que les agents visés sont soumis à la surveillance du procureur général pour l'exercice des missions dont il s'agit.

Il résulte à suffisance de l'économie du projet et des observations faites ci-dessus que les « agents mandatés du Service de la concurrence », encore que cela ne soit pas dit expressément, auront la qualité d'officier de police judiciaire.

Le projet ne précise cependant pas par quelle autorité ces agents seront désignés ni s'ils seront tenus de prêter serment.

Il serait préférable que le projet dispose que le Ministre des Affaires économiques désigne « les agents mandatés ».

Il se recommanderait en outre, eu égard aux pouvoirs nouveaux conférés aux agents du service visé, de prévoir une prestation de serment particulière, par exemple entre les mains du Ministre des Affaires économiques.

L'alinéa 4 du § 2 dispose que les agents visés ne peuvent procéder à des perquisitions « qu'avec l'autorisation du procureur du Roi ».

La séparation de l'instruction et des poursuites est l'une des règles fondamentales de la procédure pénale. C'est la raison pour laquelle l'instruction est confiée à un magistrat nommé à vie, qui n'est pas partie poursuivante et qui est en outre indépendant du pouvoir exécutif (J. Simon, *Strafvordering, Handboek van het Belgisch Strafrecht* I, 1949, n° 351).

L'article 23 de la loi du 27 mai 1960 contenait déjà une disposition analogue. Lors de la discussion de cette loi au Parlement, il a été signalé à diverses reprises, et à juste titre, que le procédé consistant à soustraire le pouvoir de délivrer une autorisation de perquisition à un juge indépendant se heurtait à de sérieuses objections (Doc. Chambre, 1959-1960, n° 382/2 et 383/3).

Eu égard à l'importance particulière que la Constitution et la loi attachent à la protection du domicile, il paraît dès lors hautement souhaitable que l'autorisation du procureur du Roi, qui est partie poursuivante, soit remplacée dans le projet par une autorisation qui serait donnée par un membre du tribunal de police, comme il est d'usage en procédure pénale.

Selon le texte du projet, l'autorisation de procéder à une perquisition est requise tant pour les investigations effectuées « au domicile » (le texte néerlandais dit : « in het domicilie ») des chefs d'entreprises et d'autres personnes entre huit et dix-huit heures que pour les investigations effectuées dans les locaux, moyens de transport et autres lieux où l'on trouvera des documents ou éléments d'information. Le terme néerlandais « domicilie » répond à une notion constante de droit civil, et uniquement à cette notion. Il faut sans doute, en l'occurrence, lui préférer le terme « woning ».

Si les « locaux et autres lieux » visent des pièces ou des espaces qui ne servent pas à l'habitation, on peut se demander s'il est bien indiqué de prescrire qu'une autorisation de perquisition doit également être produite en ce qui concerne ces lieux et locaux. On se pose la même question à propos des « moyens de transport » visés par le projet.

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 4, il convient, conformément à la nouvelle terminologie, de remplacer le mot « beheerders » par le mot « bestuurders ». Il se recommande en outre d'écrire au second tiret du même alinéa, en s'inspirant de la terminologie utilisée par la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail : « ... et autres lieux dont ils peuvent raisonnablement supposer qu'ils y trouveront ... ».

Volgens het tweede lid zijn die ambtenaren, bij de uitoefening van hun opsporingsbevoegdheid, onderworpen aan het toezicht van de procureur-generaal.

Die bepaling komt al voor in artikel 23 van de wet van 27 mei 1960. Om geen verwarring te scheppen mag ze in dit ontwerp behouden blijven, ofschoon al uit de artikelen 9 en 279 van het Wetboek van Strafvordering volgt dat de betrokken ambtenaren voor de uitoefening van de bedoelde opdrachten onder het toezicht staan van de procureur-generaal.

Uit de tekst van het ontwerp en uit de voorgaande opmerkingen mag al blijken dat het ontwerp aan « de gemandateerde personeelsleden van de Dienst voor de mededinging », ofschoon dat als dusdanig niet uitdrukkelijk is gesteld, de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie verleent.

Het ontwerp bepaalt evenwel niet welke overheid die personeelsleden zal aanstellen, noch of deze verplicht zijn de eed af te leggen.

Het ware verkieslijk dat het ontwerp zou voorschrijven dat de Minister van Economische Zaken « de gemandateerde personeelsleden » aanstelt.

Bovendien lijkt het geraden dat, gelet op de nieuwe bevoegdheid welke aan de ambtenaren van de betrokken Dienst wordt toegekend, in een bijzondere eedaflegging zou worden voorzien, bijvoorbeeld in de handen van de Minister van Economische Zaken.

Volgens het vierde lid van § 2 mogen de ambtenaren geen huiszoeking verrichten « tenzij mits machtiging (lees : met machtiging) van de procureur des Konings ».

De scheiding van onderzoek en vervolging is een der fundamentele regels van de strafrechtspleging. Daarom wordt het onderzoek toevertrouwd aan een magistraat die voor het leven is benoemd, die geen vervolgende partij is, en daarenboven onafhankelijk is van de uitvoerende macht (J. Simon, *Strafvordering, Handboek van het Belgisch Strafrecht* I, 1949, nr. 351).

In artikel 23 van de wet van 27 mei 1960 kwam al een gelijkaardige bepaling voor. Bij de voorbereiding van die wet werd in het Parlement evenwel herhaaldelijk en terecht gewezen op de ernstige bezwaren tegen het onttrekken, aan een onafhankelijke rechter, van de bevoegdheid om een machtiging tot huiszoeking te geven (Gedr. St. Kamer van Volksvertegenwoordigers, 1959-1960, nrs. 383/2 en 383/3).

Gelet op het bijzonder belang dat door de Grondwet en de wet aan de bescherming van de woning wordt verleend, lijkt het dan ook ten zeerste geraden de in het ontwerp voorziene machtiging van de procureur des Konings, die een vervolgende partij is, te vervangen door een machtiging te geven door een lid van de politierechtbank, zoals het gebruikelijk is in het bestel van de strafrechtspleging.

Volgens de tekst is de machtiging tot het verrichten van een huiszoeking vereist zowel voor onderzoekingen « in het domicilie » van de ondernemingshoofden en andere personen, voor de periode tussen acht tot achttien uur, als voor onderzoekingen in lokalen, vervoermiddelen en plaatsen waar men vermoedt bescheiden en gegevens te kunnen vinden. Het domicilie is een vast civielrechtelijk begrip. Blijkbaar is het in dit geval aangewezen te spreken van de « woning ».

Mochten met de andere lokalen en plaatsen localiteiten zijn bedoeld die niet tot woning dienen, rijst de vraag of het wel aangewezen is ook daarvoor een machtiging tot huiszoeking te moeten voorleggen. Een zelfde vraag rijst met betrekking tot de bedoelde vervoermiddelen.

Nog betreffende dat vierde lid, dient het woord « beheerders », overeenkomstig de nieuwe terminologie, vervangen te worden door « bestuurders » en lijkt het aangewezen, na het tweede streepje, het woord « vermoeden » te laten voorafgaan door « redelijkerwijs », zoals in de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie is gesteld.

Enfin, il convient d'observer que les autres pouvoirs (la saisie sur place, la réquisition de la force publique et la désignation d'experts par le fonctionnaire dirigeant du Service) que le projet attribue aux agents mandatés, sont déjà prévus dans la loi du 27 mai 1960.

On remarquera que le projet parle des « agents », sans préciser leur grade et sans indiquer, ainsi qu'il a déjà été relevé, quelle est l'autorité qui les désignera.

ART. 13

1. Le § 2 parle uniquement d'une plainte, alors qu'à l'article 12, il est à la fois question d'une plainte et d'une demande d'une entreprise. Il est permis de se demander si le § 2, ainsi que le § 3, ne doivent pas également parler d'une demande et d'un demandeur.

2. On remarquera que les §§ 1^{er} et 2 ne prévoient pas de délai pour le dépôt du rapport du Service de la concurrence.

3. Le § 4 prévoit que le Roi fixera les modalités de la procédure devant le Service de la concurrence.

L'exposé des motifs précise à cet égard que le pouvoir que le Roi se voit attribuer par ledit article 13, § 4, Lui permettra de prescrire que l'entreprise concernée doit être entendue par le Service de la concurrence avant que celui-ci n'établisse son rapport. L'audition de l'entreprise concernée peut difficilement être considérée comme une modalité de la procédure. Il convient dès lors que l'obligation de respecter cette formalité substantielle soit expressément prévue dans le projet.

ART. 14

Selon l'article 14, le Service de la concurrence peut procéder à des enquêtes générales ou sectorielles. Il ressort de l'exposé des motifs qu'aucune perquisition ne pourra être effectuée à l'occasion de pareilles enquêtes. Le commentaire de l'article 14 déclare toutefois: « La présente disposition n'a pas uniquement pour but de déceler d'éventuelles pratiques restrictives de concurrence mais également d'étudier la situation du point de vue de la concurrence en général ou "un secteur déterminé." »

Si l'on n'entend attribuer au Service de la concurrence, en vue de ces enquêtes, que les seuls pouvoirs visés à l'article 14, alinéa 2, à savoir la réunion de documents et l'audition de certaines personnes, cette intention doit s'exprimer plus clairement dans le texte du projet. S'il s'agit simplement d'une mission d'études, aucune disposition législative n'est requise.

ART. 15

1. Le Service de la concurrence établit un rapport sur l'affaire. Ce rapport est communiqué au Conseil, qui est composé de dix membres de l'ordre judiciaire (art. 10). Le projet ne précise pas si la voix du président du Conseil est prépondérante. De même, aucune règle n'est prévue relativement à l'emploi des langues.

Le rapport est envoyé à l'entreprise concernée et, si cela est jugé opportun, au plaignant. Le dossier peut être consulté au secrétariat.

Bien que la compétence du Conseil se limite à donner des avis au Ministre, la procédure est la même que celle qui est suivie devant les juridictions.

Il est deux cas où le Conseil participe à l'exercice du pouvoir de décision :

1. Lorsqu'il se rallie à la conclusion, émise par le Service de la concurrence, de classer la plainte (article 15, § 1^{er}, alinéa 2);

2. Lorsqu'il conclut qu'il n'y a pas de pratique restrictive de concurrence (article 16, § 3).

Tenslotte mag nog worden opgemerkt dat de overige bevoegdheden (beslag ter plaatse, beroep op de openbare macht, het aanstellen van deskundigen door de leidende ambtenaar van de Dienst) die het ontwerp aan de gemandateerde personeelsleden toekent, reeds voorkomen in de wet van 27 mei 1960.

Er mag worden opgemerkt dat in het ontwerp sprake is van personeelsleden, zonder nadere vermelding van hun graad en dat, zoals al is opgemerkt, de overheid die de betrokken personeelsleden aanstelt, niet wordt aangeduid.

ART. 13

1. In § 2 is enkel sprake van klacht, terwijl in artikel 12 én van een klacht én van een verzoek van een onderneming sprake is. Vraag is of in § 2, en ook in § 3, tevens niet melding moet worden gemaakt van een verzoek en van een verzoeker.

2. Men zal opmerken dat in de §§ 1 en 2 in geen termijn is voorzien omtrent het neerleggen van het verslag door de Dienst voor de mededinging.

3. Volgens de bepaling van § 4 zal de Koning de modaliteiten vaststellen wat de procedure voor de Dienst voor de mededinging aangaat.

Dienomtrent vermeldt de memorie van toelichting dat op grond van de Hem bij artikel 13, § 4, verleende bevoegdheid, de Koning kan voorschrijven dat de betrokken onderneming door de Dienst voor de mededinging zal worden gehoord alvorens deze haar verslag zal opstellen. Het horen van de betrokken onderneming kan men moeilijk als een procedurmodaliteit beschouwen. Het is dan ook geraden het naleven van die substantiële vorm uitdrukkelijk in het ontwerp op te nemen.

ART. 14

Volgens artikel 14 kan de Dienst voor de mededinging algemene of sectoriële onderzoeken instellen. Volgens de memorie van toelichting kan, naar aanleiding van zodanig onderzoek, geen huiszoeking worden uitgevoerd. In de bijzondere commentaar bij artikel 14 is evenwel gesteld: « Deze bepaling heeft niet alleen het opsporen van eventuele restrictieve mededingingspraktijken tot doel, maar eveneens de studie vanuit het oogpunt van de mededinging van de toestand in het algemeen of van een bepaalde sector. »

Indien net de bedoeling is aan de Dienst voor de mededinging voor die onderzoeken enkel de bevoegdheid te verlenen bedoeld in artikel 14, tweede lid, met name het opvragen van documenten en het horen van personen, moet dit duidelijker in de tekst gezegd worden. Indien het gewoon gaat om een studieopdracht is geen wetsbepaling vereist.

ART. 15

1. De Dienst voor de mededinging maakt een verslag over de zaak op. Dit verslag wordt meegedeeld aan de Raad, die bestaat uit tien leden van de rechterlijke macht (art. 10). Of de voorzitter van die Raad doorslaggevende stem heeft, is niet bepaald. Evenmin is voorzien in een regeling van het taalgebruik.

Het verslag wordt toegezonden aan de betrokken onderneming alsook aan de klager, wanneer zulks dienstig wordt geacht. Het dossier is ter inzage op de secretarie.

Ofschoon de Raad slechts advies geeft aan de Minister, verloopt de rechtspleging zoals voor rechtscolleges.

De Raad participeert in twee gevallen in de uitoefening van de beslissingsbevoegdheid :

1. Wanneer hij zich aansluit bij de conclusie tot « sepot » van de Dienst voor de mededinging (artikel 15, § 1, tweede lid);

2. Wanneer hij besluit dat er geen restrictieve mededingingspraktijk voorhanden is (artikel 16, § 3).

Dans un troisième cas, la « conclusion » du Conseil a la valeur d'une véritable décision. L'article 17, § 4, du projet dispose en effet : « En l'absence de décision du Ministre dans le délai prescrit, l'avis du Conseil tient lieu de décision. »

Dans les deux premiers cas, la décision du Conseil peut être considérée comme un acte administratif contre lequel le plaignant peut introduire un recours en annulation auprès du Conseil d'Etat. Dans le troisième cas, en revanche, c'est l'article 19 du projet qui est d'application, article en vertu duquel le recours en annulation doit être introduit auprès de la cour d'appel.

Il est permis de se demander si la conclusion formulée ci-dessus répond bien aux intentions du Gouvernement.

2. Au paragraphe 3, la mission du Roi doit être formulée de manière impérative.

ART. 17

1. Le projet détermine rigoureusement les délais de la procédure.

Selon l'article 17, le Ministre doit prendre une décision dans un délai de nonante jours à partir de la réception de l'avis du Conseil concluant à l'existence d'une pratique restrictive de concurrence.

A défaut, par le Conseil, d'avoir émis son avis dans le délai prescrit, le Ministre peut passer outre.

On peut se demander si les droits de la défense sont respectés dès lors que, en raison de l'absence prolongée de l'avis du Conseil — devant lequel l'entreprise concernée a pu se défendre —, le Ministre prend une décision sans avoir eu connaissance de cet avis.

2. Les décisions parmi lesquelles le Ministre doit (et non pas : peut) choisir sont d'ordre divers :

a) Des décisions au fond :

- Il n'y a pas de pratique restrictive de concurrence (article 17, § 2);
- Il existe une pratique restrictive de concurrence (article 17, § 1^{er}, 4).

Dans cette dernière hypothèse, le Ministre peut imposer une astreinte d'un montant journalier de 250 000 francs maximum.

b) Des décisions, réglementaires ou individuelles, exemptant de l'interdiction :

- Proposition au Roi de prendre un arrêté royal d'exemption par catégorie (article 17, § 1^{er}, 1);
- Décision ministérielle déclarant la loi inapplicable (article 17, § 1^{er}, 2);
- Décision ministérielle déclarant exemptées de l'interdiction, à titre individuel, certaines pratiques restrictives de concurrence. Cette exemption peut être assortie de conditions et de charges (article 17, § 1^{er}, 3).

Dans ce dernier cas, le Ministre peut imposer une astreinte, ainsi qu'il a été relevé ci-dessus.

Il ne s'agit pas de l'astreinte que le juge peut prononcer en application de l'article 1385bis du Code judiciaire, mais d'une sanction administrative du genre de celle qui peut être infligée par la Commission de la CEE en application de l'article 15 du Règlement 17/62.

A propos de l'astreinte infligée par la Commission s'est posé le problème des droits de la défense (*Trente ans de droit communautaire*, 1981, p. 378-379 et note 91).

Si, comme c'est le cas dans le présent projet, l'astreinte est prévue par une loi nationale, les dispositions de la Convention européenne

In een derde geval heeft het « besluit » van de Raad de waarde van een echte beslissing. Artikel 17, § 4, van het ontwerp bepaalt : « Bij ontstentenis van beschikking van de Minister binnen de voorgeschreven termijn geldt het advies van de Raad als beslissing. »

In de eerste twee gevallen kan de beslissing van de Raad worden aangezien als een administratieve rechtshandeling waartegen door de klager een annulatieberoep bij de Raad van State kan worden ingediend. In het derde geval daarentegen geldt artikel 19 van het ontwerp, volgens hetwelk een annulatieberoep bij het hof van beroep dient te worden ingesteld.

Vraag is of die conclusie aan de bedoeling van de Regering beantwoordt.

2. In § 3 dient de opdracht aan de Koning in imperatieve zin te worden gesteld.

ART. 17

1. De termijnen van rechtspleging worden in het ontwerp nauwgezet bepaald.

Volgens artikel 17 moet de Minister binnen negentig dagen vanaf de ontvangst van het advies van de Raad, die besluit dat er een restrictieve mededingingspraktijk voorhanden is, een beslissing nemen.

Wanneer de Raad geen advies heeft gegeven binnen de voorgeschreven termijn, kan de Minister zonder verder op dit advies te wachten, een beslissing nemen.

Men kan de vraag stellen of de rechten van verdediging geëerbiedigd zijn wanneer tengevolge van het uitblijven van het advies van de Raad — voor welke de betrokken onderneming zich heeft kunnen verdedigen — de Minister een beslissing neemt zonder van dit advies te hebben kennis gehad.

2. De beslissingen waartussen de Minister moet (en niet : kan) kiezen zijn van uiteenlopende aard :

a) Beslissingen ten gronde :

- Er is geen restrictieve mededingingspraktijk (artikel 17, § 2);
- Er is een restrictieve mededingingspraktijk (artikel 17, § 1, 4);

In deze laatste hypothese kan de Minister een dwangsom opleggen van ten hoogste 250 000 frank per dag.

b) Beslissingen, reglementaire of individuele, tot ontheffing van het verbod :

- Voorstel tot koninklijk besluit van groepsgewijze ontheffing (artikel 17, § 1, 1);
- Ministeriële beslissing tot verklaring dat de wet niet van toepassing is (artikel 17, § 1, 2);
- Ministeriële beslissing tot verklaring dat bepaalde restrictieve mededingingspraktijken individueel van het verbod ontheven zijn. Aan deze ontheffing kunnen voorwaarden en verplichtingen verbonden zijn (artikel 17, § 1, 3).

In dit laatste geval kan de Minister een dwangsom opleggen zoals boven werd gezegd.

Het betreft niet de dwangsom die de rechter kan uitspreken bij toepassing van artikel 1385bis van het Gerechtelijk Wetboek, maar een administratieve sanctie, zoals die welke door de Commissie van de EEG bij toepassing van artikel 15 van de Verordening 17/62 kan worden opgelegd.

In verband met de dwangsom opgelegd door de Commissie werd het probleem van de rechten van verdediging gesteld (*Dertig jaar gemeenschapsrecht*, 1981, blz. 402 en noot 91).

Wanneer zoals in het voorliggend ontwerp de dwangsom door een nationale wet wordt voorgeschreven, gelden de bepalingen van het

de sauvegarde des droits de l'homme, et spécialement l'article 6 de cette convention, sont d'application.

Les droits de la défense sont méconnus, en tout état de cause, lorsque le Ministre prend une décision sans avoir eu connaissance de l'avis du Conseil de la concurrence, notamment dans le cas où cet avis n'a pas été donné dans les délais. En effet, la procédure contradictoire n'est organisée que devant ce Conseil seulement.

3. Le paragraphe 2 ne précise pas sur la base de quel ordre de considérations le Ministre peut décider s'il existe une pratique restrictive de concurrence.

4. Le paragraphe 4 soulève la question de savoir si l'avis du Conseil de la concurrence est formulé de telle manière qu'il puisse servir de décision.

ART. 18

1. Cet article dispose qu'au cas où la solution d'un litige dépend de la licéité d'une pratique restrictive de concurrence, le juge peut surseoir à statuer afin de saisir le Ministre.

Dans ce cas, la procédure administrative ordinaire est enclenchée : instruction par le Service de la concurrence, avis du Conseil et réponse du Ministre, qui sera lié par l'avis du Conseil si cet avis est négatif.

Ainsi qu'il ressort de l'exposé des motifs, le renvoi de l'affaire devant le Ministre ne se fait pas au titre de question préjudicielle mais de demande d'information pour le tribunal.

De même qu'il peut désigner un expert, le tribunal peut demander l'avis du Ministre. Cet avis (« réponse » selon le projet) ne peut lier le tribunal.

Le principe de la séparation des pouvoirs exige que le tribunal forme sa propre conviction sur la base des informations qu'il aura recueillies.

2. Contrairement à ce que le projet prévoit pour la procédure ordinaire, où les délais de procédure sont indiqués minutieusement, l'article 18 ne mentionne qu'un délai de 90 jours.

Aucun délai n'étant prévu pour l'établissement du rapport du Service, sauf dans le cas visé à l'article 13, § 3, il pourra se faire qu'il ne soit pas donné suite à la demande du tribunal dans les plus brefs délais.

3. On remarquera que le système en projet revient à ce que la cour d'appel sera informée, à l'intervention du Conseil de la concurrence, par des magistrats qui siégeront sans doute dans une instance inférieure. D'autre part, dans certains cas, notamment en cas d'avis négatif du Conseil, le Ministre est tenu d'envoyer l'avis négatif au tribunal à titre de réponse (article 18, alinéa 2).

ART. 19

L'article 19 dispose que les décisions prises par arrêté ministériel ainsi que celles visées à l'article 17, § 4 (l'avis du Conseil tenant lieu de décision) « peuvent faire l'objet d'un recours en annulation auprès de la cour d'appel compétente en vertu de l'article 624 du Code judiciaire ».

L'exposé des motifs déclare à ce sujet : « Le contrôle toutefois ne peut être que de légalité, le juge ne pouvant se substituer au pouvoir exécutif. »

Et l'exposé des motifs poursuit : « La compétence des cours d'appel a été retenue à l'exclusion de celle du Conseil d'Etat, la loi limitant et réglementant la liberté contractuelle, la liberté du commerce et de l'industrie, et permettant ainsi de frapper le patrimoine, mettant en cause des droits civils. (Voir Frédéric Dumon, « Projets de réformes et fonction juridictionnelles », *J.T.*, 1977, p. 540). »

Europees Verdrag betreffende de rechten van de mens, meer bepaald artikel 6.

Alleszins worden de rechten van verdediging geschonden wanneer de Minister een beslissing neemt zonder kennis te hebben gehad van het advies van de Raad voor de mededinging, namelijk in het geval dat dit advies niet tijdig werd gegeven. De tegensprekelijke procedure wordt inderdaad alleen voor deze Raad ingericht.

3. In § 2 is niet bepaald op grond van welke soort van overwegingen de Minister kan beslissen dat er geen restrictieve mededingspraktijk voorhanden is.

4. Bij § 4 rijst de vraag of het advies van de Raad van mededinging derwijze geformuleerd is dat het als een beslissing dienstig is.

ART. 18

1. Dit artikel stelt dat wanneer de oplossing van een geschil afhangt van de geoorlooftheid van een beperkende mededingspraktijk, de rechter de uitspraak kan uitstellen om de zaak aan de Minister voor te leggen.

In dit geval komt de gewone administratieve procedure op gang : onderzoek door de Dienst voor mededinging, advies van de Raad en antwoord van de Minister, met dien verstande dat een negatief advies van de Raad bindend is voor de Minister.

Het voorleggen van de zaak aan de Minister is, zoals uit de memorie van toelichting blijkt, geen prejudiciële vraag, doch een informatie voor de rechtbank.

Zoals de rechtbank een deskundige kan aanstellen, kan zij de Minister om advies vragen. Dit advies (« antwoord » volgens het ontwerp) kan niet bindend zijn voor de rechtbank.

De rechtbank moet, ter voldoening aan het principe van de scheiding der machten, haar eigen oordeel vormen aan de hand van de ingewonnen informatie.

2. In tegenstelling met de gewone procedure waar de termijnen van rechtspleging nauwkeurig zijn aangegeven, vermeldt artikel 18 slechts een termijn van 90 dagen.

Vermits geen termijn gesteld is voor het opstellen van het verslag van de Dienst, behalve in het geval bedoeld in artikel 13, § 3, is het mogelijk dat aan het verzoek van de rechtbank niet in de kortste keren gevolg wordt gegeven.

3. Men kan opmerken dat het ontworpen stelsel erop neerkomt dat het hof van beroep via de Raad van de mededinging zal worden voorgelicht door magistraten, die wellicht in een lagere rechtbank zetelen. Anderdeels is, in sommige gevallen, namelijk bij negatief advies van de Raad, de Minister verplicht het advies als antwoord naar de rechtbank te zenden (artikel 18, derde lid).

ART. 19

Artikel 19 bepaalt dat tegen de bij ministerieel besluit genomen beslissingen, alsook tegen die bedoeld in artikel 17, § 4 (advies van de Raad geldt als beslissing), een « beroep tot vernietiging (kan) worden ingesteld bij het krachtens artikel 624 van het Gerechtelijk Wetboek bevoegde hof van beroep ».

In de memorie van toelichting leest men : « De controle kan echter slechts slaan op de wettelijkheid, daar de rechter zich niet in de plaats kan stellen van de uitvoerende macht. »

En verder : « De bevoegdheid van de hoven van beroep werd behouden met uitzondering van die van de Raad van State, daar de wet de contractuele vrijheid, de vrijheid van handel en produktie beperkt en regelt en aldus toestaat dat het patrimonium wordt aangetast en waarbij dus de burgerrechten spelen (zie Frédéric Dumon, « Projets de réforme et fonctions juridictionnelles », *J.T.*, 1977, blz. 540). »

Dans la mercuriale qu'il a prononcée le 1^{er} septembre 1977 devant la Cour de cassation, M. le procureur général Dumon a notamment évoqué un avant-projet de loi relatif à la concurrence économique qui avait été élaboré en 1976 par le Ministre F. Herman et qui avait fait l'objet d'un colloque le 4 février 1977 (voir *Bulletin de l'Institut international de concurrence commerciale*, Bruxelles, juillet 1977).

Le procureur général F. Dumon déclarait notamment à propos de cet avant-projet :

« De. recours sont prévus par l'article 101 de l'avant-projet contre ces mesures, interdictions et amendes; ils seront portés devant le Conseil d'Etat qui exercera sa compétence d'annulation mais aura de plus une compétence de pleine juridiction en ce qui concerne les amendes.

La compétence ainsi conférée au Conseil d'Etat n'est pas compatible avec les dispositions constitutionnelles, spécialement l'article 92.

... »

Il ne me paraît ni logique ni opportun ni même indiqué d'accorder au juge un pouvoir de pleine juridiction, sauf en ce qui concerne les recours contre les amendes prononcées. Sous cette réserve, le juge du pouvoir judiciaire ne devrait avoir qu'un pouvoir d'annulation.

Le recours tendant à l'annulation devrait permettre au juge de vérifier aussi l'existence des faits et de contrôler si les conclusions qu'en déduit la décision entreprise ont pu ou non être déduites. (*Bulletin des arrêts de la Cour de cassation*, 1977, pp. 17, 20 et 21.)

Dans une note de bas de page, le procureur général F. Dumon fait remarquer que jusqu'à présent seuls la Cour de cassation et le Conseil d'Etat sont investis d'un pouvoir d'annulation. Il ajoute que cela n'enlève rien à sa proposition et que, d'ailleurs, la loi du 16 mars 1976 s'est engagée dans cette voie en confiant aux cours d'appel une surveillance de la légalité en ce qui concerne les décisions des directeurs des Contributions directes.

En attribuant aux cours d'appel un pouvoir d'annulation, le projet suit manifestement les suggestions du procureur général F. Dumon.

Il n'en reste pas moins que, ce faisant, le projet déroge fondamentalement à la compétence générale que les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat attribuent à cette institution. Se plaçant dans la perspective d'une certaine conception historique de ce que doivent être les rapports entre le juge et l'administration (A. Mast et J. Dujardin, *Overzicht van het Belgisch Grondwettelijk Recht*, 1985, p. 411) — conception dont on peut voir une confirmation dans l'article 107 de la Constitution, qui ne reconnaît au juge que le pouvoir de refuser l'application de règlements et décisions administratifs non conformes à la loi —, le législateur a chargé le Conseil d'Etat du contrôle de la légalité des actes administratifs. Or, une décision du Ministre des Affaires économiques, fût-elle prise en matière de concurrence économique, est un acte administratif.

La Cour de cassation, elle-même, a jugé qu'en matière de pensions des agents communaux, c'est le Conseil d'Etat, et non le pouvoir judiciaire, qui est compétent pour annuler la décision de l'autorité de tutelle (Cass. 24 juin 1981, *Bulletin des arrêts de la Cour de cassation*, 1981, p. 1226, avec les conclusions du procureur général F. Dumon). Le droit à la pension a cependant toujours été considéré comme un droit civil.

Le Conseil d'Etat est également compétent dans plusieurs domaines de l'économie où des intérêts civils sont en jeu, par exemple en ce qui concerne les autorisations d'implantation des grands magasins. Les décisions y relatives ont toujours des implications patrimoniales.

Mis à part le pouvoir de suspension du président siégeant en référé, le seul acte juridique d'une autorité administrative qui puisse être attaqué dans son existence devant les tribunaux du pouvoir judiciaire

Procureur-général Dumon hield op 1 september 1977 een openingsrede voor het Hof van Cassatie waarin hij onder meer handelde over een voorontwerp van wet betreffende de economische mededinging, dat in 1976 door Minister F. Herman was uitgewerkt en waarover op 4 februari 1977 een colloquium had plaatsgehad (zie *Bulletin de l'Institut international de concurrence commerciale*, Brussel, juli 1977).

Betreffende dit voorontwerp verklaarde procureur-général F. Dumon onder meer :

« Artikel 101 van het voorontwerp voorziet in hogere beroepen tegen deze maatregelen, verbodsbepalingen en geldboeten; deze beroepen worden voor de Raad van State gebracht die zijn vernietigingsbevoegdheid uitoefent, doch daarenboven, wat de geldboeten betreft, over een bevoegdheid van volle rechtsmacht beschikt.

De aldus aan de Raad van State toegekende bevoegdheid is niet verenigbaar met de grondwettelijke bepalingen, inzonderheid met artikel 92.

... »

Het lijkt mij noch logisch, nog opportuun, noch zelfs aangewezen aan de rechter volle rechtsmacht te verlenen, behoudens voor de beroepen tegen de uitgesproken geldboeten. Onder dit voorbehoud zou de rechter der rechterlijke macht enkel over vernietigingsbevoegdheid dienen te beschikken.

Het beroep tot nietigverklaring zou de rechter in staat moeten stellen ook na te gaan of de feiten bestaan en of de deductie die de betrokken beslissing daaruit maak mogelijk was of niet. (*Rechtskundig Weekblad*, 1977-1978, kol. 283, 284 en 287.)

In een voetnoot laat procureur-général F. Dumon opmerken dat tot dusver enkel het hof van Cassatie en de Raad van State een annulatiebevoegdheid bezitten. Hij voegt eraan toe dat zulks niets afdoet aan zijn voorstel, en dat overigens de wet van 16 maart 1976 die richting is ingeslagen door aan de hoven van beroep een wettigheidstoezicht te geven betreffende de beslissingen van de directeurs van Directe Belastingen.

Inzake het toekennen van een annulatiebevoegdheid aan de hoven van beroep, volgt het ontwerp kennelijk de suggesties van procureur-général F. Dumon.

Dat neemt in geen deele weg dat het ontwerp aldus grondig afwijkt van de algemene bevoegdheid die de gecoördineerde wetten op de Raad van State aan deze instelling toekennen. In de lijn van een historisch gegroeide bepaalde visie van wat de verhouding tussen rechter en bestuur moet zijn (A. Mast en J. Dujardin, *Overzicht van het Belgisch Grondwettelijk Recht*, 1985, blz. 411), — waarvan men een bevestiging kan zien in het bepaalde van artikel 107 van de Grondwet dat de rechter slechts de bevoegdheid toekent om de toepassing van onwettige bestuursbeslissingen en -besluiten te weigeren — heeft de wetgever de Raad van State belast met het toezicht op de wettigheid van de administratieve rechtshandelingen. Een beslissing van de Minister van Economische Zaken, zij moge dan nog genomen worden in zaken van economische mededinging, is een administratieve rechtshandeling.

Het Hof van Cassatie zelf heeft geoordeeld dat inzake pensioenen van gemeentelijke beambten de Raad van State, en niet de rechterlijke macht, bevoegd is om de beslissing van de toezichhoudende overheid te vernietigen (Cass., 24 juni 1981, *Rechtskundig Weekblad*, 1981-1982, kol. 114 met conclusie procureur-général F. Dumon). Het recht op pensioen is nochtans altijd als een burgerlijk recht aangemerkt geweest.

Ook op verschillende terreinen van de economie waar burgerlijke belangen op het spel staan, is de Raad van State bevoegd, bijvoorbeeld ter zake van de vestigingsvergunning voor grootwarenhuizen. De desbetreffende beslissingen hebben steeds een patrimoniale impact.

De enige rechtshandeling van een administratieve overheid die in haar bestaan voor de rechterlijke macht kan worden aangevochten, de schorsingsbevoegdheid van de voorzitter in kortgeding uitgezonderd,

paraît être la décision du directeur des Contributions directes relative à une réclamation introduite en application du Code des impôts sur les revenus. Même dans ce cas, la cour d'appel n'annule pas la décision attaquée, mais statue à nouveau.

Il va dès lors sans dire qu'en attribuant aux cours d'appel un pouvoir d'annulation avec l'ampleur qu'elle lui donne, la loi en projet modifie profondément l'organisation de la protection juridique et de l'administration de la justice, telle qu'elle a toujours été admise jusqu'à présent et telle qu'elle procède de la considération que le pouvoir d'annuler une décision administrative est d'une nature tellement exceptionnelle qu'il est réservé en règle générale à un juge spécialisé, à savoir le Conseil d'Etat.

Par ailleurs, il est fort douteux que la procédure civile se prête à un recours en annulation. Le recours en annulation relève du « contentieux objectif », alors que la procédure civile a été conçue en fonction d'un « contentieux subjectif ». Le caractère inquisitoire traditionnel du contentieux objectif, fait défaut dans la procédure civile, qui est accusatoire. Dans cette procédure, ce sont les parties qui décident du cours du procès, y compris, en règle générale, du désistement de l'instance. On se reportera à ce sujet à la mercuriale du 1^{er} septembre 1983 du procureur général E. Krings : « Il ne fait pas de doute que notre procédure civile est nettement accusatoire. Les quelques exceptions à cette règle que le législateur a cru pouvoir prendre en considération pourraient d'ailleurs être supprimées, sans qu'il en résulte aucun inconvénient. Puis-je, à cet égard, exprimer le vœu qu'il en soit ainsi dans l'avenir. » (« L'office du juge dans la direction du procès », *Journal des tribunaux*, n° 5262, 24 septembre 1983, pp. 513 et suivantes.)

Enfin, il convient d'observer que, si la compétence d'annulation de la cour d'appel était maintenue, il y aurait lieu d'indiquer dans la loi les causes d'annulation.

ART. 20

1. Le paragraphe 1^{er} de cet article punit ceux qui enfreignent « une décision prise en application de la présente loi » (en néerlandais : « die een inbreuk plegen op een met toepassing van deze wet getroffen beslissing of adviesbeslissing »). Le terme « adviesbeslissing » n'a pas d'équivalent dans le texte français.

Mais il y a plus. L'infraction consiste dans le non-respect de la décision prise par le Ministre ou de l'avis tenant lieu de décision visé à l'article 17, § 4.

Or, l'article 19 prévoit que la décision du Ministre et l'avis tenant lieu de décision peuvent faire l'objet d'un recours en annulation. Une bonne administration de la justice commanderait dès lors qu'il soit sursis aux poursuites pénales tant qu'il n'aura pas été statué sur le recours en annulation. On peut se référer, à ce propos, à l'article 61, alinéa 2, de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce.

2. Le paragraphe 2 permet la confiscation des moyens ou objets qui, entre autres, ont servi à produire, à fabriquer, à transformer, à distribuer ou à transporter « les produits faisant l'objet de l'infraction ». Sachant que les pratiques commerciales restrictives interdites consistent en des accords et des comportements d'entreprises, on n'aperçoit pas directement comment des produits puissent faire l'objet de l'infraction donnant lieu à confiscation.

3. Selon le paragraphe 3, le contrevenant peut être condamné à payer une somme correspondant au bénéfice indûment réalisé. La question se pose de savoir de quel bénéfice il s'agit et si ce bénéfice est dissociable de celui qui a été réalisé de manière licite.

4. Le paragraphe 4 prévoit que les cours et tribunaux peuvent prononcer la fermeture de l'établissement pour une durée d'un an au plus. Cette fermeture produit ses effets 48 heures après la signification de la condamnation.

Il semble que la décision du directeur des Contributions directes relative à une réclamation introduite en application du Code des impôts sur les revenus. Même dans ce cas, la cour d'appel n'annule pas la décision attaquée, mais statue à nouveau.

Het hoeft dan ook geen betoog dat door aan de hoven van beroep een annulatiebevoegdheid toe te kennen, met de omvang bepaald in het ontwerp, een grondige wijziging wordt gebracht in de inrichting van de rechtsbescherming en de rechtsbedeling, zoals die tot heden steeds is aanvaard en waarbij ervan is uitgegaan dat de bevoegdheid om een bestuursbeslissing te vernietigen van zo een uitzonderlijke aard is dat zij in de regel aan een gespecialiseerd rechter, met name de Raad van State, wordt voorbehouden.

Overigens is het zeer de vraag of het burgerlijk procesrecht voor een annulatieberoep aangewezen is. Het annulatieberoep behoort tot het « objectieve contentieux », terwijl het burgerlijk procesrecht voor een « subjectief contentieux » is gemaakt. Het inquisitoriaal karakter, dat traditioneel eigen is aan het objectieve contentieux, ontbreekt in het burgerlijk procesrecht, dat accusatoir is. In het burgerlijk procesrecht beslissen de partijen over de gang van zaken, afstand van het geding in de regel inbegrepen. Men kan in dat verband verwijzen naar de openingsrede van 1 september 1983 van procureur-generaal E. Krings : « Er mag nu voorzeker worden gesteld dat in onze wetgeving de civiele rechtspleging onmiskenbaar accusatoir is. De enkele uitzonderingen die de wetgever heeft gemeend te kunnen invoeren, zouden overigens zonder enig bezwaar mogen wegvallen. Laten wij in dit verband de wens uitspreken dat dit in de toekomst ook zal gebeuren. » (« Het ambt van de rechter bij de leiding van het rechtsgeding », *Rechtskundig Weekblad*, 1983-1984, kol. 337 en volgende.)

Men mag, tenslotte, nog opmerken dat, mocht de annulatiebevoegdheid van het hof van beroep worden aangehouden, de gronden van vernietiging in de wet dienen te worden opgenomen.

ART. 20

1. Volgens § 1 worden gestraft zij die een inbreuk plegen « op een met toepassing van deze wet getroffen beslissing of adviesbeslissing ». Van « adviesbeslissing » is geen sprake in de Franse tekst.

Er is evenwel meer. Het strafbaar feit bestaat in het niet-naleven van de door de Minister genomen beslissing of van de adviesbeslissing bedoeld in artikel 17, § 4.

Volgens artikel 19 zijn de beslissing van de Minister en de bedoelde adviesbeslissing vatbaar voor een annulatieberoep. Een goede rechtsbedeling zou vereisen dat, zolang over dat annulatieberoep geen uitspraak is gedaan, de strafvervolgning wordt opgeschort. Men kan in dit verband verwijzen naar het bepaalde in artikel 61, tweede lid, van de wet van 14 juli 1971 op de handelspraktijken.

2. Volgens § 2 is verbeurdverklaring mogelijk van middelen of voorwerpen welke onder meer gediend hebben « om de produkten die het voorwerp van de inbreuk uitmaken » voort te brengen, te fabriceren, te verwerken, te verdelen of te vervoeren. Als men weet dat de verboden restrictieve handelspraktijken bestaan in overeenkomsten en gedragingen van ondernemingen, ziet men niet onmiddellijk in hoe produkten het voorwerp kunnen uitmaken van de inbreuk die tot verbeurdverklaring aanleiding geeft.

3. Naar luid van § 3 kan de overtreder veroordeeld worden tot het betalen van een som welke overeenstemt met de ten onrechte gemaakte winst. Vraag is om welke winst het gaat en of deze winst afscheidbaar is van die welke op een geoorloofde wijze is gerealiseerd.

4. Volgens de bepaling van § 4 kunnen hoven en rechtbanken de sluiting van de inrichting uitspreken voor een periode van hoogstens een jaar. Die sluiting wordt van kracht 48 uur na de kennisgeving van de veroordeling.

Il appartiendra au Gouvernement d'examiner s'il n'y a pas lieu d'insérer dans le projet certaines dispositions particulières en vue de régler le sort des contrats de travail en cours. A ce sujet, on peut se référer à l'article 2, § 5, dernier alinéa, de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, selon lequel les fermetures ordonnées en application de cette loi ne suspendent pas les contrats de travail, ni n'y mettent fin.

ART. 25

On n'aperçoit pas clairement la portée des dispositions de l'article 25, plus particulièrement en ce qui concerne la distinction établie entre les dispositions du § 1^{er} et celles du § 2.

La disposition du § 1^{er} ne permet pas de déterminer si la prescription dont il s'agit vise uniquement les poursuites administratives par le Service de la concurrence ou si elle concerne également l'action publique proprement dite.

Au cas où la disposition selon laquelle les poursuites ne peuvent porter rétroactivement que sur des faits ne remontant pas à plus de trois ans s'appliquerait également aux poursuites pénales, il y aurait lieu d'observer que sont seuls punissables les faits qui, au moment où ils ont été commis, étaient qualifiés d'infraction par la loi.

Le § 2 utilise l'expression « prescription extinctive ». En droit pénal, on emploie toujours purement et simplement le terme « prescription ».

Aux termes du § 3, le Roi fixe « les règles d'interruption et de suspension de la prescription ». Si l'interruption et la suspension visent les poursuites pénales, c'est le législateur qui, conformément à l'article 7, alinéa 2, de la Constitution, doit fixer lui-même les règles visées, et il ne peut déléguer en la matière aucun pouvoir au Roi.

ART. 26

L'article 26 prévoit que le fonctionnaire dirigeant le Service de la concurrence pourra désigner les agents qui auront une mission identique à celle des agents mandatés visés à l'article 12 et qui auront les mêmes pouvoirs et obligations qu'eux. Ici aussi, la question se pose de savoir s'il n'y a pas lieu de prévoir une prestation de serment, ainsi qu'il a été observé au sujet de l'article 12.

ART. 27

L'article 27 dispose qu'au cas où le Ministre est appelé à statuer en application d'un règlement pris en vertu de l'article 87 du Traité C.E.E., la disposition est prise en conformité avec les articles 85 et 86 de ce Traité et avec « les dispositions compatibles de la présente loi ».

Il est incontestable que les articles précités du Traité C.E.E. produisent directement leurs effets dans l'ordre juridique interne. Dans ce cas, la règle de droit communautaire prime, selon une jurisprudence constante, la norme nationale (Cass. 27 mai 1971, *Pas.* 1971, I, 886). Il convient dès lors de supprimer les mots « et les dispositions compatibles de la présente loi ».

ART. 30, 31 et 32

L'article 30 est présenté par erreur comme étant un article 2.

L'article 30 prévoit l'abrogation de certaines dispositions de la loi du 22 janvier 1945, auxquelles l'article 31 substitue des dispositions nouvelles. Cet article 31 est toutefois présenté comme une disposition autonome. Il est permis de se demander si les dispositions de l'article 31 ne seraient pas mieux incluses dans la loi du 22 janvier 1945, d'autant que l'article 32 confirme que les infractions aux dispositions du chapitre VIII seront constatées, poursuivies et punies conformément à cette loi.

De Regering zal moeten nagaan of er geen bijzondere bepalingen in het ontwerp dienen te worden opgenomen om het lot van de lopende arbeidsovereenkomsten te regelen. In dit verband kan men verwijzen naar artikel 2. § 5, laatste lid, van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, waarin wordt gesteld dat de sluitingen die worden bevolen met toepassing van de prijzenwet, de lopende arbeidsovereenkomsten noch schorsen, noch beëindigen.

ART. 25

De betekenis van de bepalingen van artikel 25 is niet bijzonder duidelijk, onder meer wat het onderscheid tussen het bepaalde in § 1 en het bepaalde in § 2 betreft.

Uit de bepaling van § 1 kan niet worden afgeleid of de bedoelde verjaring enkel betrekking heeft op de administratieve vervolging door de Dienst voor de mededinging dan ook op de eigenlijke strafvordering.

Indien de bepaling dat de vervolgingen slechts retroactief mogen slaan op feiten die zich niet langer dan drie jaar voordien voordeden, ook betrekking zou hebben op de strafvervolging, moet worden opgemerkt dat slechts strafbaar zijn de feiten die ten tijde dat ze gepleegd worden, door de wet strafbaar zijn gesteld.

In § 2 gebruikt men de uitdrukking « bevrijdende verjaringstermijn ». In het strafrecht spreekt men telkens gewoon van « verjaring ».

Volgens het bepaalde in § 3 bepaalt de Koning « de regels voor stuiting en schorsing van de verjaring ». Indien de stuiting en de schorsing de strafvervolging betreffen, moet, overeenkomstig artikel 7, tweede lid, van de Grondwet, de wetgever zelf die regels vaststellen en kan hij dienomtrent aan de Koning geen bevoegdheid overdragen.

ART. 26

Volgens artikel 26 kan de ambtenaar die de Dienst voor de mededinging leidt, de personeelsleden aanwijzen die een gelijke opdracht hebben als de gemandateerde personeelsleden bedoeld in artikel 12, met gelijke bevoegdheid en verplichtingen. Ook hier rijst de vraag of in geen eedaflegging dient te worden voorzien, zoals onder artikel 12 is opgemerkt.

ART. 27

Wanneer de Minister, in toepassing van een krachtens artikel 87 van het E.E.G.-Verdrag genomen verordening, uitspraak moet doen, wordt, volgens de bepaling van artikel 27, de beslissing genomen in overeenstemming met de artikelen 85 en 86 van het Verdrag « en de ermee verenigbare bepalingen van deze wet ».

Het staat buiten betwisting dat de aangehaalde artikelen van het E.E.G.-Verdrag in de interne rechtsorde van rechtstreekse uitwerking zijn. In dat geval heeft, volgens vaste rechtspraak, de gemeenschapsregel voorrang op de nationale regel (Cass. 27 mei 1971, *Pas.* 1971, I, 886). De woorden « de ermee verenigbare bepalingen van deze wet » dienen dan ook te worden geschrapt.

ART. 30, 31 en 32

Artikel 30 wordt ten onrechte als een artikel 2 vermeld.

In artikel 30 worden een aantal bepalingen van de wet van 22 januari 1945 opgeheven. Artikel 31 bevat dan een bepaling welke in de plaats komt van de opgeheven voorzieningen. Desalniettemin wordt de bepaling van artikel 31 voorgesteld als een autonome bepaling. Vraag is of de bepaling van artikel 31 niet beter in de wet van 22 januari 1945 ware opgenomen, te meer omdat in artikel 32 wordt bevestigd dat de inbreuken op de bepalingen van hoofdstuk VIII vastgesteld, vervolgd en bestraft worden overeenkomstig de meergenoemde wet van 22 januari 1945.

En ce qui concerne le contenu des dispositions nouvelles, il convient d'observer que le remplacement envisagé marque un retour aux dispositions originelles de la loi du 22 janvier 1945.

Dans le cas où les dispositions de l'article 31 seraient incorporées à la loi du 22 janvier 1945, le texte devra préciser que la déclaration d'inapplicabilité ou d'exemption de la loi est celle qui peut être accordée en ce qui concerne l'application des règles relatives aux pratiques restrictives de concurrence.

Il paraît souhaitable, en tout état de cause, que la décision du Ministre soit motivée et que le pouvoir normatif qui lui est reconnu à l'alinéa premier, soit attribué au Roi.

ART. 33

L'article 33 contient des dispositions abrogatoires et des dispositions modificatives. Les unes comme les autres feraient mieux l'objet d'articles distincts.

En ce qui concerne l'abrogation partielle de l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935, le Gouvernement devra apprécier s'il ne s'indique pas d'abroger ou d'adapter d'autres dispositions que celles des articles 6 et 7, première phrase.

ART. 34

Selon cet article, les dispositions visées à l'article 33 restent applicables aux affaires en cours à la date d'entrée en vigueur de cet article 33.

Cette disposition ne permet pas de déterminer si l'on entend déroger à la règle selon laquelle c'est, le cas échéant, la loi pénale la moins sévère qui est applicable. Il n'apparaît pas non plus clairement si l'instruction des affaires pendantes devant le Conseil du contentieux économique, qui existe toujours, sera poursuivie par ledit Conseil dans sa composition actuelle.

La chambre était composée de :

Messieurs : H. COREMANS, président de chambre;
J. VERMEIRE, et

Madame : S. VANDERHAEGEN, conseillers d'Etat;

Madame : M. BENARD, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Les rapports ont été présentés par M. W. VAN ASSCHE, auditeur général, et par Mme J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur.

Le Greffier,
M. BENARD.

Le Président,
H. COREMANS.

Wat de inhoud van de nieuwe bepalingen betreft, mag worden opgemerkt dat de bedoelde vervanging een terugkeer inhoudt naar de oorspronkelijke bepalingen van de wet van 22 januari 1945.

Mocht de bepaling van artikel 31 in de wet van 22 januari 1945 worden ingebouwd, zal in de tekst moeten worden verduidelijkt dat de verklaring van niet van toepassing zijn of van ontheffing van de wet, die is welke met betrekking tot de toepassing van de regels betreffende de restrictieve mededingingspraktijken kan worden toegestaan.

In ieder geval lijkt het wenselijk dat de bedoelde beslissing van de Minister met redenen wordt omkleed en dat de normatieve bevoegdheid welke in het eerste lid aan de Minister wordt toegekend, aan de Koning zou worden toegewezen.

ART. 33

Artikel 33 bevat opheffingsbepalingen en wijzigingsbepalingen. De ene en de andere zouden beter in een afzonderlijk artikel worden opgenomen.

Met betrekking tot de gedeeltelijke opheffing van het koninklijk besluit nr. 62 van 13 januari 1935 zou de Regering moeten nagaan of niet nog andere bepalingen dan die vervat in de artikelen 6 en 7, eerste zin, moeten worden opgeheven of aangepast.

ART. 34

Volgens artikel 34 blijven de in artikel 33 geïndiceerde bepalingen van toepassing op de zaken die hangende zijn de dag van de inwerkingtreding van dat artikel 33.

Uit die bepaling kan niet worden afgeleid of de bedoeling aanwezig is om af te wijken van de regel dat in voorkomend geval de zachttere strafwet van toepassing is. Evenmin is duidelijk of de zaken welke hangende zijn voor de alsnog bestaande Raad der economische geschillen, voor die Raad in zijn huidige samenstelling voortgezet worden.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : H. COREMANS, kamervoorzitter;
J. VERMEIRE, en

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN, staatsraden;

Mevrouw : M. BENARD, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer H. COREMANS.

De verslagen werden uitgebracht door de heer W. VAN ASSCHE, auditeur-generaal, en door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur.

De Griffier,
M. BENARD.

De Voorzitter,
H. COREMANS.